SERIE OUTLANDER X MR



GUÍA DEL USUARIO

Incluye información sobre seguridad, uso y mantenimiento

2027

⚠ ADVERTENCIA

Lea detenidamente esta Guía del operador. Contiene información de seguridad importante.
Edad mínima recomendada del conductor: A partir de 16 años.
Guarde siempre esta Guía del usuario en el vehículo.
Está prohibido desmontar o modificar los componentes relacionados con las emisiones por evaporación de este OHRV.
Los infractores pueden incurrir en responsabilidad civil y/o penal con arreglo a las leyes de California y las leyes federales.

219002647_ES

Traducción de las instrucciones originales

⚠ ATENCIÓN

EXISTEN RIESGOS DERIVADOS DEL USO DEL VEHÍCULO. Sin las precauciones adecuadas, las situaciones de colisión y volcado pueden darse con gran rapidez incluso durante maniobras comunes, por ejemplo, al tomar curvas o conducir en pendientes o sobre obstáculos. Por su seguridad, conviene que conozca y siga todas las advertencias que figuran en esta Guía del usuario, así como las etiquetas que hay en el vehículo. Si no respeta esas advertencias, se expone a sufrir LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE. Guarde siempre esta Guía del usuario en el vehículo.

⚠ ATENCIÓN

En caso de ignorar cualquiera de las precauciones e instrucciones de seguridad que se contienen en este manual del operador, en el VÍDEO DE SEGURIDAD y en las etiquetas de seguridad del producto se podrían provocar lesiones, incluyendo la posibilidad de la muerte.

⚠ ATENCIÓN

Este vehículo puede superar en rendimiento a otros vehículos que haya conducido en el pasado. Dedique el tiempo necesario a familiarizarse con su nuevo vehículo.

PROPUESTA 65 DE CALIFORNIA ATENCIÓN

⚠ ATENCIÓN

Operar, dar servicio y hacer tareas de mantenimiento en un vehículo todoterreno puede exponerle a sustancias químicas entre las que se incluyen escape del motor, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, que según el estado de California provocan cáncer y defectos de nacimiento u otras lesiones reproductivas. Para minimizar la exposición, evite respirar cerca del tubo de escape, no ponga a ralentí el motor a menos que sea necesario, revise su vehículo en un área bien ventilada, utilice guantes y lávese las manos con frecuencia cuando lo haga. Para más información visite www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle.

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de este manual por cualquier medio sin el previo consentimiento por escrito de Bombardier Recreational Products Inc.
©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2026

™® Marcas comerciales de BRP o de sus filiales.

La siguiente es una enumeración no exhaustiva de marcas comerciales que pertenecen a Bombardier Recreational Products Inc. o a sus filiales:

Las marcas comerciales pueden no estar registradas en todas las jurisdicciones.

Can-Am®	D.E.S.S.™	DPS®	LinQ®
Outlander™	ROTAX®	XPS®	

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: **www.operatorsguides.brp.com**
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: **www.operatorsguides.brp.com**
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: **www.operatorsguides.brp.com**
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: **www.operatorsguides.brp.com**
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: **www.operatorsguides.brp.com**
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商问询,或者登录 **www.operatorsguides.brp.com**查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。 ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください: **www.operatorsguides.brp.com**
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: **www.operatorsguides.brp.com**
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: **www.operatorsguides.brp.com**
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: **www.operatorsguides.brp.com**
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу **www.operatorsguides.brp.com**
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: **www.operatorsguides.brp.com**
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: **www.operatorsguides.brp.com**

Modelos que se cubren
Outlander 700 X mr

En Canadá, la distribución y el mantenimiento de los productos los realiza Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

En EE.UU., los productos son distribuidos por BRP US Inc., que también se encarga de la asistencia técnica.

En el Espacio Económico Europeo (que consta de los estados miembros de la Unión Europea además del Reino Unido, Noruega, Islandia y Lichtenstein), la Mancomunidad de Estados Independientes (que incluye a Ucrania y Turkmenistán) y Turquía, los productos los distribuye y mantiene BRP European Distribution S. A. u otras filiales o subsidiarias de BRP.

Para todos los demás países, los productos los distribuye y les da servicio Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) o sus filiales.

Al leer esta Guía del usuario, recuerde lo siguiente:

⚠ ATENCIÓN
Indica un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Esta página está intencionalmente en blanco

CONTENIDO

INFORMACIÓN GENERAL

INFORMACIÓN GENERAL 10
Infórmese antes de ponerse en marcha 10
Mensajes de seguridad 11
Acerca de esta Guía del usuario 11
Sé un conductor responsable 12
Respeto al medio ambiente 13

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

PRECAUCIONES GENERALES 18
Evitar las intoxicaciones por monóxido de carbono 18
Evitar riesgos de incendio de la gasolina y otros 18
Evitar posibles quemaduras con componentes a alta temperatura 19
Accesorios y modificaciones 19
MENSAJES DE SEGURIDAD ESPECIALES 21
ADVERTENCIAS DE FUNCIONAMIENTO 25
Conducción con un pasajero 25
El pasajero sentado en el portaequipajes trasero. 26
Conducción sin equipo de protección 27
Drogas o alcohol 28
Velocidad excesiva 29
Caballitos, saltos y otras piruetas 30
Inspección del vehículo 30
Cursos de agua helada 31
Colocación correcta en el vehículo 31
Terreno desconocido 32
Conducción en superficies escabrosas, resbaladizas o con poca consistencia. 33
Giro indebido 34
Cuestas muy pronunciadas. 35
Ascensión de cuestas 36
Descenso de cuestas 37
Travesía o giro en pendientes 38
Parada del motor, retroceso o bajarse del vehículo durante la subida de una cuesta. 39
Conducción sobre obstáculos 40
Derrapaje o deslizamiento 41
Aguas profundas o rápidas 42
Maniobras en reversa 43
Presión de los neumáticos 44
Modificaciones incorrectas 45
Carga, transporte o remolcado de cargas 46
Transporte de materiales peligrosos o inflamables 47
REVISIÓN PREVIA A LA CONDUCCIÓN 48
Lista de inspecciones previas a la conducción 48

CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO 52
Equipamiento 54
Conducción con un pasajero 55
Conducción de ocio 56
Conducción por barro 57
Entorno 57
Limitación del diseño 58
Uso todoterreno 58
Técnicas de conducción 58
TRANSPORTE DE CARGA Y TRABAJO 70
Trabajo con el vehículo 70
Transporte de cargas 70
Carga de los portaequipajes 72
Conducción durante el transporte de carga 72
Arrastre de cargas 73
Uso de remolques 73
INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LAS ETIQUETAS DEL PRODUCTO(CANADÁ/ESTADOS UNIDOS) 75
Etiqueta colgante de seguridad 75
Etiquetas de seguridad 76
Etiqueta colgante de seguridad 92
INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LAS ETIQUETAS DEL PRODUCTO (TODOS LOS PAÍSES EXCEPTO CANADÁ/ESTADOS UNIDOS) 93
Pictograma de seguridad 93
INFORMACIÓN SOBRE DEFECTOS DE SEGURIDAD 108

INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

MANDOS PRINCIPALES 110
MANILLAR 111
PALANCA DE ACELERACIÓN 111
PALANCA DE FRENO 111
PALANCA DE BLOQUEO DEL FRENO 113
PEDAL DE FRENO 114
Llave D.E.S.S. LLAVE Y ANCLAJE 115
PALANCA DE CAMBIOS 117
MANDOS SECUNDARIOS 121
Carcasa de control de la palanca de aceleración 122
INTERRUPTOR MULTIFUNCIÓN 125
EQUIPAMIENTO 130
ASIENTO DEL CONDUCTOR 130
ESTRIBOS 133
HERRAMIENTA MULTIFUNCIÓN 134
CONSOLA 135
GUANTERA 138
Tapa del radiador 143

PANEL LATERAL 144
TOMA DE CORRIENTE DE 12 VOLTIOS 147
PORTAEQUIPAJES 147
Ganchos de recuperación 148
ENGANCHE DE REMOLQUE 149
PANTALLA DE 4.5" 151
PANTALLA MULTIFUNCIÓN 151
CONFIGURACIÓN 156
MODOS DE FUNCIONAMIENTO 159
Modos de la dirección asistida (si está equipado) 159
Modalidades del motor 159
Modo de frenado inteligente del motor (iEB) (si está equipado) 160
Modos diferenciales 160
PERÍODO DE RODAJE 162
Funcionamiento durante el período de rodaje 162
FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO 163
Activación del sistema eléctrico 163
Arranque del motor 163
Cambio de marcha 164
Estacionamiento del vehículo y accionamiento del freno de mano 165
REABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLE 165
PROCEDIMIENTOS ESPECIALES 173
Motor inundado de combustible 173
Agua en la CVT. 173
El vehículo ha volcado 175
El vehículo se sumerge en agua 175
TRANSPORTE DEL VEHÍCULO 177
Uso de la potencia del vehículo para subir al equipo de transporte 179
Uso de cabestrante para arrastrar un vehículo a un equipo de transporte 180
Cómo asegurar el vehículo para su transporte 180
Cómo retirar el vehículo del remolque 182
ELEVACIÓN DEL VEHÍCULO 183
Información general para la elevación 183
OPTIMICE LA CONDUCCIÓN 186
Pautas para los ajustes de la suspensión 186
Ajuste de nivel de la dirección asistida dinámica (DPS) (Modelos con DPS) 189

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO PERIÓDICO 192
Normativa EPA - Vehículos canadienses y estadounidenses . 192
Pautas para el mantenimiento del filtro de aire 193

Tipos de uso 193
Programa de mantenimiento 195
Registros de mantenimiento 201
PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO 209
Restablecimiento del mensaje: Mantenimiento necesario 209
FILTRO DE AIRE 209
ACEITE PARA EL MOTOR 218
FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR 223
Filtro de ventilación del combustible 225
Prefiltro del sistema de emisiones por evaporación (si está instalado) 228
RADIADOR 230
REFRIGERANTE DEL MOTOR 233
SISTEMA DE ESCAPE 241
CAJA DE CAMBIOS 243
DIFERENCIAL DELANTERO 246
TRANSMISIÓN FINAL TRASERA 249
BUJÍA 251
TAPA DE LA TRANSMISIÓN CVT 253
CORREA DE TRANSMISIÓN 258
POLEAS CONDUCTORA Y CONDUCIDA 261
BATERÍA 262
Fusibles 266
LUCES 274
FUELLE Y PROTECTOR DEL EJE DE TRANSMISIÓN 276
COJINETE DE LA RUEDA 277
LLANTAS Y NEUMÁTICOS 277
DIRECCIÓN 279
SUSPENSIÓN 280
FRENOS 280
CUIDADO DEL VEHÍCULO 284
Limpieza y protección del vehículo 284
ALMACENAJE Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA 286
Almacenamiento 286
Preparación de pretemporada 287

INFORMACIÓN TÉCNICA

IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO 290
Número de identificación del vehículo 290
Número de identificación del motor (EIN) 292
ETIQUETA COLGANTE DE SEGURIDAD 293
Certificación EPA 293
ETIQUETA DE CONFORMIDAD 294
Información sobre control de emisiones (típica) 294
Normativa (UE) 2016/1628 aplicable para máquinas móviles no viarias 295
Pictograma de cumplimiento de etanol 297

ETIQUETA DE INFORMACIÓN TÉCNICA 298
Etiqueta de mantenimiento del filtro de aire..... 298
SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES EVAPORATIVAS .. 299
BRP RF DESS POST GEN3 (CAN) 300
EE. UU. y Canadá 300
México 301
Brasil 301
Japón..... 302
Europa 302
REGULACIÓN DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIÓN DE RUIDO (CANADÁ/ESTADOS UNIDOS) 307
VALORES DE EMISIÓN DE RUIDO Y VIBRACIÓN (TODOS LOS PAÍSES EXCEPTO CANADÁ/EE.UU.)..... 308
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE 309
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL RU 311
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EAC 313
2016/1628 ARTÍCULO 8, INCISO 5..... 314

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 316

INFORMACIÓN SOBRE EL CLIENTE

INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD DE LOS DATOS 336
CONTACTO 339
Asia Pacífico 339
Europa, Oriente Medio y África..... 339
América Latina 340
Norteamérica..... 340
CAMBIO DE DIRECCIÓN Y PROPIETARIO 341

INFORMACIÓN GENERAL

INFORMACIÓN GENERAL

Enhorabuena por haber adquirido un nuevo vehículo ATV Can-Am®. Cuenta con la garantía limitada de BRP y una red de distribuidores autorizados de Can-Am que pueden suministrarle las piezas, el servicio y los accesorios que precise.

En la entrega se le informó de la cobertura de la garantía y firmó la Lista de comprobación previa a la entrega para asegurarse de que su nuevo vehículo estaba preparado a su completa satisfacción.

Su concesionario se compromete a garantizar su satisfacción. Si necesita más información, consulte a su distribuidor.

Infórmese antes de ponerse en marcha

Para saber cómo puede reducir el riesgo de accidente para usted y para otras personas, lea esta Guía del usuario antes de utilizar el vehículo.

Lea también todas las etiquetas de seguridad del vehículo y vea el *Vídeo sobre Seguridad* en:

https://can-am.brp.com/off-road/safety

O utilice el siguiente código QR.

Este vehículo está destinado al uso exclusivo fuera de vías públicas. Está diseñado fundamentalmente para el uso recreativo general, pero también puede usarse como vehículo utilitario.

Si no respeta las advertencias que figuran en esta Guía del usuario, se expone a sufrir LESIONES GRAVES o incluso LA MUERTE.

Recomendaciones sobre la edad

Éste es un vehículo de categoría S. Respete siempre esta recomendación sobre la edad:

– Este vehículo nunca debe ser conducido por menores de 16 años.

Curso de formación

No utilice nunca este vehículo sin un entrenamiento adecuado. **Siga un curso de aprendizaje.** Todos los usuarios deben pasar por un período de aprendizaje bajo la supervisión de un instructor certificado.

Si desea obtener más información acerca de la seguridad en el uso de vehículos ATV, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de Can-Am, que podrá informarle sobre cursos de formación en su localidad.

En los Estados Unidos, llame al instituto Specialty Vehicle Institute of America (SVIA), teléfono 1 800 887–2887 o, en Canadá, a la organización Canada Safety Council (CSC), teléfono 1 613 739–1535.

Mensajes de seguridad

A continuación se explican los tipos de mensajes de seguridad, cómo se presentan y cómo se utilizan en esta guía:

El símbolo de alerta de seguridad ⚠ indica un posible riesgo de lesiones.

⚠ ATENCIÓN

Indica un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ CUIDADO

Indica una situación de riesgo que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

AVISO

Indica casos en los que, si no se sigue una instrucción, algunos de los componentes del vehículo u otros bienes pueden resultar seriamente dañados.

Acerca de esta Guía del usuario

Esta Guía del usuario ha sido preparada para dar a conocer al propietario/usuario de un vehículo nuevo los distintos mandos del vehículo, así como las instrucciones para el mantenimiento y un uso seguro. Es indispensable para el uso correcto del producto.

Guarde esta Guía del usuario en el vehículo para poder consultarla cuando necesite información, por ejemplo, sobre mantenimiento, solución de problemas o sobre instruir a terceros.

Tenga en cuenta que esta guía está disponible en varios idiomas. En caso de discrepancia, prevalecerá la versión en inglés.

Si desea visualizar y/o imprimir una copia adicional de su guía 'del operador, sencillamente visite la siguiente página web:

www.operatorsguides.brp.com

La información que se incluye en este documento es correcta en el momento de su publicación. Sin embargo, BRP mantiene una política de mejora continua en sus productos, sin tener por ello la obligación de instalarlos en productos fabricados previamente. Debido a cambios de última hora, es posible que existan algunas diferencias entre el producto fabricado y las descripciones y/o especificaciones que aparecen en esta guía. BRP se reserva el derecho de interrumpir o cambiar en todo momento especificaciones, diseños, características, modelos o equipamiento sin por ello contraer una obligación en ese sentido.

Esta Guía del usuario debe quedarse en vehículo cuando se venda.

Sé un conductor responsable

En BRP creemos firmemente que todas las personas participantes en las comunidades de deportes acuáticos y marinos, tienen la oportunidad de unirse y reflexionar sobre la forma como abordamos la seguridad, el protocolo de navegación y la preservación del medio ambiente. Creemos firmemente que al capacitar a todos los pilotos para que conduzcan de manera responsable, cuidando unos de otros y protegiendo nuestros senderos y espacios de recreo, inspiramos a la industria a acoger a los recién llegados, a construir una comunidad más solidaria y a generar experiencias constructivas.

Ya sea que usted se desplace por senderos, carreteras, agua o nieve, en BRP estamos comprometidos en la introducción de mejoras provechosas en la experiencia de la conducción. Por eso estamos convirtiendo el programa “Responsible Rider” (conductor responsable), en parte fundamental de nuestra iniciativa de Responsabilidad Social Corporativa mediante acciones, educación y promoción comunitaria.

Para obtener más información sobre el Conductor responsable, incluidos consejos y trucos sobre seguridad, etiqueta de conducción y medio ambiente, visita:

– *CANAMOFFROAD.COM/RESPONSIBLE-RIDER/*



Al leer esta Guía del usuario, recuerde lo siguiente:

⚠ ATENCIÓN
Indica un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Respeto al medio ambiente

Las directrices que apoyamos no están concebidas para limitar tu diversión, sino para preservar la hermosa libertad que solo se puede experimentar con un vehículo todoterreno.

Estas directrices permiten mantener a los conductores y pasajeros sanos, felices y capaces de enseñar a otros lo que conocen y disfrutar de su pasatiempo favorito. Así que, la próxima vez que salgas a recorrer senderos, recuerda que estás allanando el camino para el futuro de nuestro deporte. ¡Ayúdanos a llevarlo por el buen camino! De parte de todos los que formamos parte BRP, gracias por poner de tu parte.

No hay nada más estimulante que las aventuras todoterreno. Aventurarse por senderos que atraviesan zonas salvajes es un deporte apasionante y saludable. Sin embargo, a medida que aumenta el número de personas que utilizan estos parques recreativos, también aumenta la posibilidad de causar daños al medio ambiente. El abuso del terreno, las instalaciones y los recursos conduce inevitablemente a restricciones y cierres tanto de terrenos privados como públicos.

En esencia, la mayor amenaza para nuestro deporte es nuestra responsabilidad. Lo que nos deja una opción lógica. Siempre debemos conducir de forma responsable.

La gran mayoría respeta la ley y el medio ambiente. Cada uno de nosotros debe dar ejemplo a los que se inician en este deporte, tanto a los jóvenes como a los mayores.

A todos nos interesa recorrer con cuidado nuestras zonas recreativas. Porque, a largo plazo, para proteger el deporte debemos preservar el medio ambiente.

Reconociendo la importancia de este asunto y la necesidad de que los conductores de todoterreno colaboren para preservar las zonas que hacen posible disfrutar de nuestro deporte, BRP les invita a recordar que respetar el medio ambiente no sólo es fundamental para el futuro de nuestro sector, sino también para las generaciones futuras.

Eres un buen embajador de tu deporte cuando sigues los principios que se indican a continuación.

Infórmate. Obtén mapas, reglamentos y otra información de los clubes Off-road, del Servicio Forestal o de otras agencias de terrenos públicos. Conoce las normas y cúmplelas, ¡y esto también se aplica a los límites de velocidad!

Evita pasar sobre los árboles jóvenes, arbustos y hierbas y no cortes leña. En las llanuras o en las zonas donde se practica mucho el senderismo, es importante circular solo por los lugares autorizados. Recuerda que existe un vínculo entre la protección del medio ambiente y tu propia seguridad.

Respeta la fauna salvaje y sé especialmente cuidadoso con los animales que están criando o sufren escasez de alimentos. El estrés puede mermar sus escasas reservas de energía. Abstente de circular por zonas previstas para el paso de animales.

Acata las indicaciones de las señales de cierre de puertas y las reglamentarias y recuerda: ¡los caminantes que respetan el entorno no tiran basura!

Mantente alejado de los montes. El paso por estas zons está prohibido para todos los vehículos. Entérate dónde están los límites.

Obtén el permiso para viajar por terrenos privados. Respeta los derechos de los propietarios y la intimidad de los demás. Recuerda que la tecnología ha reducido considerablemente el factor ruido, pero aun así no debes revolucionar los motores allí donde el silencio "está a la orden del día".

Los pilotos de todoterreno conocen muy bien los esfuerzos que se han hecho a lo largo de la historia de este deporte para disfrutar del acceso a zonas en las que se pueda circular de forma segura y responsable. Hoy se mantiene este esfuerzo, con más tenacidad que nunca.

Respetar las zonas en las que transitamos... dondequiera que estén... es la principal forma de garantizar el disfrute futuro para todos.

Aprovechar la oportunidad de admirar la naturaleza y todas sus maravillas, es una experiencia apreciada por los pilotos de todoterreno. Respetar la naturaleza y la vida salvaje ayuda a que crezca nuestro deporte.

Por último, no hace falta dejar grandes huellas ni atravesar un bosque virgen para demostrar que sabes conducir. Así que, si conduces un vehículo todoterreno BRP de alto desempeño como cualquiera de otra marca o modelo, demuestra que sabes lo que haces.

Esta página está intencionalmente en blanco

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

PRECAUCIONES GENERALES

Evitar las intoxicaciones por monóxido de carbono

Los gases de escape de todos los motores contienen monóxido de carbono, un gas letal. Si se respira, el monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, en última instancia, incluso la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vean ni se huelan gases de escape del motor. Se puede acumular rápidamente el monóxido de carbono hasta un nivel letal, de modo que no pueda sobreponerse y ponerse a salvo. Por otra parte, el monóxido de carbono acumulado en un volumen letal puede persistir durante horas o días en recintos cerrados o mal ventilados. Si experimenta algún síntoma de intoxicación por monóxido de carbono, abandone la zona inmediatamente, busque aire fresco y solicite asistencia médica.

Para evitar lesiones graves o incluso la muerte a causa del monóxido de carbono:

– No haga nunca funcionar el vehículo en zonas mal ventiladas o parcialmente cerradas como garajes, cocheras o graneros. Aunque intente ventilar las emisiones de escape con ventiladores o abriendo puertas y ventanas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
– No haga funcionar nunca el vehículo en el exterior en lugares en que los gases de escape puedan entrar en un edificio a través de aberturas tales como puertas y ventanas.

Evitar riesgos de incendio de la gasolina y otros

La gasolina es extremadamente inflamable y altamente explosiva. Una chispa o una llama pueden inflamar los vapores de combustible a muchos metros del motor. Para reducir el riesgo de incendio o explosión, siga estas instrucciones:

– Utilice únicamente un recipiente homologado para guardar combustible.
– Nunca deposite sobre el bastidor trasero para carga, contenedor (es) con gasolina ni con líquidos peligrosos.
– Para reabastecer de combustible el vehículo, siga estrictamente las instrucciones de la sección *"Reabastecimiento de combustible"*.
– Nunca ponga en marcha ni haga funcionar el motor si el tapón de combustible no está debidamente colocado.

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones e incluso la muerte.

– No intente provocar un sifón aspirando con la boca para trasvasar gasolina.
– Si ingiere gasolina, le salpica en los ojos o inhala vapor de gasolina, solicite asistencia médica de inmediato.

– Si se derrama gasolina sobre usted, lávese a conciencia con agua y jabón, y cámbiese de ropa. Para limpiar la ropa contaminada con gasolina, déjela ventilar para que el combustible se evapore y lávela a mano antes de dejarla secar al aire. No utilice lavadora ni secadora antes de eliminar por completo la gasolina, a fin de evitar cualquier riesgo de incendio.

Evitar posibles quemaduras con componentes a alta temperatura

Ciertos componentes, como por ejemplo rotores y tubos de escape se calientan durante el funcionamiento. Evite el contacto con dichas piezas durante el funcionamiento y poco después para evitar quemaduras.

Accesorios y modificaciones

Cualquier modificación o integración de accesorios aprobados por BRP puede influir en el manejo del vehículo. Es importante que dediques tiempo a familiarizarte con el vehículo tras realizar modificaciones para que puedas adaptar tus hábitos de conducción en consonancia.

Evite instalar equipos que no estén específicamente aprobados por BRP para el vehículos y evite realizar modificaciones no autorizadas. Estas modificaciones y equipos no han sido probados por BRP y pueden crear riesgos. Por ejemplo, podrían:

– Generar al pérdida de control y aumentar el riesgo de colisión.
– Causar sobrecalentamiento o corto circuitos y aumentar el riesgo de incendio o quemaduras
– Afectar las funciones de protección del vehículo.
– Incidir en el desempeño del remolque cuando se transporta un vehículo.
– Provocar un riesgo de pérdida de objetos en la carretera cuando se es transportado.

Asimismo, podría resultar ilegal conducir el vehículo en estas condiciones.

Diríjase a su distribuidor autorizado de BRP para conocer los accesorios de BRP que hay disponibles para su vehículo.

Por razones de seguridad, algunos accesorios BRP deben ser instalados por un concesionario BRP, pero si decide instalar el accesorio usted mismo, cuando no sea obligatorio que lo haga el concesionario, es importante que siga atentamente todas las instrucciones y, en su caso, comprenda toda la información sobre cómo utilizar el producto o para su mantenimiento.

Si el accesorio ha sido instalado en su vehículo por otra persona que no sea usted, BRP le recomienda encarecidamente que lea la hoja de instrucciones correspondiente, ya que puede haber más información sobre cómo utilizarlo de forma segura o para el mantenimiento.

Encontrará las hojas de instrucciones en esta dirección:

– *HTTPS://INSTRUCTIONS.BRP.COM*

MENSAJES DE SEGURIDAD ESPECIALES

ESTE VEHÍCULO NO ES UN JUGUETE Y SU CONDUCCIÓN PUEDE ENTRAÑAR RIESGOS.

– La conducción de este vehículo es diferente de la de otros vehículos, tales como las motocicletas y los automóviles. Sin las precauciones adecuadas, las situaciones de colisión y volcado pueden darse con gran rapidez incluso durante maniobras comunes, por ejemplo, al tomar curvas o conducir en pendientes o sobre obstáculos.

El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE:

– Lea detenidamente esta Guía del usuario y todas las etiquetas de seguridad del vehículo, y siga todos los procedimientos de uso que se describen. Vea detenidamente el vídeo sobre seguridad antes de utilizar el vehículo.
– Respete siempre esta recomendación sobre la edad: Este vehículo nunca debe ser conducido por menores de 16 años.
– No conduzca nunca este vehículo sin el uso de un casco homologado de la talla correcta, entre otros componentes de equipo de protección requeridos. Consulte *PRENDAS Y EQUIPAMIENTO* en el subapartado *CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO* para obtener información detallada.
– Antes de utilizar el vehículo, inspecciónelo siempre y asegúrese de que puede utilizarse de forma segura. Consulte la *INSPECCIÓN ANTES DEL USO*. Siga siempre el programa de mantenimiento descrito en esta Guía del usuario. Consulte el apartado de *MANTENIMIENTO*.
– En los modelos 1-UP, no utilice rejillas portaequipajes ni realice modificaciones en el vehículo para llevar pasajeros.
– No lleve nunca pasajeros en este vehículo. El peso del pasajero o pasajeros afecta al equilibrio y a la dirección y aumenta el riesgo de perder el control.
– Los neumáticos de este vehículo no están diseñados para el uso en vías pavimentadas.
– No conduzca nunca este vehículo por superficies pavimentadas, incluidas aceras, calzadas, zonas de estacionamiento y calles.
– Este vehículo no está diseñado para el uso en superficies pavimentadas. Si necesita conducir en este tipo de superficie durante períodos breves, evite usos bruscos de la dirección, así como de los frenos y el acelerador. Reduzca la velocidad.
– Este vehículo no está diseñado para el uso por carretera o autopista (normalmente, este tipo de uso está prohibido por la ley). La conducción del vehículo en carretera o autopista entraña riesgo de colisión con otros vehículos.
– No conduzca nunca este ATV tras haber ingerido drogas o alcohol, o si está cansado o enfermo. Esto se tiene que aplicar también al pasajero (en su caso). Su capacidad de reacción y criterio se verá

afectada considerablemente en estas condiciones. Conduzca siempre su ATV con prudencia.
- No intente saltos ni piruetas con el vehículo.
- No conduzca nunca a una velocidad excesiva. Vaya siempre a una velocidad adecuada para el terreno, la visibilidad, las condiciones de conducción y su experiencia.
- Conduzca siempre lentamente y con especial precaución cuando se encuentre en un terreno poco conocido. Manténgase siempre alerta ante el cambio de las condiciones del terreno cuando conduzca este vehículo.
- No conduzca nunca por terrenos excesivamente accidentados, resbaladizos o poco compactos hasta que conozca y haya practicado las técnicas necesarias para controlar el vehículo en ese tipo de terrenos. Observe especial precaución al conducir por esa clase de terrenos.
- Siempre siga los procedimientos adecuados para girar, según lo descrito en *TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN*.
- No conduzca nunca este vehículo en cuestas demasiado pronunciadas para la capacidad del vehículo y si no tiene la suficiente experiencia.
- Siempre siga los procedimientos adecuados para subir cuestas, según lo descrito en *TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN*. Compruebe el terreno detenidamente antes de iniciar una ascensión. No suba nunca cuestas con superficies resbaladizas o con poca consistencia.
- Para bajar pendientes y frenar en descenso, siga siempre los procedimientos adecuados descritos en *TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN*. Compruebe el terreno detenidamente antes de iniciar un descenso.
- Siempre siga los procedimientos adecuados para recorrer laderas, según lo descrito en *TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN*. Evite las cuestas con superficies resbaladizas o con poca consistencia.
- Siga siempre los procedimientos indicados si el vehículo se queda inmovilizado o retrocede durante la ascensión de una cuesta. Para evitar que el vehículo se cale subiendo una cuesta, utilice una marcha lenta y mantenga una velocidad constante durante la ascensión. Si el vehículo se cala o retrocede, siga los procedimientos que se describen en *TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN*.
- Compruebe siempre si existen obstáculos antes de conducir en una zona desconocida. No intente nunca pasar sobre obstáculos grandes, como rocas o árboles caídos. Siga siempre los procedimientos adecuados para sortear obstáculos, según lo descrito en el apartado *TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN*.
- Tenga siempre mucha precaución al derrapar o deslizarse. Aprenda a controlar los derrapes o deslizamientos practicando a baja velocidad y en terreno nivelado y liso. En superficies muy resbaladizas, como el hielo, conduzca lentamente y con mucha

precaución para reducir el riesgo de deslizamiento y pérdida de control.
- Asegúrese siempre de que no haya personas ni obstáculos detrás del vehículo cuando maniobre en reversa. Cuando pueda maniobrar en reversa sin peligro, hágalo lentamente.
- No sobrepase nunca los límites de carga especificados para el vehículo, teniendo en cuenta el peso del conductor, todas las demás cargas y los accesorios añadidos. La carga debe distribuirse debidamente y estar bien sujeta. Reduzca la velocidad y siga las instrucciones de esta guía para transportar carga o arrastrar un remolque. Tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para el frenado.
- Este vehículo no ha sido diseñado para realizar saltos ni absorber la fuerza del impacto generado por este tipo de maniobras, que afectarían en gran medida al conductor. Si hace trompos, caballitos y otras piruetas con el vehículo, éste podría volcar y usted, quedar atrapado. Estas prácticas presentan un riesgo elevado para el conductor y deben evitarse siempre.
- No conduzca nunca el vehículo por aguas profundas o de flujo rápido. El agua no debe superar nunca la parte superior de las ruedas. Recuerde que si los frenos están húmedos, se reducirá su capacidad. Compruebe los frenos después de salir del agua, el lodo o la nieve. Si es necesario, acciónelos varias veces para que las zapatas se sequen con el rozamiento.
- Recuerde siempre que la distancia de frenado dependerá, entre otras cosas, de las condiciones climáticas y del terreno, el estado de los frenos y los neumáticos, la velocidad y la actitud del vehículo, el transporte de cargas y el uso de remolques. Adapte el modo de conducción a las circunstancias.
- BRP recomienda que el usuario permanezca sentado en el ATV durante las maniobras en marcha atrás. Evite ponerse en pie. Su peso podría desplazarse hacia delante y golpear la palanca del acelerador; la aceleración inesperada puede causar la pérdida del control.
- No utilice nunca el vehículo si los mandos no funcionan normalmente.
- Mantenga siempre la presión adecuada de los neumáticos. Al cambiar los neumáticos, utilice siempre y exclusivamente neumáticos del tamaño y el tipo recomendados. Para mayor información, consulte el apartado *ESPECIFICACIONES TÉCNICAS* que incluye esta guía.
- Si conduce el vehículo a demasiada velocidad para la experiencia del conductor o las condiciones del terreno, podría sufrir lesiones. Apriete el acelerador sólo lo suficiente para una conducción segura. Las estadísticas demuestran que los percances y lesiones suelen ser resultado de giros a gran velocidad. No olvide nunca que el vehículo tiene un peso considerable. El peso es suficiente para

que el conductor pueda quedar atrapado en caso de vuelco y sufrir lesiones personales.
– No modifique nunca este vehículo con accesorios inadecuados ni realice instalaciones indebidas. Utilice únicamente accesorios homologados por BRP.
– No sobrepase nunca los límites de carga especificados para el vehículo, teniendo en cuenta el peso del conductor, todas las demás cargas y los accesorios añadidos. La carga debe distribuirse debidamente y estar bien sujeta. Reduzca la velocidad y siga las instrucciones de este manual para transportar carga o arrastrar un remolque. Tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para el frenado.

ADVERTENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

La siguiente advertencia y el formato en el que aparece ha sido solicitada por la United States Consumer Product Safety Commission y es obligatoria su inclusión en esta Guía del usuario en referencia a todos los ATV.

Las siguientes ilustraciones constituyen únicamente representaciones genéricas. Su modelo puede presentar algunas variantes.

Conducción con un pasajero

⚠ ATENCIÓN

Modelos 1-UP únicamente



V00A02O

PELIGRO POTENCIAL
Transporte de un pasajero en el vehículo.

QUÉ PUEDE OCURRIR
Reduce considerablemente la capacidad de equilibrar y controlar el vehículo.
Podría provocar un accidente, con posibles lesiones para el usuario y el pasajero.

CÓMO EVITAR EL PELIGRO
No lleve nunca un pasajero. Aunque el asiento sea largo para facilitar los movimientos del conductor, no está diseñado para llevar pasajeros.

El pasajero sentado en el portaequipajes trasero.

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Permitir pasajeros sentados en el portaequipajes trasero del vehículo.
QUÉ PUEDE OCURRIR
Llevar un pasajero podría:

- **Alterar la estabilidad del vehículo, lo que podría provocar una pérdida de control.**
- **Causar lesiones personales al pasajero provocadas por el impacto con superficies duras.**
- **Causar un accidente, con posibles lesiones para el usuario y el pasajero.**

CÓMO EVITAR EL PELIGRO
No lleve nunca pasajeros sentados en el portaequipajes trasero de este vehículo.

Conducción sin equipo de protección

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Conducción del vehículo sin utilizar un casco homologado, protección para los ojos o equipo de protección.

QUÉ PUEDE OCURRIR

- **La utilización sin casco homologado aumenta las posibilidades de sufrir lesiones graves en la cabeza o incluso la muerte en caso de accidente.**
- **La utilización sin protección para los ojos puede dar lugar a accidentes y aumenta las posibilidades de sufrir lesiones oculares en caso de siniestro.**
- **La utilización sin equipo de protección adecuado aumenta las posibilidades de sufrir lesiones graves en caso de accidente.**

CÓMO EVITAR EL PELIGRO
Utilice siempre un casco homologado que se ajuste correctamente. También debería llevar:

- **Protección para los ojos (gafas protectoras o careta).**
- **Protector rígido para la barbilla**
- **Guantes y botas.**
- **Camisa de manga larga o chaqueta.**
- **Pantalones largos.**

Drogas o alcohol

⚠ ATENCIÓN



V00A07Q

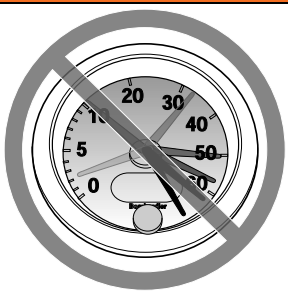
PELIGRO POTENCIAL
Si se usa este vehículo bajo efectos de drogas o alcohol.

QUÉ PUEDE OCURRIR
Puede afectar seriamente a su criterio para maniobrar.
Puede afectar a sus reflejos.
Puede afectar a su equilibrio y percepción.
Puede provocar un accidente mortal.

CÓMO EVITAR EL PELIGRO
No utilice nunca este vehículo bajo la influencia de drogas o alcohol.

Velocidad excesiva

⚠ ATENCIÓN



V00A08Q

PELIGRO POTENCIAL
Conducción del vehículo a una velocidad excesiva.
QUÉ PUEDE OCURRIR
Aumenta las posibilidades de perder el control del vehículo, con peligro de accidente.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
Viaje siempre a una velocidad adecuada de acuerdo con el terreno, la visibilidad, las condiciones de la conducción y su experiencia.

Caballitos, saltos y otras piruetas

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Intento de realizar saltos y piruetas con el vehículo.
QUÉ PUEDE OCURRIR
Aumenta las probabilidades de accidente, con vuelco o vuelta de campana.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
No intente nunca piruetas, como trompos o saltos. No intente exhibirse.

Inspección del vehículo

⚠ ATENCIÓN

PELIGRO POTENCIAL
Omisión de la inspección del vehículo antes de utilizarlo.
Omisión de un mantenimiento adecuado del vehículo.
QUÉ PUEDE OCURRIR
Aumenta las probabilidades de accidente y de daños en el vehículo.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
Inspeccione siempre el vehículo antes de utilizarlo para asegurarse de que puede usarse de forma segura.
Siga siempre el programa de mantenimiento descrito en esta Guía del usuario.

Cursos de agua helada

⚠ ATENCIÓN

PELIGRO POTENCIAL
Conducción sobre cursos de agua helada.
QUÉ PUEDE OCURRIR
Una caída al agua por fractura del hielo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
No conduzca nunca sobre una superficie helada si no tiene plena seguridad de que el hielo es lo suficientemente espeso y compacto como para aguantar el vehículo y su carga, además de la fuerza que se genera por el movimiento el vehículo.

Colocación correcta en el vehículo

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Quitar las manos del manillar para el conductor o los pies de los reposapiés durante la conducción.
QUÉ PUEDE OCURRIR
El hecho de utilizar sólo una mano o de no apoyar un pie puede reducir la capacidad para controlar el vehículo o hacerle perder el equilibrio y que caiga del vehículo. Si retira un pie de un reposapiés, el pie o la pierna puede entrar en contacto con las ruedas traseras, lo que podría causarle lesiones o provocar un accidente.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
El conductor debe mantener siempre las dos manos en el manillar. Se deben mantener ambos pies en los reposapiés durante la conducción del vehículo.

Terreno desconocido

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Falta de precaución en la conducción de este vehículo en terreno poco conocido.
QUÉ PUEDE OCURRIR
Puede haber rocas ocultas, baches o agujeros, y que no tenga tiempo suficiente para reaccionar.
Podría dar lugar al vuelco o a una pérdida de control del vehículo.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
Conduzca lentamente y con especial precaución cuando se encuentre en un terreno poco conocido.
Manténgase siempre alerta ante el cambio de las condiciones del terreno cuando conduzca este vehículo.

Conducción en superficies escabrosas, resbaladizas o con poca consistencia.

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Falta de precaución en la conducción por terreno muy abrupto, resbaladizo o poco compacto.

QUÉ PUEDE OCURRIR
Puede producirse una pérdida de tracción o del control del vehículo, con el consiguiente riesgo de accidente, incluso en forma de vuelco.

CÓMO EVITAR EL PELIGRO
No conduzca por terrenos excesivamente accidentados, resbaladizos o poco compactos hasta que conozca y haya practicado las técnicas necesarias para controlar el vehículo en ese tipo de terrenos.
Observe especial precaución al conducir por esa clase de terrenos.

Giro indebido

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Giro indebido.
QUÉ PUEDE OCURRIR
Se puede perder el control del vehículo, con posibilidad de colisión o vuelco.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
Para girar, siga siempre los procedimientos adecuados según lo descrito en esta Guía del usuario. Practique el giro a baja velocidad antes de intentar girar a una mayor velocidad.
No gire a demasiada velocidad.

Cuestas muy pronunciadas.

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Conducción por cuestas muy pronunciadas.
QUÉ PUEDE OCURRIR
Existen más probabilidades de que el vehículo vuelque en cuestas muy inclinadas que en superficies llanas o en pequeños desniveles.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
No conduzca nunca este vehículo en cuestas demasiado pronunciadas para la capacidad del vehículo y si no tiene la suficiente experiencia.
Practique en rampas menores antes de intentar subir grandes cuestas.

Ascensión de cuestas

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Ascensión incorrecta de cuestas.
QUÉ PUEDE OCURRIR
Puede producirse una pérdida de control o el vuelco del vehículo.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
Siga siempre los procedimientos adecuados para subir cuestas según lo descrito en esta Guía del usuario.
Compruebe siempre el terreno detenidamente antes de iniciar una ascensión.
No suba nunca cuestas con superficies resbaladizas o con poca consistencia.
Desplace su peso hacia delante.
No abra nunca el acelerador bruscamente ni realice cambios de marcha bruscos. El vehículo podría dar una vuelta de campana hacia atrás.
No se acerque a un cambio de rasante a alta velocidad. Al otro lado, fuera del campo de visión, podría haber un obstáculo, un brusco desnivel, otro vehículo o una persona.

Descenso de cuestas

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Descenso de una pendiente de un modo indebido.
QUÉ PUEDE OCURRIR
Puede producirse una pérdida de control o el vuelco del vehículo.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
Siga siempre los procedimientos adecuados para bajar pendientes según lo descrito en esta Guía del usuario.

NOTA:
Se precisa una técnica especial para frenar cuando se desciende una pendiente.

Compruebe siempre el terreno detenidamente antes de iniciar un descenso.
Desplace su peso hacia atrás.
No baje nunca una pendiente a gran velocidad.
No baje una pendiente en un ángulo en el que el vehículo pueda inclinarse bruscamente hacia un lado. Baje la pendiente en línea recta siempre que sea posible.

Travesía o giro en pendientes

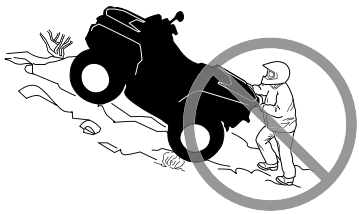
⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Travesía por laderas o giro en cuestas o pendientes de forma indebida.
QUÉ PUEDE OCURRIR
Puede producirse una pérdida de control o el vuelco del vehículo.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
No intente nunca dar la vuelta en una cuesta o pendiente con el vehículo a menos que domine perfectamente esa técnica, descrita en esta Guía del usuario, en terreno nivelado. Proceda con mucha precaución cuando gire en cuesta o en pendiente. Si es posible, evite recorrer laderas que presenten una gran inclinación.
Cuando recorra una ladera:
Siga siempre los procedimientos adecuados según lo descrito en esta Guía del usuario.
Evite las cuestas con superficies resbaladizas o con poca consistencia.

Parada del motor, retroceso o bajarse del vehículo durante la subida de una cuesta.

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Parada del motor, retroceso o bajarse indebidamente del vehículo durante la subida de una cuesta.
QUÉ PUEDE OCURRIR
Puede producirse un vuelco del vehículo.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
Utilice una marcha lenta y mantenga una velocidad constante durante la ascensión.
Si pierde la velocidad de avance:

- **El conductor debe mantener su peso sobre la parte que se encuentra cuesta arriba. No abra nunca el acelerador bruscamente ni realice cambios de marcha bruscos. El vehículo podría dar una vuelta de campana hacia atrás.**
- **Accione los frenos.**
- **Ponga el freno de mano cuando se haya detenido.**
- **Desembarque por la parte que se encuentra cuesta arriba o por uno de los lados si el vehículo está cuesta arriba.**

Si el vehículo empieza a retroceder:

- **El conductor debe mantener su peso sobre la parte que se encuentra cuesta arriba. No abra nunca el acelerador bruscamente ni realice cambios de marcha bruscos. El vehículo podría dar una vuelta de campana hacia atrás.**
- **No utilice nunca el freno trasero cuando el vehículo esté retrocediendo.**
- **Utilice el freno delantero para frenar gradualmente.**
- **Cuando se haya detenido totalmente el vehículo, utilice el freno trasero y el freno de mano.**
- **Desembarque por la parte que se encuentra cuesta arriba o por uno de los lados si el vehículo está cuesta arriba.**
- **Coloque el vehículo en sentido opuesto y vuelva a montar en el vehículo, según el procedimiento descrito en esta Guía del usuario.**

Conducción sobre obstáculos

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Maniobras incorrectas para salvar obstáculos.
QUÉ PUEDE OCURRIR
Puede producirse la pérdida de control del vehículo o una colisión.
Puede provocar un vuelco del vehículo.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
Antes de conducir por una zona nueva, compruebe si existen obstáculos.
No intente nunca pasar sobre obstáculos grandes, como rocas o árboles caídos.
Para sortear obstáculos, siga siempre los procedimientos adecuados según lo descrito en esta Guía del usuario.

Derrapaje o deslizamiento

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Maniobras incorrectas con derrape o deslizamiento.
QUÉ PUEDE OCURRIR
Puede perder el control del vehículo.
También existe la posibilidad de que se recupere inesperadamente la tracción, lo que podría provocar el vuelco del vehículo.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
Aprenda a controlar los derrapes o deslizamientos practicando a baja velocidad y en terreno nivelado y liso.
En superficies muy resbaladizas, como el hielo, conduzca lentamente y con mucha precaución para reducir el riesgo de deslizamiento y pérdida de control.

Aguas profundas o rápidas

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Conducción del vehículo por aguas profundas o rápidas.

QUÉ PUEDE OCURRIR
Los neumáticos pueden flotar, provocando la pérdida de tracción y de control, con el consiguiente riesgo de accidente.

CÓMO EVITAR EL PELIGRO
No conduzca nunca el vehículo por aguas profundas o de flujo rápido.
Compruebe la profundidad del agua y la fuerza de la corriente antes de cruzar con el vehículo. El agua no debería superar la parte superior de las ruedas.
Recuerde que si los frenos están húmedos, se reducirá su capacidad. Compruebe los frenos después de salir del agua. Si es necesario, acciónelos varias veces para que las zapatas se sequen con el rozamiento.

Maniobras en reversa

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Maniobras incorrectas marcha atrás (R).

QUÉ PUEDE OCURRIR
Podría chocar con un obstáculo o atropellar a una persona que se encontrase detrás del vehículo, con el consiguiente riesgo de lesiones graves.

CÓMO EVITAR EL PELIGRO
Cuando seleccione la marcha atrás, asegúrese de que no hay obstáculos ni personas detrás del vehículo. Cuando pueda maniobrar sin peligro, hágalo lentamente.

Presión de los neumáticos

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Conducción del vehículo con neumáticos inapropiados o con presión de los neumáticos inadecuada o desigual.

QUÉ PUEDE OCURRIR
El uso de neumáticos inapropiados o una presión inadecuada o desigual de los mismos puede producir la pérdida de control, reventones, que los neumáticos se salgan de las llantas y un mayor riesgo de accidente.

CÓMO EVITAR EL PELIGRO
Utilice siempre neumáticos del tipo y tamaño especificados para este vehículo en esta Guía del usuario.
Mantenga siempre la presión adecuada de los neumáticos con arreglo a lo descrito en esta Guía del usuario.
Siempre deben reemplazarse las ruedas o los neumáticos dañados.

Modificaciones incorrectas

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Uso del vehículo con modificaciones indebidas.
QUÉ PUEDE OCURRIR
La instalación indebida de accesorios o las modificaciones en el vehículo pueden obligar a cambios de manejo que en algunos casos podrían hacer la conducción más peligrosa, con un mayor riesgo de accidente.
CÓMO EVITAR EL PELIGRO
No modifique nunca este vehículo con accesorios inadecuados ni realice instalaciones indebidas. Todas las piezas y accesorios que se incorporen al vehículo deben ser homologados por BRP y su instalación e uso deben realizarse de acuerdo con las instrucciones. Ante cualquier duda, consulte a un distribuidor autorizado de Can-Am.
NUNCA instale en los modelos 1-UP un asiento para pasajero que no sea original, ni utilice los bastidores para llevar un pasajero.
La modificación del vehículo para aumentar la velocidad y el rendimiento puede contravenir los términos y condiciones de la garantía limitada del vehículo. Además, determinadas modificaciones que incluyen la retirada de componentes del motor o del escape, van contra la ley en muchos casos.

Carga, transporte o remolcado de cargas

⚠ ATENCIÓN



PELIGRO POTENCIAL
Sobrecarga del vehículo, transporte de carga o remolque de carga indebidos.

QUÉ PUEDE OCURRIR
Puede afectar al manejo del vehículo, con el consiguiente riesgo de accidente.

CÓMO EVITAR EL PELIGRO
No sobrepase nunca la capacidad de carga especificada para el vehículo, teniendo en cuenta el peso del conductor, todas las demás cargas y los accesorios añadidos.
La carga debe distribuirse debidamente y estar bien sujeta.
Reduzca la velocidad cuando transporte carga o arrastre un remolque. Tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para el frenado.
Siga siempre las instrucciones de esta Guía del usuario para transportar carga o arrastrar un remolque.

Transporte de materiales peligrosos o inflamables

⚠ ATENCIÓN



V03M01Q

PELIGRO POTENCIAL
El transporte de material peligroso o inflamables puede conllevar riesgo de explosiones.

QUÉ PUEDE OCURRIR
Puede provocar graves lesiones e incluso la muerte.

CÓMO EVITAR EL PELIGRO
No transporte nunca materias peligrosas ni inflamables.
Este vehículo no está diseñado para llevar de forma segura, ningún depósito de combustible disponible en el mercado.

REVISIÓN PREVIA A LA CONDUCCIÓN.

Lista de inspecciones previas a la conducción

Comprobaciones previas al arranque del motor (llave de contacto en posición OFF)

Componentes que se deben inspeccionar	Inspecciones que se deben realizar	✓
Aceite de motor	Compruebe el nivel de aceite del motor.	
Refrigerante	Compruebe el nivel de refrigerante.	
Líquido de frenos	Compruebe el nivel del líquido de frenos.	
Fugas	Compruebe que no existen fugas bajo el vehículo.	
Mariposa	Active la palanca del acelerador varias veces para asegurarse de que funciona sin restricciones. Debe volver a la posición de ralentí cuando se suelta.	
Palanca de bloqueo del freno	Active la palanca de bloqueo del freno y compruebe que funciona correctamente.	
Filtro de aire del motor	Inspeccione y limpie el filtro de aire del motor.	
Sistema de escape	Si no lo ha hecho, limpie la zona alrededor del sistema de escape, en especial si durante el último viaje se condujo el vehículo en manglares, ciénagas, heno u hojas muertas.	
Radiador	Compruebe la limpieza del radiador.	
Asiento	Asegúrese de que el asiento esté bien asegurado en su posición, halando varias veces (la parte delantera y la trasera), hacia arriba y hacia abajo. Aunque se oiga un clic distintivo durante la instalación, tire siempre hacia atrás y hacia arriba para confirmar que encaja correctamente.	

Componentes que se deben inspeccionar	**Inspecciones que se deben realizar**	✓
Neumáticos	Compruebe la presión y el estado de los neumáticos. Consulte el apartado *Presión de neumáticos y carga máxima* y ajústelos de acuerdo con la carga.	
Rines	Compruebe si las ruedas presentan daños o una holgura anormal y si las tuercas de las ruedas están bien apretadas. Consulte *"Neumáticos y llantas* en los *procesos de mantenimiento",* con relación a las especificaciones de torque.	
Fuelles del eje de transmisión	Compruebe el estado de los fuelles y protectores del eje motriz.	
Espacio de carga	Si transporta carga, respete la capacidad especificada. Consulte el apartado *Carga del portaequipajes*. Asegúrese de que la carga esté correctamente fijada al portaequipajes	
	Si se dispone a utilizar un remolque u otros equipos: – Compruebe el estado del enganche y de la bola del remolque. – Respete la capacidad de peso de la lanza y la capacidad de remolque que se indican en la etiqueta fijada al enganche o consulte el apartado *Especificaciones técnicas*. – Asegúrese de que el remolque esté bien asegurado al enganche.	
Chasis y suspensión	Compruebe el estado del chasis y la suspensión del vehículo; limpie estos componentes, si es necesario.	

Comprobaciones previas al arranque del motor (llave de contacto en posición ON)

Componentes que se deben inspeccionar	**Inspecciones que se deben realizar**	✓
Pantalla	Revisa el funcionamiento de las luces indicadoras de la pantalla durante los primeros segundos, después de colocar el interruptor en posición ON.	
	Revisa los mensajes de la pantalla.	
Luces	Compruebe el funcionamiento y la limpieza de: – Faros (luces largas y cortas) – Luces traseras – Luces de freno	
Nivel de combustible	Compruebe el nivel de combustible.	
Bocina	Compruebe el funcionamiento de la bocina (si está equipada)	

Comprobaciones tras el arranque del motor

Componentes que se deben inspeccionar	**Inspecciones que se deben realizar**	✓
Llave D.E.S.S. Publicar	Compruebe si la unidad de salida del sistema de seguridad D.E.S.S., funciona correctamente, retirando la llave de la unidad para apagar el motor. Inserte nuevamente la llave en el sistema de seguridad D.E.S.S., y encienda el motor.	
Interruptor de paro del motor	Compruebe que el interruptor de paro del motor funciona debidamente. Vuelva a arrancar el motor.	
Dirección	Tuerza el manillar hacia la izquierda y la derecha para comprobar que la dirección funciona correctamente.	

Componentes que se deben inspeccionar	**Inspecciones que se deben realizar**	✓
Palanca de cambios	Compruebe el funcionamiento de la palanca de cambios (P, R, N, H y L).	
Frenos	Avance lentamente unos metros y aplique la palanca de freno y el pedal del freno de forma independiente. Los frenos deben estar completamente operativos. La palanca y el pedal deben volver a su posición inicial cuando se sueltan.	
Selector 2WD/ 4WD	Compruebe el funcionamiento de todos los modos: – 2WD – 4WD – Modo 4WDLock (si está equipado).	

CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO

Para disfrutar plenamente de este vehículo, existen algunas sugerencias y reglas básicas que DEBE seguir. Algunas quizá sean nuevas para usted, pero otras le parecerán evidentes o de sentido común.

Dedique el tiempo necesario a estudiar esta Guía del Usuario y todas las etiquetas de advertencia colocadas en el vehículo, así como el vídeo sobre seguridad suministrado con el vehículo. Se describe más detalladamente lo que debe saber acerca de este vehículo antes de utilizarlo.

Independientemente de que sea un nuevo usuario o un conductor experimentado, es importante para su seguridad personal que conozca los mandos y las funciones de este vehículo. Igualmente importante es que conozca la mejor manera de conducirlo.

Este es un ATV de alto rendimiento. Los usuarios sin experiencia podrían pasar por alto riesgos importantes y reaccionar incorrectamente ante el comportamiento del ATV en las diversas condiciones del terreno.

Respete siempre las normas de tráfico cuando conduzca su vehículo en carretera o por la vía pública. Si tiene que cruzar una carretera, el conductor del primer vehículo del grupo deberá bajarse del vehículo para observar y dar indicaciones a los conductores de los demás vehículos. Luego, la última persona que cruce ayudará al conductor del primer vehículo a cruzar.

No circule por las aceras. Están destinadas a los peatones.

La información que contiene esta Guía del usuario es limitada. Se recomienda encarecidamente que consiga más información y formación por parte de sus autoridades locales, clubes, alguna organización de formación de ATV reconocida o póngase en contacto con un concesionario autorizada de Can-Am.

Se recomienda seguir las indicaciones relativas a la edad descritas en la etiqueta de seguridad incluida en la unidad. Aunque una persona se encuentre dentro de un grupo de edad para el que no esté prohibido el uso de este vehículo, quizá no conozca la técnica, o no cuente con la habilidad o la madurez que se precisan para conducir este vehículo de un modo seguro, por lo que correría el riesgo de sufrir un grave accidente.

Las personas con discapacidades físicas o cognitivas, así como las personas más arriesgadas están más expuestas a sufrir vuelcos o colisiones que podrían dar lugar a lesiones graves, o incluso la muerte.

Este vehículo está especialmente diseñado para que pueda viajar el conductor, únicamente. Aunque el asiento sea largo para facilitar los movimientos del conductor, no está diseñado para llevar pasajeros.

NUNCA instale en los modelos 1-UP un asiento para pasajero que no sea original, ni utilice los bastidores para llevar un/varios pasajero(s).

El transporte de uno o más pasajeros puede afectar a la estabilidad y al control del vehículo.

No todos los vehículos son iguales. Cada vehículo tiene características de rendimiento, mandos y prestaciones distintos. En cada caso se conducirá y maniobrará de un modo diferente.

Familiarícese con los mandos y el funcionamiento general del vehículo antes de aventurarse en la conducción todoterreno. Practique conduciendo en una zona apropiada que resulte segura y observe la respuesta de cada mando. Conduzca a una velocidad reducida. Para conducir a una mayor velocidad se requieren experiencia, conocimiento del terreno y unas condiciones adecuadas para la conducción.

Las características de la conducción varían en función del lugar. Dependen de las condiciones meteorológicas, que pueden cambiar drásticamente de vez en cuando y de una estación a otra.

No es lo mismo conducir sobre arena que hacerlo sobre la nieve, en bosques o en marismas. En determinados lugares quizá se precise más precaución y pericia. Sea prudente. Actúe siempre con precaución. No corra riesgos innecesarios, podría encontrarse en dificultades o incluso sufrir lesiones.

No dé nunca por sentado que con el vehículo es posible viajar sin riesgos en cualquier entorno. Los cambios bruscos en el terreno, debidos a agujeros, depresiones, terraplenes, diferencias de consistencia del suelo y otras irregularidades pueden provocar la inestabilidad e incluso el vuelco del vehículo. Para evitar que esto ocurra, reduzca la velocidad y observe siempre el terreno que tiene por delante. Si el vehículo empieza a inclinarse demasiado o a volcar, lo más recomendable es salir del vehículo inmediatamente, en dirección OPUESTA a la del vuelco.

Le animamos a que realice una inspección de seguridad anual de su vehículo. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de Can-Am para más detalles. Aunque no es obligatorio, se recomienda que un distribuidor autorizado de Can-Am realice la preparación de pretemporada de su vehículo. Cada visita a su distribuidor autorizado de Can-Am es una magnífica oportunidad para su distribuidor de verificar si su vehículo está incluido en alguna campaña de seguridad. También le animamos a que visite a su distribuidor autorizado de Can-Am pronto si tiene noticia de alguna campaña de seguridad relacionada.

Diríjase a un distribuidor autorizado de Can-Am para ver los accesorios disponibles que puede que necesite.

Equipamiento

Las condiciones meteorológicas pueden ayudarle a decidir qué ropa debe utilizar. Utilice prendas de vestir adecuadas para las temperaturas mínimas que puedan esperarse. La ropa interior térmica ofrece protección excelente. Es importante que el conductor utilice siempre equipo y accesorios de protección adecuados, como casco homologado, protección para los ojos, botas, guantes, pantalones y camisa de manga larga. Este tipo de vestido y accesorios le proporcionarán protección ante algunos riesgos menores que puede encontrarse en la ruta. El conductor no debe llevar nunca ropa suelta (por ejemplo, bufandas o pañuelos) que pueda enredarse en el vehículo o en ramas y arbustos. Según las condiciones, quizá sea necesario utilizar gafas protectoras antiniebla o gafas de sol. Existen cristales de distintos colores para las gafas protectoras o de sol que pueden facilitar la distinción de variaciones en el terreno. Sólo debe utilizar gafas de sol durante el día.



Pilotos con el equipo apropiado para la conducción

Conducción con un pasajero

Este vehículo está especialmente diseñado para que pueda viajar el conductor, únicamente.

Aunque el asiento sea largo, el vehículo no está diseñado para llevar pasajeros.

No instale NUNCA un asiento para pasajero ni utilice el área de carga para llevar pasajeros. El transporte de uno o más pasajeros puede afectar a la estabilidad y al control del vehículo.

Conducción de ocio

El vehículo está diseñado específicamente para ser conducido en el barro: la altura de los bajos es mayor, lo que permite una mejor conducción en ese tipo de terreno.

La altura de los bajos, así como también el tipo de neumáticos, pueden reducir significativamente el manejo, la tracción y la estabilidad del vehículo en ciertas condiciones de conducción por pistas.

Reduzca la velocidad en tales condiciones.

Respete los derechos y las limitaciones de los demás. No conduzca en zonas destinadas a otros tipos de usos todoterreno. Esto incluye pistas para motonieves, pistas ecuestres, pistas de esquí nórdico, pistas para bicicletas de montaña, etc. No dé nunca por sentado que no habrá otras personas utilizando la pista. Manténgase siempre a la derecha en las pistas y no se desplace en zigzag, de un lado a otro de la pista. Esté siempre preparado para parar o apartarse a un lado si aparece otro usuario de la pista en sentido contrario.

Es recomendable hacerse socio de un club local de ATV. Le facilitarán un mapa y consejos o le informarán de dónde puede conducir. Si no hay ningún club en su zona, puede contribuir a que se cree uno. La conducción en grupo y las actividades de estos clubes proporcionan una agradable experiencia social.

Mantenga siempre una distancia de seguridad con respecto a otros conductores. Su criterio acerca de la velocidad, las condiciones del terreno y meteorológicas, el estado mecánico del vehículo y la “confianza en la opinión“ que tenga de los demás le ayudarán a determinar la distancia de seguridad más apropiada. Al igual que cualquier otro vehículo motorizado, este vehículo necesita tiempo y espacio para frenar.

Antes de partir, indíquele a alguien hacia dónde va y a qué hora ha previsto regresar.

Según la duración que vaya a tener el paseo, deberá llevar más herramientas, agua, comida y equipo para emergencias. Averigüe dónde puede obtener más gasolina y aceite. Prepárese para las condiciones que pudiera encontrar.

Botiquín de primeros auxilios	Llave inglesa
Teléfono móvil	Cuchillo
Cinta de fricción	Luz centelleante
Cuerda o amarre para liberar un vehículo atascado.	Gafas con cristales de color

Refrigerios	Mapa de pistas
Herramienta multifunción suministrada	Agua
Medidor de presión de neumáticos	

Conducción por barro

Este vehículo está diseñado específicamente para la conducción por barro. A menos que se conduzca por pistas para ATV, se deberán utilizar marchas cortas.

Aunque este vehículo está diseñado para terrenos difíciles y situaciones extremas, un uso inadecuado puede provocar que algunos componentes se desgasten prematuramente o incluso fallen.

Evite brusquedades y maniobras forzadas con la dirección cuando haya mucho barro y se exija mucha aceleración.

El programa de mantenimiento e inspección debe seguirse rigurosamente.

Entorno

Una de las ventajas de este vehículo es que le permite alejarse de los caminos más trillados y alejarse de las poblaciones. Sin embargo, siempre debe respetarse la naturaleza y los derechos de los demás a disfrutarla. No conduzca en áreas protegidas o sensibles desde el punto de vista medioambiental. Sea respetuoso con el entorno: no conduzca por encima de la vegetación, no corte árboles ni vallas y procure no derrapar ni destruir el terreno. “Pise con suavidad”.

Este vehículo puede causar incendios sin control fuera de la carretera asfaltada si los residuos se acumulan cerca del escape o en otro punto caliente del motor y la chispa de encendido cae en pasto seco. Evite desplazarse en zonas húmedas, a través de tierras pantanosas o con pasto alto, donde los residuos se pueden acumular. Si necesita desplazarse por esas zonas, realice una inspección y quite todos los residuos del motor y de los puntos calientes. Consulte *Cuidado del vehículo* para conocer más detalles.

La persecución de animales salvajes es ilegal en muchas zonas. Un animal puede morir de agotamiento después de haber sido perseguido por un vehículo motorizado. Si encuentra algún animal en la pista, deténgase y obsérvelo sin hacer ruido y con precaución. Probablemente, será uno de los mejores recuerdos de su vida.

Observe la norma “de no dejar nada de lo que se haya llevado consigo”. No tire basura. No encienda hogueras si no tiene permiso para ello y, aunque lo tenga, hágalo siempre lejos de zonas secas. Los peligros que ocasione en la pista pueden provocar daños a otras personas o incluso a usted mismo, incluso posteriormente.

Respete las tierras de labranza. Pida siempre permiso a los propietarios antes de conducir por fincas privadas. Respete las cosechas, los animales de granja y los límites de propiedad.

Y por último, no contamine arroyos, lagos ni ríos. Y no modifique el motor ni el sistema de escape, y no desmonte ninguno de sus componentes porque afecta al nivel de emisiones del vehículo.

Limitación del diseño

Aunque el vehículo es excepcionalmente sólido entre los de su clase, sigue tratándose de un vehículo ligero por definición, y su uso debe limitarse a la finalidad para la que fue diseñado.

La adición de peso a cualquier parte del vehículo afecta a su centro de gravedad y su estabilidad, además de modificar su rendimiento.

Uso todoterreno

Por su propia naturaleza, la conducción todoterreno es peligrosa. Cualquier terreno que no haya sido específicamente preparado para el tránsito de vehículos presenta un riesgo inherente derivado de la imprevisibilidad de la consistencia, la composición y la inclinación del terreno. El terreno en sí mismo representa un factor de riesgo constante, algo que debe ser asumido por quien se aventura a explorarlo.

Un conductor que se aleje de los caminos con el vehículo deberá actuar siempre con la máxima precaución para elegir la ruta más segura y observando atentamente el terreno inmediato. El vehículo no deberá ser utilizado por personas que no estén totalmente familiarizadas con las instrucciones de manejo correspondientes. Tampoco deberá utilizarse en terreno peligroso ni con grandes desniveles.

Técnicas de conducción

La información que contiene esta guía es limitada. Complete un curso de formación certificado para incrementar sus conocimientos y mejorar sus habilidades.

Cuidado, prudencia, experiencia y pericia en la conducción son las mejores precauciones ante cualquier riesgo que pudiera surgir durante el uso del vehículo.

Respete y siga todas las señales de la pista. Su finalidad es servirle de ayuda a usted y a otros usuarios.

Si conduce en una zona no asfaltada, recuerde que los elementos más importantes son la potencia y la tracción, no la velocidad. No conduzca nunca más deprisa de lo que permitan la visibilidad y sus propias posibilidades de elegir una ruta segura.

Observe constantemente el terreno que se encuentra por delante para detectar cambios bruscos en pendientes u obstáculos, tales como rocas o raíces de árboles, capaces de provocar una pérdida de estabilidad que podría causar un vuelco o una vuelta de campana.

Siempre es recomendable conocer el estado del terreno al otro lado de la colina o terraplén. Con demasiada frecuencia surgen desniveles muy bruscos que es imposible sortear o descender.

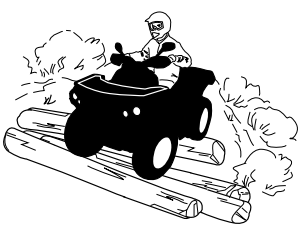
Cuando exista la más mínima duda acerca de la capacidad del vehículo para superar un obstáculo determinado, elija siempre otra ruta.

Utilice siempre técnicas de conducción adecuadas para evitar que el vehículo vuelque en cuestas, en terrenos accidentados o al girar.

Posición del cuerpo

Para mantener un control adecuado, se recomienda expresamente mantener ambas manos en el manillar de modo que le resulte fácil alcanzar todos los mandos con facilidad. Esto mismo es aplicable en cuanto a los pies, que deben mantenerse en los estribos. Para reducir al mínimo la posibilidad de lesiones en las piernas o los pies, mantenga siempre los pies sobre los estribos. No oriente los pies hacia fuera ni extienda ninguno de los pies para girar, ya que podría engancharse o sufrir un golpe con un obstáculo o con las ruedas.

Aunque el vehículo incluye suspensión, existen terrenos muy accidentados, llenos de baches, por los que la conducción puede resultar incómoda e incluso dañar la espalda. A menudo será necesario conducir casi en cuclillas. Reduzca la velocidad y flexione las piernas para absorber parte de la fuerza del impacto.



Cruce de carreteras

Si necesita cruzar una carretera, asegúrese de que cuenta con visibilidad total del tráfico en ambas direcciones y determine con antelación el punto de salida al otro lado de la carretera. Diríjase en línea recta hacia dicho punto. No acelere ni cambie de dirección bruscamente; esto podría dar lugar a un vuelco. No conduzca por aceras ni carriles para bicicletas; estas vías están reservadas específicamente para dichos usos.

Giros

Practique el giro a baja velocidad antes de intentar girar a una mayor velocidad.

Mantenga ambas manos en el manillar y los pies en los estribos.

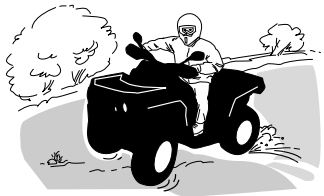
Mantenga una velocidad constante o una ligera aceleración durante los giros.

Para reducir el riesgo de vuelco:

- Sea cuidadoso al girar.
  - Gire el manillar en consonancia con la velocidad y el entorno; evite girarlo demasiado o con rapidez excesiva. Utilice el volante de forma coherente con la velocidad del vehículo y el entorno.
  - Reduzca la velocidad antes de tomar curvas. Evite frenar bruscamente en las curvas.
  - Evite acelerar bruscamente durante los giros, incluso al iniciar la marcha o a velocidades moderadas.
- No intente realizar piruetas, como giros sobre su propio eje, derrapes, deslizamientos, cabriolas o saltos. Si el vehículo empieza a derrapar o a deslizarse, gire el volante en la dirección del derrape o del deslizamiento. No pise de golpe los frenos y evite bloquear las ruedas.
- Evite las superficies pavimentadas. Este vehículo no está diseñado para el uso en superficies pavimentadas, donde el riesgo de vuelco es mayor. Si necesita conducir en superficies pavimentadas, realice giros lenta y gradualmente, y evite usos bruscos del acelerador y los frenos.

Evite usos repentinos y bruscos de la dirección, el acelerador o los frenos durante los giros.

⚠ ATENCIÓN
No gire a demasiada velocidad.



Si el vehículo derrapa o resbala, puede resultar de utilidad girar el manillar en la dirección del deslizamiento hasta que vuelva a recuperar el control. Procure que no se bloqueen nunca los frenos ni las ruedas.

⚠ ATENCIÓN

Los neumáticos de este vehículo no están diseñados para el uso en vías pavimentadas. Por otra parte, este vehículo no está equipado con un diferencial trasero (las ruedas traseras giran siempre a la misma velocidad). Por todo ello, el pavimento puede afectar seriamente al manejo y al control del vehículo.

Frenado

Mantenga siempre ambas manos en el manillar y los pies en los estribos durante el uso de los frenos.

Familiarícese con el uso de los frenos para acostumbrarse a su capacidad de respuesta.

– Utilícelos primero a velocidad moderada; luego, incremente la velocidad.
– Pruebe a frenar con distintos grados de suavidad y brusquedad mientras se desplaza en línea recta a diferentes velocidades.
– Familiarícese con los frenos en posibles situaciones de emergencia. El resultado de frenado óptimo se obtiene en línea recta, al pisar el freno bruscamente pero sin bloquear las ruedas.

Recuerde que la distancia de frenado dependerá de la velocidad del vehículo, de la carga y del tipo de superficie. Además, el estado de los neumáticos y los frenos juega un papel fundamental.

NOTA:
Durante el desplazamiento hacia delante del vehículo y al frenar, el peso se transfiere a las ruedas delanteras. Para conseguir una mayor eficiencia de frenado, el sistema de frenos distribuye más fuerza de frenado a las ruedas delanteras. Esto afectará al manejo del vehículo y al control de la dirección cuando se frene bruscamente. Téngalo en cuenta a la hora de frenar.

Maniobras en marcha atrás

Cuando maniobre marcha atrás, compruebe que no haya personas ni obstáculos detrás del vehículo. Maniobre lentamente y evite giros bruscos.

Recomendamos que permanezca sentado en el ATV durante las maniobras en marcha atrás. Evite ponerse en pie. Su peso podría desplazarse hacia delante y golpear la palanca del acelerador, lo que podría dar lugar a una aceleración inesperada.

⚠ ATENCIÓN

Cuando el ATV se está utilizando marcha atrás, una aceleración inesperada puede causar la pérdida del control.

Obstáculos

Los obstáculos que aparezcan en la “pista” deben ser sorteados con precaución. Puede tratarse de rocas sueltas, árboles caídos, superficies resbaladizas, vallas, postes, terraplenes y depresiones.

Deberá evitar estos obstáculos siempre que sea posible. Recuerde que algunos obstáculos son muy grandes o peligrosos para cruzarlos y deben ser evitados.

Existe la posibilidad de sortear árboles caídos o rocas de pequeñas dimensiones: acérquese en un ángulo de 90°.

Manténgase de pie, sobre los reposapiés y con las rodillas flexionadas. Ajuste la velocidad sin perder impulso y no “apriete a fondo” el acelerador.

Agárrese fuerte al manillar. Desplace el peso del cuerpo hacia atrás y avance.

No intente levantar del suelo las ruedas delanteras del vehículo. Tenga en cuenta que el objeto puede ser resbaladizo o que se mueva mientras está cruzando.

Conducción en ascenso



Antes de intentar subir una cuesta, recuerde lo siguiente.

Sólo los conductores experimentados deben intentar subir cuestas.

Comience con pendientes poco profundas.

Conduzca siempre con la parte delantera del vehículo cuesta arriba y mantenga el peso del cuerpo hacia adelante y hacia la parte superior de la cuesta.

Mantenga los pies sobre los reposapiés, cambie el ATV a una marcha corta y acelere antes de empezar a subir.

Intente mantener una velocidad constante y tenga cuidado con el acelerador para evitar ir más rápido.

Las pendientes bruscas o la variación del terreno o conducir con una rueda sobre un obstáculo podría afectar considerablemente la estabilidad, ya que levantará la parte delantera del vehículo y aumentará el riesgo de volcar.

Algunas cuestas son demasiado inclinadas para detenerse con seguridad o recuperarse después de un intento de subida sin éxito.

Evite inclinaciones muy profundas. Si no conduce con cuidado, podría volcar al subir una cuesta.

Si la pendiente es demasiado pronunciada y no puede continuar o si el vehículo comienza a rodar hacia atrás, aplique el freno, teniendo cuidado de no patinar y ponga el freno de mano. Baje por el lado izquierdo y utilice el giro en “K” (mientras camina retrocediendo, junto al vehículo en el lado de subida y con una mano en la palanca de freno, haga retroceder lentamente la parte trasera del vehículo hacia la parte superior de la cuesta y después inicie la conducción en descenso).

Siempre deberá caminar o bajarse por la parte superior de la pendiente, con la precaución de no acercarse demasiado al vehículo ni a las ruedas mientras giran.

No intente sujetar el vehículo si empieza a volcar. Apártese.

No llegue a un cambio de rasante ni al final de una cuesta a gran velocidad. Podría haber obstáculos o un descenso muy brusco.

Comportamiento del vehículo

Por su configuración, este vehículo tiene una gran capacidad para subir por pendientes, tanto que el vehículo puede volcar antes de perder la tracción. Por ejemplo, no es raro encontrar terrenos en los que la parte superior de la cuesta se ha erosionado hasta el punto de que la cima se eleva con una gran inclinación. El vehículo puede responder de inmediato ante esa situación; sin embargo, al hacerlo, cuando la parte delantera llega al punto en el que el equilibrio del vehículo se desplaza hacia atrás, puede producirse un vuelco.

Puede darse esa misma situación si un objeto incrustado provoca que la parte delantera del vehículo se incline más de lo deseado. Si se da esa situación, tome una ruta alternativa. Tenga en cuenta los peligros que entraña la conducción por laderas. Consulte .

Conducción en descenso

Incline el peso del cuerpo hacia atrás. Permanezca sentado. Frene gradualmente para evitar deslizamientos. No descienda la pendiente únicamente con el freno motor o en punto muerto (N).

Una desaceleración mientras se intenta descender por una pendiente resbaladiza podría provocar un “efecto tobogán” del vehículo. Mantenga una velocidad constante o acelere ligeramente para recuperar el control. Evite inclinaciones muy profundas. Si no conduce con cuidado, podría volcar al bajar una cuesta.



Comportamiento del vehículo

Este vehículo puede ascender cuestas con mayor inclinación que las pendientes que es capaz de descender. Por lo tanto, es fundamental asegurarse de que existe una ruta segura para descender una pendiente antes de subir la cuesta correspondiente.

Conducción por laderas

Éste es uno de los tipos de conducción **más arriesgados,** ya que el equilibrio del vehículo puede cambiar drásticamente. Deberá evitarse siempre que sea posible. No obstante, si es necesario, es importante que SIEMPRE mantenga el peso de su cuerpo hacia la parte superior de la pendiente, preparado para bajarse por ese lado si el vehículo empieza a volcar.

Evite todos los objetos o las depresiones que puedan intensificar la elevación de un lado del vehículo con respecto al otro (esto podría causar un vuelco).

⚠ ATENCIÓN

No intente detener el vehículo por evitar que sufra desperfectos.

⚠ ATENCIÓN

Tenga precaución al cargar y transportar depósitos con líquidos. Pueden afectar a la estabilidad del vehículo durante la bajada de pendientes e incrementar el riesgo de vuelco.



Pendientes bruscas

⚠ ATENCIÓN

No intente maniobrar en pendientes muy bruscas. Utilice la marcha atrás y siga otra ruta.

Los bajos del vehículo chocarán con el suelo y, por lo general, el vehículo se detendrá si las ruedas delanteras o traseras entran en un socavón o una pendiente muy brusca. Si la caída es muy repentina o profunda, el vehículo se inclinará y dará una vuelta de campana.

Conducción por agua

El agua puede ser un factor de riesgo especial. Si el curso es demasiado profundo, el vehículo puede "flotar" y volcar. Compruebe la profundidad del agua y la fuerza de la corriente antes de cruzar con el vehículo.

El nivel del agua no debería sobrepasar los neumáticos.

Tenga cuidado con superficies resbaladizas, tales como rocas, hierba, troncos, etc., tanto en el agua como en las orillas. Puede producirse una pérdida de tracción. No intente entrar en el agua a gran velocidad. El agua actuaría de freno y podría salir despedido del vehículo y golpearse contra el suelo.



Si los frenos están húmedos, la capacidad de frenado del vehículo se ve afectada. Asegúrese de que se sequen los frenos; para ello, acciónelos varias veces después de salir del agua, del barro o de la nieve con el vehículo. Tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para el frenado.

Junto al agua puede haber barro y terrenos de marismas. Prepárese para la posibilidad de encontrase súbitamente con "hoyos" o cambios de profundidad. Así mismo, tenga cuidado con peligros como rocas y troncos que están parcialmente cubiertos por la vegetación.

Conducción por hielo

Si durante su recorrido pasa por vías fluviales o canales helados, asegúrese de que el espesor y la consistencia del hielo sean suficientes para aguantar la suma de su peso, el del vehículo y la carga. Observe siempre si hay agua a la vista: es una indicación segura de que el espesor del hielo variará.

La presencia de hielo también afectará al control del vehículo. Reduzca la velocidad y no “apriete a fondo” el acelerador. Esto sólo provocaría que las ruedas patinasen y un posible vuelco del vehículo.

No frene con rapidez. Esto también puede provocar un deslizamiento incontrolado y el vuelco del vehículo.

No frene con rapidez. Esto también puede provocar un deslizamiento incontrolado y el vuelco del vehículo, o que el pasajero salga despedido (modelos 2-UP).

Evite siempre la nieve fangosa o medio derretida, ya que podría bloquear la marcha o los mandos del vehículo.

Conducción sobre nieve

Cuando realice la inspección previa a la conducción, preste especial atención a los lugares del vehículo en que la acumulación de nieve o hielo pueda obstruir la visibilidad de la luz trasera y los reflectores, las aberturas de ventilación, el radiador y el ventilador, así como afectar al movimiento de las palancas de mando, los interruptores y el pedal de freno. Antes de ponerse en marcha con el ATV, compruebe que no haya impedimentos al manejo de la dirección, las palancas de acelerador y freno, así como el pedal.

Siempre que se conduzca el ATV por un camino nevado, el agarre de los neumáticos se reduce, de modo que el vehículo reacciona de modo distinto a las acciones del conductor. En las superficies de poco agarre, la respuesta de la dirección no es tan inmediata y precisa, las distancias de frenado aumentan y la reacción a la aceleración es más lenta. Reduzca la velocidad y no "apriete a fondo" el acelerador. Esto solo provocaría que las ruedas patinasen y un posible deslizamiento del vehículo por sobreviraje. No frene bruscamente. El vehículo podría deslizarse sin control en línea recta. También en este caso lo más prudente es reducir la velocidad antes de realizar una maniobra. De ese modo dispondrá de más tiempo y distancia para recuperar completamente el control del vehículo antes de que se descontrole.

Cuando conduzca el ATV sobre una superficie poco compacta o cubierta de nieve, la turbulencia que genera el vehículo al desplazarse atrapará nieve pulverizada, que puede llegar a acumularse o fundirse sobre algunos componentes descubiertos, entre los que se encuentran piezas giratorias como los discos de freno. El agua, la nieve y el hielo pueden afectar al tiempo de respuesta del sistema de frenos del ATV. Incluso cuando no sea necesario aminorar la velocidad del vehículo, accione los frenos con frecuencia para evitar que se acumule hielo o nieve y secar las pastillas y los discos de freno. En situaciones de conducción de bajo riesgo, esta operación le servirá para probar el nivel de agarre y saber cómo reacciona el vehículo a los mandos. Mantenga siempre despejados de hielo y nieve el pedal de freno, los reposapiés, las plataformas del piso y las palancas de freno y

acelerador. Quite con frecuencia la nieve del asiento, los asideros, los faros, las luces traseras y los reflectores.

La nieve puede ocultar rocas, raíces de árboles u otros objetos y, si se derrite, puede imposibilitar la conducción, ya que existe el riesgo de que el vehículo se encalle o pierda la tracción. Observe a cierta distancia el camino por delante y preste siempre atención a posibles indicaciones de la existencia de esos obstáculos. En caso de duda, no se acerque. No conduzca sobre superficies de agua helada sin asegurarse antes de que el hielo puede aguantar bien el peso del ATV con los ocupantes y la carga. Recuerde que aunque un determinado espesor de hielo pueda ser suficiente para aguantar el paso de una motonieve, no necesariamente podrá soportar el de un ATV aunque tenga un peso idéntico, debido a la menor superficie de soporte de carga de éste (los cuatro neumáticos, en contraste con la oruga y los esquíes de la motonieve).

Para maximizar la comodidad y evitar congelación, lleve siempre ropa y equipo de protección de ATV adecuado para las condiciones climáticas a las que se verá expuesto durante su conducción.

Al final de cada viaje es recomendable quitar la nieve y el hielo acumulados en la carrocería del vehículo y todas las piezas móviles (frenos, componentes de la dirección, tren motriz, mandos, ventilador del radiador, etc.). Después de parar el vehículo y el motor, la nieve se convertirá en hielo, que resultará más difícil de quitar en la siguiente inspección previa a la conducción.

La conducción sobre nieve puede reducir la capacidad de frenado. Modere la velocidad y tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para frenar. La nieve despedida puede llegar a acumularse (incluso en forma de hielo) en los componentes y mandos del sistema de frenos. Accione los frenos con frecuencia para evitar que se acumule hielo o nieve.

Conducción sobre arena

La conducción sobre arena o nieve constituye otra experiencia única; no obstante, deberá tener en cuenta algunas precauciones básicas.

La presencia de arena fina, mojada o “profunda”puede dar lugar a la pérdida de tracción y provocar un deslizamiento, un brusco descenso o que el vehículo quede “encallado”.

Si esto ocurre, busque una base más firme. Nuevamente, lo más recomendable es reducir la velocidad y mantenerse alerta.

Cuando conduzca por dunas, es recomendable que el vehículo vaya equipado con un indicador de seguridad (bandera) de tipo antena. Esto facilitará su localización para otros conductores que se encuentren en dunas cercanas.

Conduzca con precaución si ve otro indicador de seguridad frente a usted.

Dado que existe el riesgo de que el indicador de seguridad de tipo antena se enganche y rebote contra el conductor, no lo utilice en parajes en los que haya ramas bajas u otros obstáculos.

Conducción por grava suelta

La conducción en terrenos con piedras sueltas y grava tiene varios puntos en común con las maniobras sobre el hielo. Afectan a la dirección del vehículo, de modo que existe el riesgo de derrapar o volcar, sobre todo cuando se va a gran velocidad, y provocar que el conductor salga despedido.

Nuevamente, lo más recomendable es reducir la velocidad y mantenerse alerta.

Además, estos elementos pueden influir en la distancia de frenado. Recuerde que “apretar a fondo” el acelerador o derrapar puede provocar que salgan despedidas hacia atrás piedras sueltas, con el consiguiente riesgo para otros conductores. No lo haga nunca deliberadamente.

TRANSPORTE DE CARGA Y TRABAJO

Trabajo con el vehículo

El vehículo puede ayudarle a realizar algunas tareas LIGERAS, que van desde la retirada de nieve hasta el remolque de madera o el transporte de carga. Hay accesible una variedad de accesorios por parte de su distribuidor autorizado de Can-Am. Para evitar posibles lesiones, siga las instrucciones y las advertencias que acompañan al accesorio. Respete los límites de carga del vehículo. La sobrecarga del vehículo puede someter a los componentes a una presión excesiva y causar fallos. Evite realizar grandes esfuerzos físicos para levantar cargas pesadas o tirar de las mismas, o para empujar el vehículo.

⚠ ATENCIÓN

La maquinaria montada debe bajarse al suelo antes de abandonar vehículo.

Transporte de cargas

⚠ ATENCIÓN

– NUNCA exceda los 90 km/h (56 mph) si la carga total es superior a 163 kg (360 lb).

Cualquier carga que se encuentre en el vehículo incluyendo el conductor y/o la(s) rejilla(s) portaequipajes afectará al manejo, la estabilidad y la distancia de frenado del vehículo.

No exceda nunca la carga total permitida para este vehículo, que incluye el peso del piloto, la carga, los accesorios y la extensión del remolque. Consulte *Especificaciones técnicas.*

Tenga siempre en cuenta que la carga puede deslizarse o caerse y provocar un accidente.

Evite cargas que puedan sobresalir lateralmente y engancharse o quedar atrapadas en arbustos u otros obstáculos.

Reduzca la velocidad de acuerdo con las condiciones del terreno cuando transporte carga o arrastre un remolque.

Tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para el frenado.

Coloque siempre la carga de forma segura lo más bajo posible en el portaequipajes trasero para reducir el efecto de un centro de gravedad más alto.

⚠ ATENCIÓN

El manejo, la estabilidad y la distancia de frenado del vehículo se ven afectados cuando se cargan las rejillas portaequipajes. Así, pues, es muy importante que la distribución de la carga y su peso sean adecuados. No lleve una carga excesiva, ni remolque o transporte carga indebidamente. Asegúrese siempre de que la carga queda bien sujeta y distribuida en los portaequipajes antes de ponerse en marcha. Reduzca la velocidad de acuerdo con las condiciones del terreno cuando transporte carga o arrastre un remolque y evite conducir por cuestas y terreno accidentado. Tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para el frenado, sobre todo en superficies inclinadas y cuando hay pasajeros a bordo (modelos 2-UP). Procure evitar maniobras con riesgo de derrape o deslizamiento. Coloque siempre la carga de forma segura lo más bajo posible en el portaequipajes para reducir el efecto de un centro de gravedad más alto. La omisión de estas recomendaciones puede dar lugar a cambios en el manejo del vehículo, con el consiguiente riesgo de sufrir un accidente.

Tabla de cargas máximas		
Carga total permitida	180 kg (397 lb).	Incluye el peso del conductor, la carga, los accesorios y la carga de la lengua del remolque.
Área trasera de carga	109 kg (240 lb).	Distribución equilibrada. Incluye bastidor trasero y extensión para carga.

Ejemplos de cargas totales del vehículo adecuadas				
Carga total del vehículo	**Usuario**	**Carga**	**Acceso rios**	**Carga de la lengua**
180 kg (397 lb).	86 kg (190 lb).	64 kg (141 lb).	10 kg (22 lb).	20 kg (44 lb).

Carga de los portaequipajes

La carga debe tener la altura mínima posible; una carga alta elevará el centro de gravedad del vehículo, lo que producirá un efecto negativo en la estabilidad. Distribuya la carga en el portaequipajes de la forma más uniforme posible.

Asegure bien la carga en el portaequipajes. No sujete la carga a otras partes del vehículo. Si no está asegurada debidamente, la carga se podría deslizar o caer, y golpear a los ocupantes del vehículo o a transeúntes. Además, si se mueve durante la conducción, el manejo del vehículo podría verse afectado de forma negativa.

Los objetos de gran altura pueden obstaculizar la visibilidad del conductor y actuar como proyectiles en caso de accidente. Las cargas que sobresalen lateralmente pueden engancharse a arbustos, ramas u otros obstáculos. No deje que la carga tape las luces de freno. Asegúrese de que la carga cabe en el portaequipajes sin sobresalir y de que no interferirá con la visibilidad ni el control del vehículo.

AVISO

No supere la capacidad de los portaequipajes. Consulte el apartado *Especificaciones técnicas*.

Nunca deposite sobre el bastidor trasero para carga, contenedor(es) con gasolina ni con líquidos peligrosos.

Conducción durante el transporte de carga

Reduzca la velocidad cuando transporte carga y tome las curvas de forma gradual.

Evite pendientes y terreno accidentado.

Tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para el frenado.

Es posible que este vehículo requiera más distancia para detenerse durante el transporte de cargas pesadas, sobre todo en superficies inclinadas.

Al conducir en carretera, mantenga la barra estabilizadora bloqueada en ambos lados. Reducirá la basculación del vehículo en carreteras con curvas. Consulte la sección *Afinar su conducción* para ver el procedimiento completo.

Ajuste la suspensión según sea el caso.

Coloque la palanca de cambios en la posición L (baja).

Arrastre de cargas

No utilice nunca el parachoques del vehículo para arrastrar cargas; el vehículo podría volcar. Use exclusivamente el enganche del remolque (si está instalado) para remolcar carga.

En caso de emergencia, utilice los ganchos de recuperación para rescatar un vehículo atascado; consulte *Ganchos de recuperación*.

Si utiliza cadenas o cables para arrastrar cargas:

– Asegúrese de que no haya holgura antes de iniciar la marcha y mantenga la tensión mientras está arrastrando.
– Asegúrese de frenar gradualmente. La inercia de la carga podría dar origen a un impacto.

⚠ ATENCIÓN

Si hay holgura en la cadena o el cable, estos se podrían romper bruscamente.

Cuando arrastre cargas, respete siempre la capacidad máxima especificada; consulte *Uso de remolques*.

Si se dispone a remolcar otro vehículo, asegúrese de tener a alguien al control del vehículo remolcado. Esta persona deberá encargarse de frenar y girar el volante para evitar la pérdida de control del vehículo.

Reduzca la velocidad cuando arrastre cargas y tome las curvas de forma gradual.

Evite pendientes y terreno accidentado.

No intente conducir por pendientes con inclinación excesiva.

Tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para el frenado, sobre todo en superficies inclinadas.

Procure evitar maniobras con riesgo de derrape o deslizamiento.

Uso de remolques

AVISO

Para el uso de remolques, se debe instalar correctamente un enganche trasero aprobado por BRP en el vehículo.

Si se conduce este vehículo con remolque existe un mayor riesgo de vuelco, especialmente en terrenos inclinados. Si se arrastra un remolque, compruebe que el enganche es compatible con el del vehículo.

Asegúrese de que el remolque se encuentra en horizontal con respecto al vehículo. (En algunos casos quizá sea necesario instalar alguna extensión especial en el enganche del vehículo). Utilice cadenas o cables de seguridad para conectar el remolque al vehículo.

Reduzca la velocidad cuando arrastre un remolque y tome las curvas de forma gradual. Evite pendientes y terreno accidentado. No intente conducir por pendientes con inclinación excesiva. Tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para el frenado, sobre todo en superficies inclinadas y cuando hay pasajeros a bordo (modelos 2-UP). Procure evitar maniobras con riesgo de derrape o deslizamiento.

La carga indebida del remolque puede dar lugar a la pérdida de control del vehículo.

No supere la capacidad de remolque ni la de la extensión. Consulte *Especificaciones técnicas*.

Asegúrese de que hay algo de peso en la lanza.

La carga debe estar siempre distribuida de forma equilibrada y asegurada correctamente en el remolque. Si el remolque está bien cargado, será más fácil manejarlo.

Durante el uso de remolques, coloque siempre la palanca de cambios en marcha corta (L); además de conseguir un par superior, el uso de la marcha corta compensará el incremento de carga sobre las ruedas traseras.

Cuando se detenga o aparque, bloquee las ruedas del vehículo y del remolque para evitar desplazamientos.

Proceda con precaución cuando vaya a desenganchar un remolque cargado, ya que podría caer sobre usted o sobre otras personas.

Durante el uso de remolques, respete la capacidad de arrastre máxima indicada en la etiqueta del enganche.

La capacidad de remolque incluye el peso del remolque.

⚠ ATENCIÓN

Manténgase alejado de la zona comprendida entre el vehículo y el vehículo remolcado.

⚠ ATENCIÓN

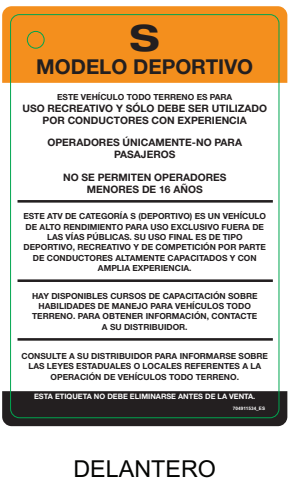
Cíñase a las instrucciones contenidas en la guía del usuario del remolque o máquina arrastrado o montado, y no conduzca el conjunto vehículo-máquina o vehículo-remolque sin antes observar todas las instrucciones.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LAS ETIQUETAS DEL PRODUCTO (CANADÁ/ESTADOS UNIDOS)

Etiqueta colgante de seguridad

Este vehículo se suministra con una etiqueta colgante y adhesivos con información de seguridad importante.

Cualquier usuario de este vehículo deberá leer y comprender esta información antes de conducir.



DELANTERO



TRASERO

Etiquetas de seguridad

Lea detenidamente todas las etiquetas de seguridad que hay en el vehículo.

Estas etiquetas están adheridas al vehículo para garantizar la seguridad del conductor o de cualquier otra persona que se encuentre en las proximidades.

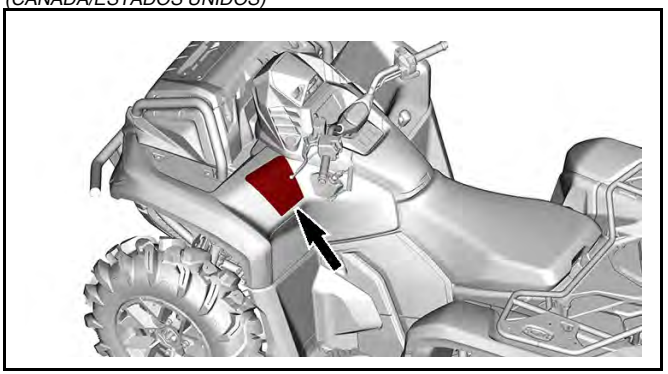
Las etiquetas de seguridad que hay en el vehículo deben considerarse elementos permanentes.

Si alguna no aparece o está dañada, puede ser reemplazada de modo gratuito. Diríjase a un concesionario autorizado de Can-Am Off-road.

NOTA: Importante En caso de discrepancias entre esta guía y el vehículo, las etiquetas de seguridad adheridas al vehículo tienen prioridad sobre las etiquetas incluidas en esta guía.

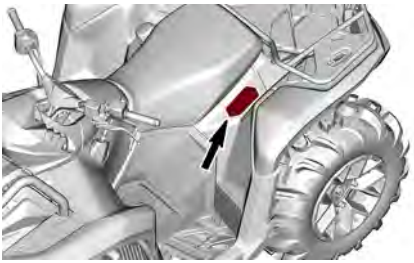
Etiqueta Advertencia general





Etiqueta de advertencia de pasajeros





Presión de los neumáticos y carga máxima - Etiqueta de advertencia



⚠ADVERTENCIA

Una presión inadecuada de los neumáticos o una sobrecarga pueden provocar la pérdida de control. La pérdida de control puede provocar lesiones graves o la muerte.

Mantenga **SIEMPRE** la presión adecuada de los neumáticos. Consulte la tabla.

NUNCA infle los neumáticos menos de lo recomendado, ya que esto podría causar que se salieran de las llantas.

NUNCA exceda la capacidad de carga máxima (consulte la tabla) incluyendo el peso del/de los conductores, de la carga, los accesorios y y el peso de la extensión del remolque.

NUNCA exceda los 90 km/h (56 mph) si la carga total es superior a 163 kg (360 lb).

NUNCA exceda los 90 km/h (56 mph) con un pasajero (vehículo de dos plazas).

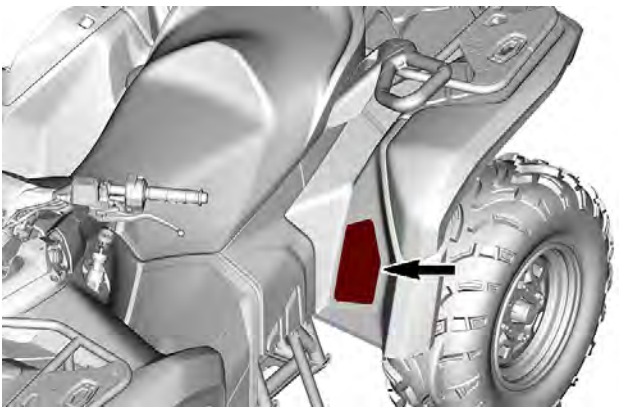
PAQUETE		XT, XMR, ELECTRIC	Otros
PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS EN FRÍO	Delantero: kPa (psi)	55 (8)	69 (10)
	Trasero: kPa (psi)	55 (8)	69 (10)

PAQUETE	1 asientos		2 asientos
	XMR	Otros	
CAPACIDAD LÍMITE DE PESO:	180 kg (397 lb)	235 kg (517 lb)	272 kg (600 lb)

CARGA DE ATV y USO DE REMOLQUES

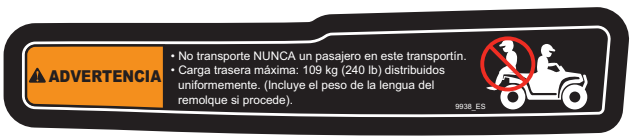
- El transporte de carga y el uso de remolques pueden afectar a la estabilidad y la maniobrabilidad del vehículo. La carga debe estar distribuida correctamente en los portaequipajes.
- En situaciones con carga y uso de remolques:
  - incremente la distancia de frenado.
  - evite pendientes y terreno accidentado.
  - reduzca la velocidad.

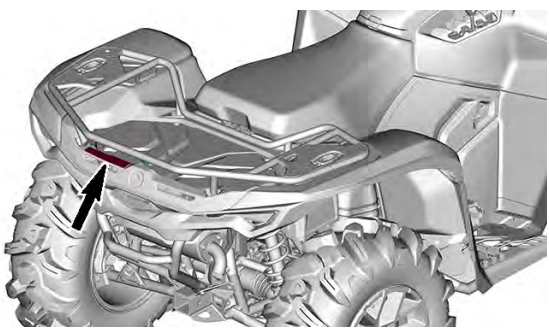
1314T_ES



Carga máxima del portaequipajes - Etiqueta de advertencia

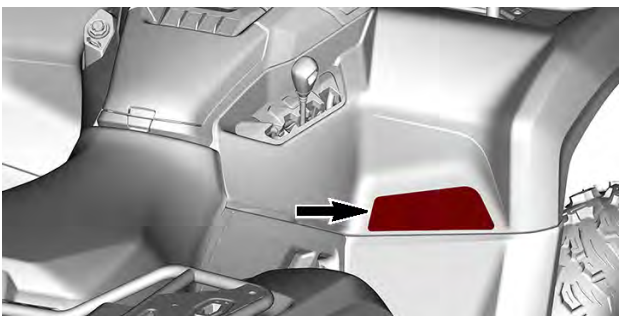
Rejilla trasera





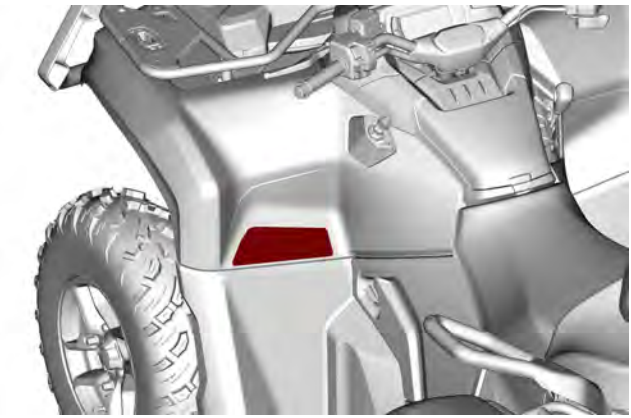
Edad recomendada - Etiqueta de advertencia



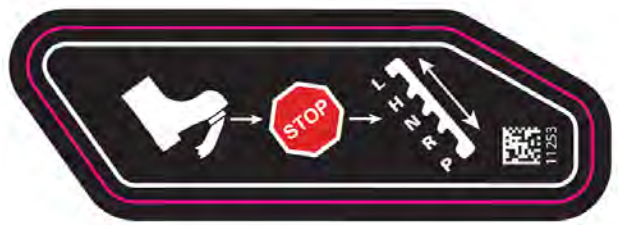


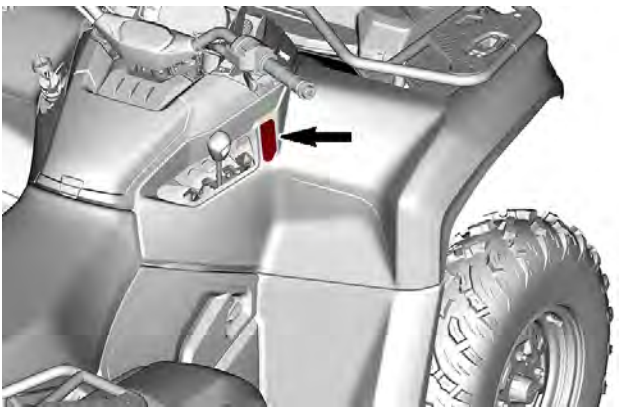
No utilizar en carretera - Etiqueta de advertencia





Procedimientos de cambio de marcha - Etiqueta de aviso





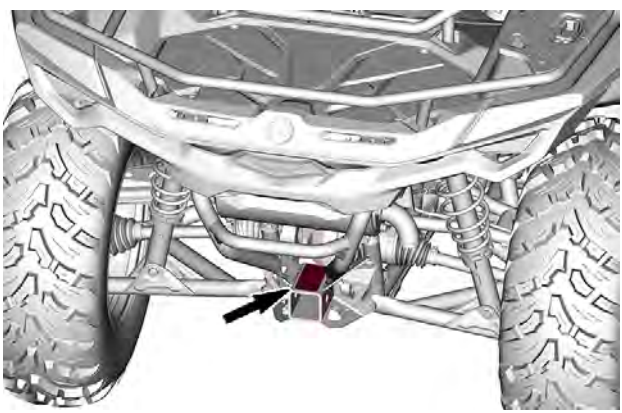
Pesos de remolque y pluma - Etiqueta de advertencia.

⚠ADVERTENCIA

Una carga inadecuada del remolque puede causar la pérdida del control del vehículo y ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

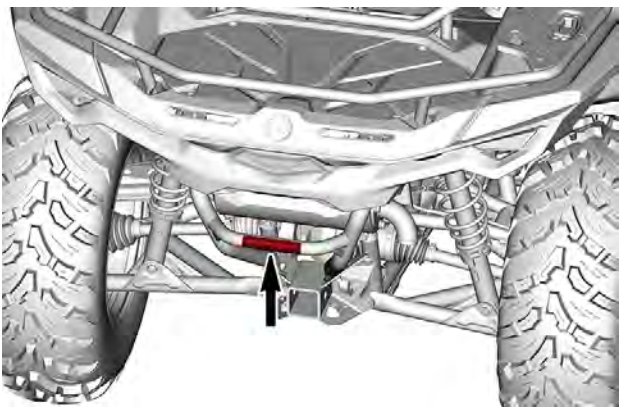
- Peso máximo de remolque:
  - Frenado
    830 kg
  - Sin freno
    394 kg
- Peso máximo de la extensión:
  83 kg

9228_ES



Etiqueta de advertencia — Remolque de carga y superficie caliente (parachoques trasero)

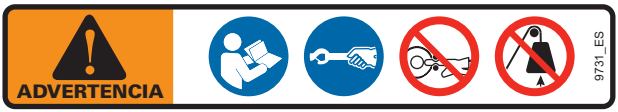


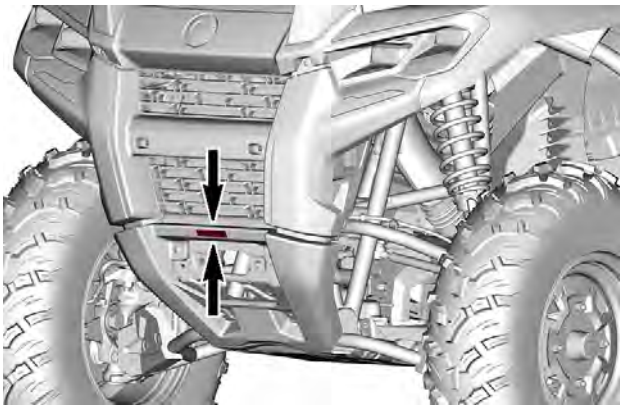


Funcionamiento del cabestrante - Etiqueta de advertencia

⚠ ATENCIÓN

- **Lea la guía del usuario.**
- **Para manipular el gancho utilice siempre la correa correspondiente.**
- **Nunca introduzca los dedos en el gancho ni coloque su mano entre el gancho y el guíacabos.**
- **No utilice nunca el cabestrante como montacargas o dispositivo de elevación.**



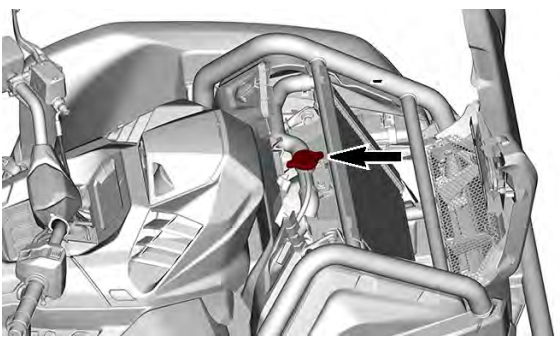


Refrigerante caliente - Etiqueta de advertencia

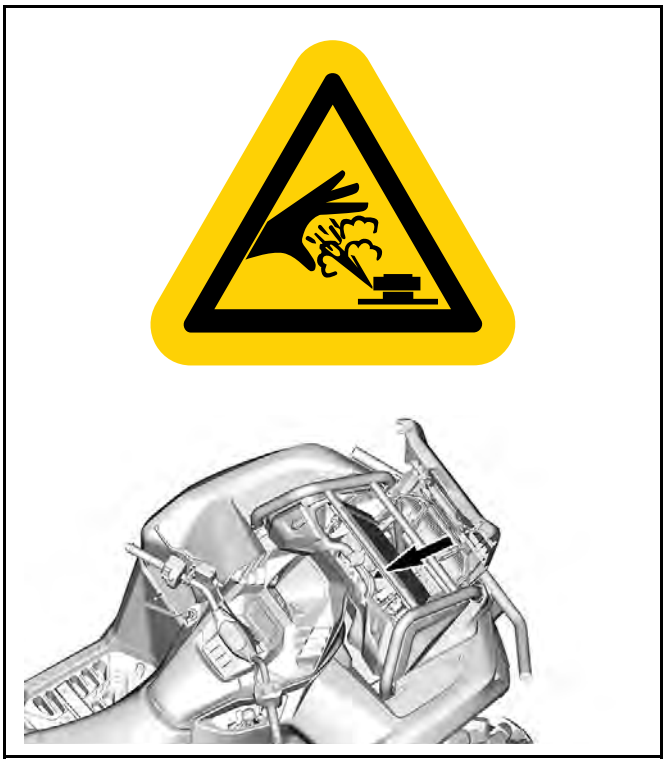
⚠ ATENCIÓN

No abrir cuando está CALIENTE.





Posible quemadura - Pictograma de advertencia



Etiqueta colgante de seguridad

Proposición 65 de California, Advertencia

⚠ **AVISO:** Operar, dar servicio y hacer tareas de mantenimiento en un vehículo todoterreno puede exponerle a sustancias químicas entre las que se incluyen escape del motor, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, que según el estado de California provocan cáncer y defectos de nacimiento u otras lesiones reproductivas.

Para minimizar la exposición, evite respirar cerca del tubo de escape, no ponga a ralentí el motor a menos que sea necesario, revise su vehículo en un área bien ventilada, utilice guantes y lávese las manos con frecuencia cuando lo haga.

Si desea más información, visite www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle

704906872_ES

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LAS ETIQUETAS DEL PRODUCTO (TODOS LOS PAÍSES EXCEPTO CANADÁ/ESTADOS UNIDOS)

Este vehículo se suministra con una etiqueta colgante y adhesivos con información de seguridad importante.

Cualquier usuario de este vehículo deberá leer y comprender esta información antes de conducir.

Pictograma de seguridad

Lea detenidamente todas las etiquetas de seguridad que hay en el vehículo.

Estas etiquetas están adheridas al vehículo para garantizar la seguridad del conductor o de cualquier otra persona que se encuentre en las proximidades.

Las etiquetas de seguridad que hay en el vehículo deben considerarse elementos permanentes.

Si alguna no aparece o está dañada, puede ser reemplazada de modo gratuito. Diríjase a un distribuidor autorizado de Can-Am.

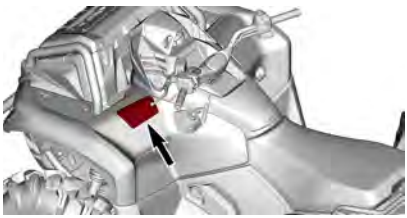
NOTA: Importante En caso de discrepancias entre esta guía y el vehículo, las etiquetas de seguridad adheridas al vehículo tienen prioridad sobre las etiquetas incluidas en esta guía.

Etiqueta Advertencia general

⚠ ATENCIÓN

- **Lea la guía del usuario. El uso de un ATV inapropiado puede dar lugar a LESIONES GRAVES o LA MUERTE. Siga todas las instrucciones y advertencias.**
- **Utilice siempre protección para los oídos.**
- **UTILICE SIEMPRE un casco homologado, prendas Y ACCESORIOS DE PROTECCIÓN.**
- **Mire el vídeo sobre seguridad antes de conducir.**
- **Este ATV no debe ser conducido NUNCA por menores de 16 años.**
- **No conduzca nunca por carreteras públicas.**
- **Nunca lleve pasajeros en este vehículo 1-UP.**
- **Uso incompatible con el consumo y los efectos de drogas o alcohol.**



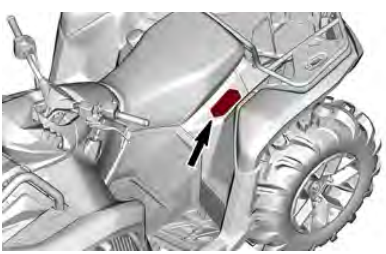


Etiqueta de advertencia de pasajeros

⚠ ATENCIÓN

- **Lea la guía del usuario. El uso de un ATV inapropiado puede dar lugar a LESIONES GRAVES o LA MUERTE. Siga todas las instrucciones y advertencias.**
- **Nunca lleve pasajeros en este vehículo 1-UP.**

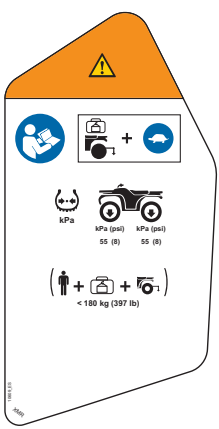


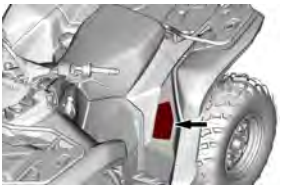


Presión de los neumáticos y carga máxima - Etiqueta de advertencia

⚠ ATENCIÓN

- **Lea la guía del usuario.**
- **Reduzca la velocidad cuando transporte carga o arrastre un peso.**
- **Mantenga SIEMPRE la presión adecuada de los neumáticos como se indica. La presión inadecuada de los neumáticos o la sobrecarga pueden provocar la pérdida de control; esto podría resultar en LESIONES GRAVES o incluso la MUERTE.**
- **No exceda NUNCA la capacidad de carga máxima de 180 kg (397 lb) del vehículo, que incluye el peso del conductor, la carga, los accesorios y el peso de la pluma del remolque.**



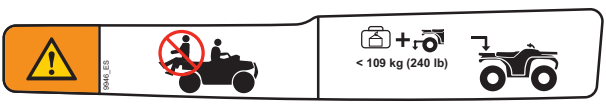


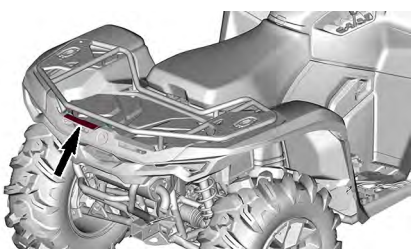
Carga máxima del portaequipajes - Etiqueta de advertencia

Rejilla trasera

⚠ ATENCIÓN

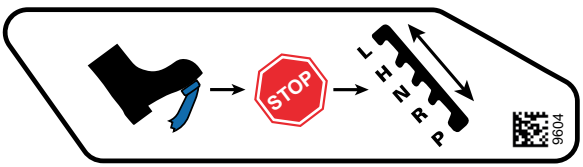
- **NUNCA lleve pasajeros en los bastidores.**
- **CARGA TRASERA MÁXIMA: 109 kg (240 lb) distribuidos de forma uniforme (incluido el peso de la lanza del remolque, si corresponde).**

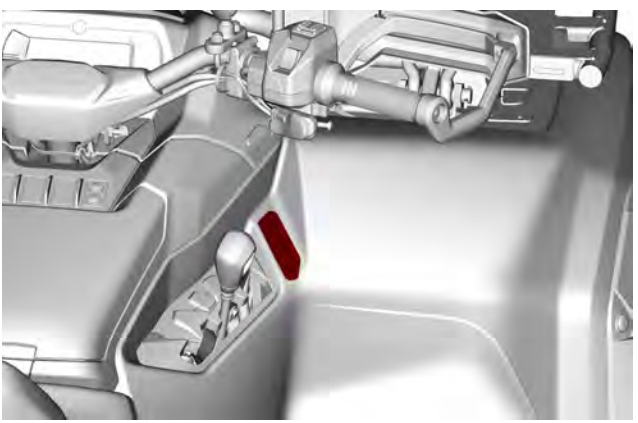




AVISO

Este vehículo tiene que pararse antes de cambiar la palanca. Pise SIEMPRE el pedal de freno antes de cambiar desde la posición Aparcar (P) y Neutra (N).

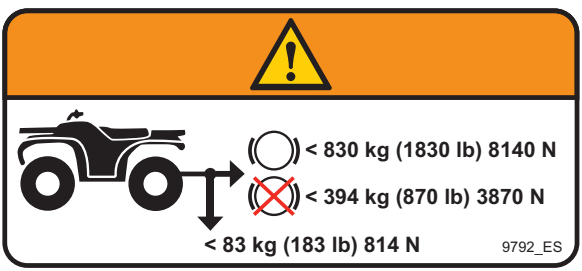


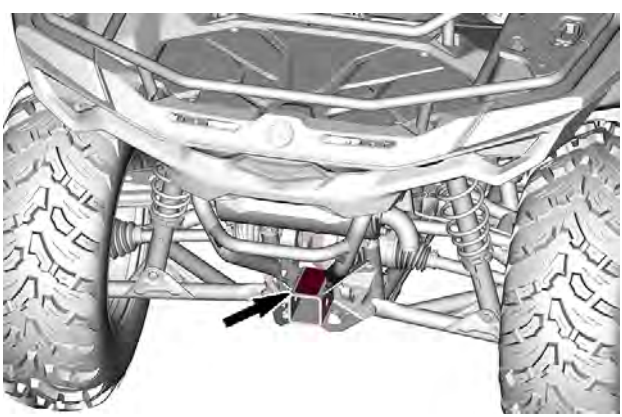


Pesos de remolque y pluma - Etiqueta de advertencia.

⚠ ATENCIÓN

- **NUNCA rebase la capacidad de remolque.**
  - **Con freno: 830 kg (1,830 lb) ú 8,140 N.**
  - **Sin freno: 394 kg (870 lb) ú 3870 N.**
- **NUNCA rebase la capacidad de la lengua del remolque: 83 kg (183 lb) ú 814 N.**





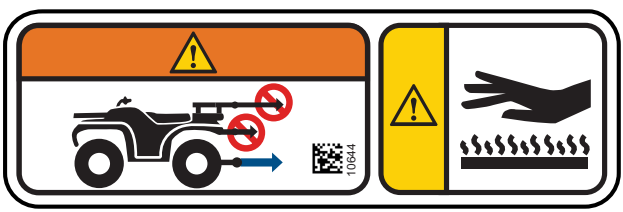
Etiqueta de advertencia — Remolque de carga y superficie caliente (parachoques trasero)

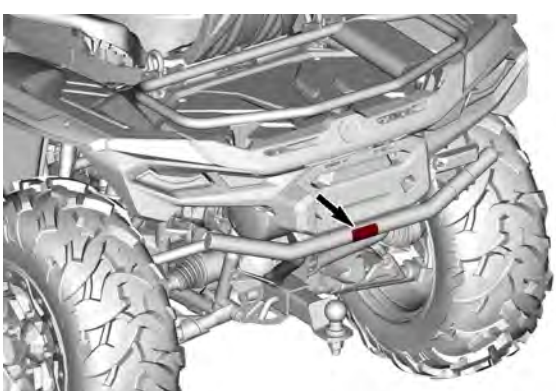
⚠ ATENCIÓN

NO UTILICE NUNCA el parachoques ni el portaequipajes como puntos de amarre para tirar de una carga. El vehículo podría volcar.
Para remolcar una carga SIEMPRE debe usarse el enganche del remolque o el gancho de recuperación.

⚠ CUIDADO

No toque superficies calientes para evitar quemaduras.

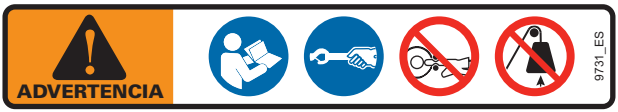


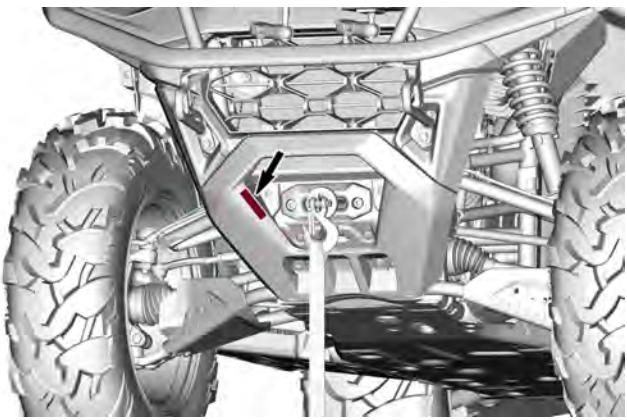


Funcionamiento del cabestrante - Etiqueta de advertencia

⚠ ATENCIÓN

- **Lea la guía del usuario.**
- **Para manipular el gancho utilice siempre la correa correspondiente.**
- **Nunca introduzca los dedos en el gancho ni coloque su mano entre el gancho y el guíacabos.**
- **No utilice nunca el cabestrante como montacargas o dispositivo de elevación.**

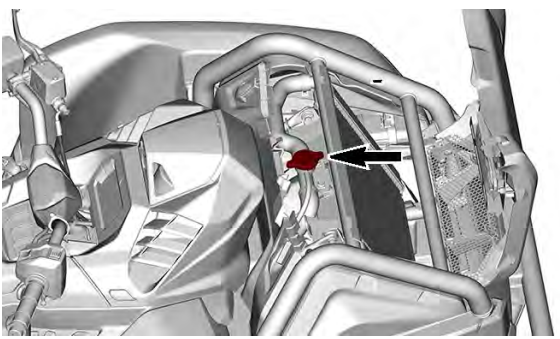




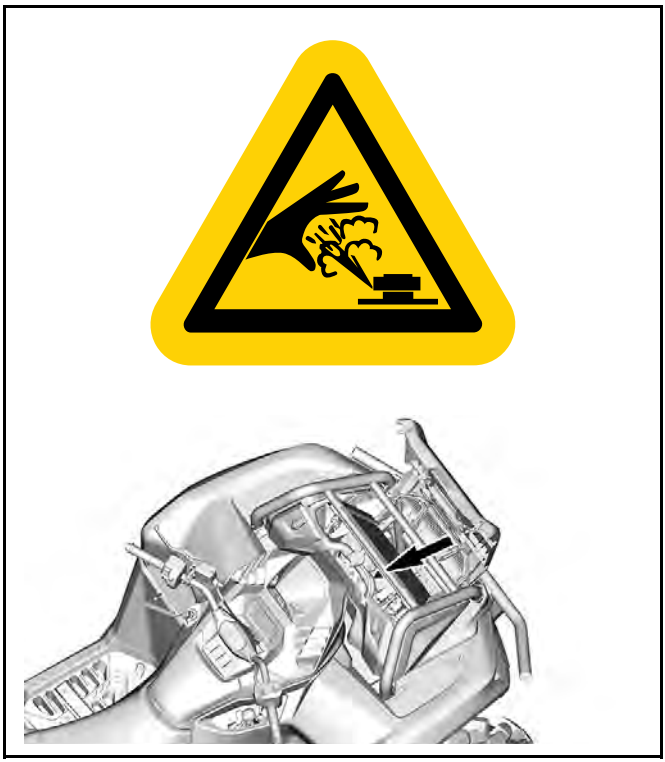
Refrigerante caliente - Etiqueta de advertencia

⚠ ATENCIÓN
No abrir cuando está CALIENTE.





Posible quemadura - Pictograma de advertencia



INFORMACIÓN SOBRE DEFECTOS DE SEGURIDAD

Si reside en Canadá y cree que su vehículo tiene algún defecto que pudiera provocar un accidente y riesgo de lesiones o incluso de muerte, debe informar de inmediato a Transport Canada, además de avisar a Bombardier Recreational Products Inc.

Si Transport Canada recibe otras quejas similares, puede abrir una investigación y en caso de que se detecte un defecto que afecta a la seguridad en un grupo de vehículos, puede ordenar su retirada y una campaña para solucionarlo. Sin embargo, Transport Canada no puede intervenir en casos individuales en los que se vea afectado usted, su distribuidor o Bombardier Recreational Products Inc.

Para ponerse en contacto con Transport Canada:



819-420-4300 (en la zona de Gatineau-Ottawa o internacionalmente)
Llamada gratuita: 1 800-333-0510 (en Canadá)



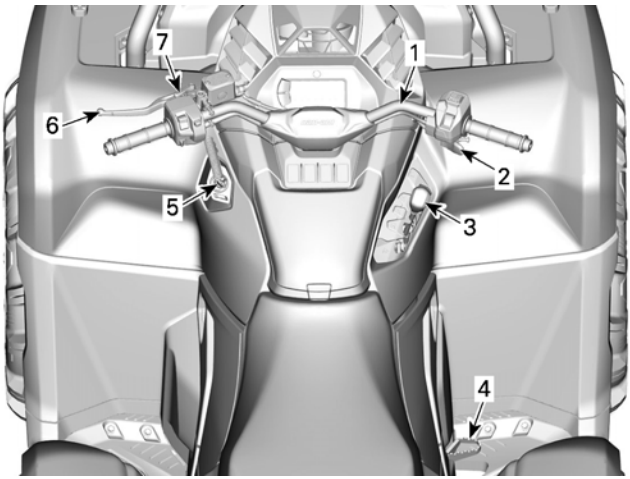
Transport Canada - ASFAD
330 Sparks Street
Ottawa, ON
K1A 0N5



HTTPS://TC.CANADA.CA//

INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

MANDOS PRINCIPALES



1. *Manillar*
2. *Mariposa*
3. *Palanca de cambios*
4. *Pedal de freno*
5. *Anclaje D.E.S.S. RF*
6. *Palanca de freno*
7. *Palanca de bloqueo del freno*

Al leer esta Guía del usuario, recuerde lo siguiente:

⚠ ATENCIÓN
Indica un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

MANILLAR

El manillar controla la dirección del vehículo.

Cuando el manillar se gira a la derecha o la izquierda, las ruedas delanteras se giran en esa dirección para dirigir al vehículo.

⚠ ATENCIÓN

Una marcha atrás rápida mientras gira podría tener como resultado la pérdida de estabilidad y de control.

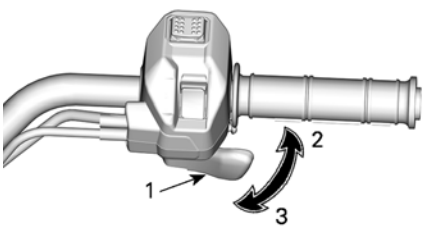
PALANCA DE ACELERACIÓN

La palanca del acelerador se encuentra en la parte derecha del manillar.

La palanca del acelerador controla la velocidad del motor.

Para incrementar o mantener la velocidad del vehículo, pulse la palanca del acelerador con el pulgar derecho.

Para reducir la velocidad del vehículo, suelte la palanca del acelerador.

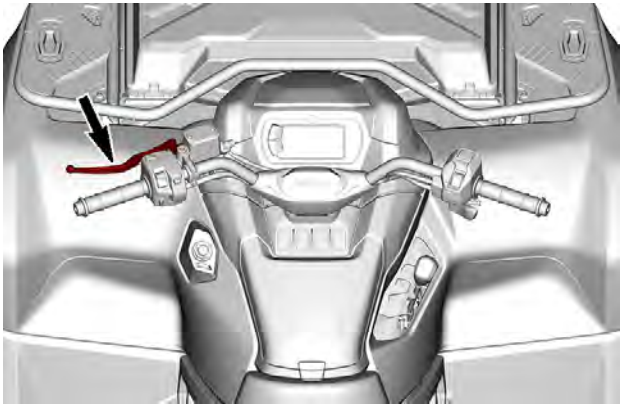


TÍPICO

1. *Mariposa*
2. *Para acelerar*
3. *Para desacelerar*

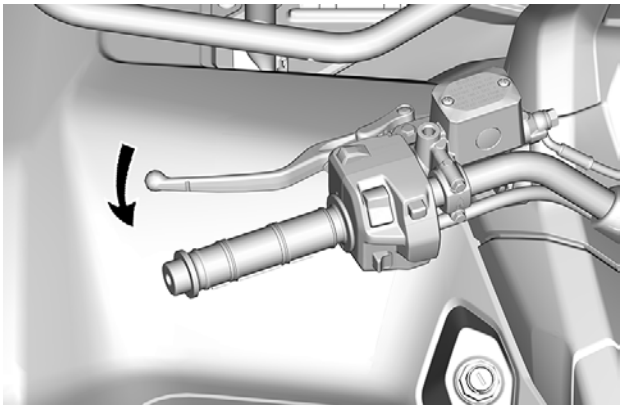
PALANCA DE FRENO

La palanca de freno se encuentra en la parte izquierda del manillar.



La palanca de freno sirve para reducir la velocidad del vehículo o detenerlo.

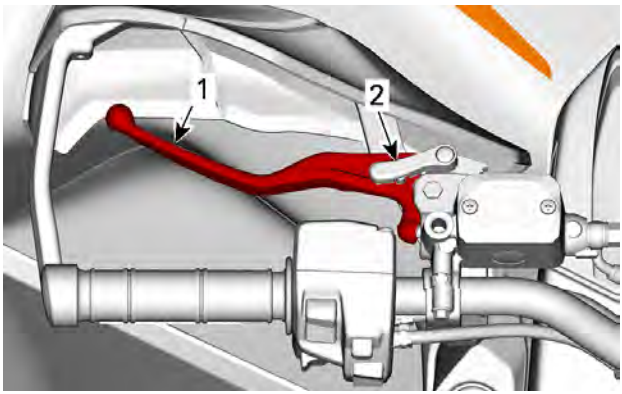
Cuando se comprime la palanca de freno, se accionan los frenos delanteros y traseros.



El efecto de frenada es proporcional a la fuerza aplicada a la palanca.

PALANCA DE BLOQUEO DEL FRENO

La palanca de bloqueo del freno se encuentra en la parte izquierda del manillar.



1. *Palanca de freno*
2. *Palanca de bloqueo del freno*

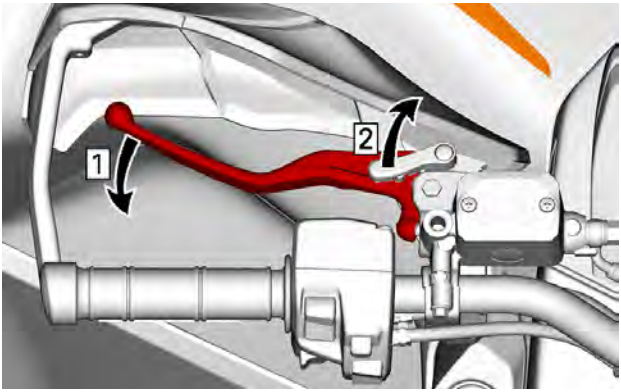
Utilice el bloqueo del freno cuando el vehículo esté aparcado.

El bloqueo del freno mantiene los frenos en las ruedas delanteras y traseras, para evitar que el vehículo se mueva.

⚠ ATENCIÓN

Utilice siempre el bloqueo del freno y coloque la palanca de cambios en la posición de APARCAMIENTO (P) cuando el vehículo no esté funcionando.

1. Apriete la palanca de freno.
2. Mueva hacia adelante la palanca de bloqueo del freno para activar su bloqueo.



1. *Accione los frenos*
2. *Bloquee los frenos*

NOTA:
La palanca de bloqueo del freno se puede colocar en varias posiciones.

AVISO

Cuando el bloqueo del freno esté accionado, asegúrese de que el vehículo permanece inmóvil de forma segura en la misma posición.

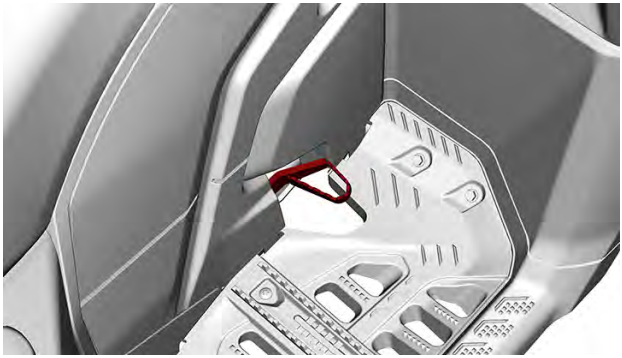
3. Para soltar la palanca de bloqueo del freno, simplemente aflójela. Esto la debería devolver a la posición de reposo.

⚠ ATENCIÓN

Asegúrese de que el bloqueo del freno esté totalmente quitado antes de utilizar el vehículo.
Si se conduce el vehículo con el bloqueo del freno ACCIONADO, puede dañarse el sistema de freno y provocar la pérdida de capacidad de frenado e incluso un incendio.

PEDAL DE FRENO

El pedal de freno está situado en el reposapiés derecho.



Cuando se presiona el pedal de freno, se acciona el freno trasero.

Cuando se suelta, el pedal de freno debe volver automáticamente a su posición original.

El efecto de frenada es proporcional a la fuerza aplicada al pedal.

NOTA:
Los frenos también actuarán sobre las ruedas delanteras a través del conjunto de la transmisión cuando se accione el modo 4WD.

Si fallara el sistema de la palanca de freno, se puede usar el mecanismo de freno trasero pisando el pedal de freno.

Llave D.E.S.S. LLAVE Y ANCLAJE D.E.S.S. Llave

Estas llaves contienen un circuito electrónico que proporciona un número de serie electrónico único a este dispositivo.

El sistema D.E.S.S. lee el código de la llave y permite el arranque del motor para las llaves que reconoce.

Este vehículo se entrega con una (1) llave. Este llave se puede programar de la siguiente forma:

- Normal
- Rendimiento, o
- Trabajo

NOTA:
Puede obtener más llaves a través de su concesionario.

Consulta a un concesionario autorizado Can-Am para obtener información completa.

⚠ ATENCIÓN

El uso de las llaves normal y de rendimiento no evita la posibilidad de situaciones de vuelco, colisión y pérdida de control, que podrían resultar en lesiones graves o incluso la muerte. El uso de la llave normal no debe sustituir nunca el nivel de preparación, experiencia y precaución demostrado y ejercitado por el conductor.

Llave normal

La llave estándar limita la tasa de aceleración del vehículo y/o su velocidad a 70 km/h (43 mph).

⚠ ATENCIÓN

Durante el descenso de pendientes muy inclinadas, es posible que el limitador de régimen del motor no impida que el vehículo acelere más allá de esta velocidad límite.

Esta llave puede ser de utilidad para conductores que prefieren una aceleración más gradual o durante la conducción en entornos que no son propicios para altos niveles de aceleración o velocidad.

Por ejemplo, en vías estrechas con muchas curvas, los usuarios pueden preferir una llave normal.

Llave de rendimiento

La llave de prestaciones permite al usuario acceder al par completo del motor, así como a la velocidad máxima del vehículo.

Esto puede ser de utilidad para conductores que prefieren una respuesta de aceleración más puntual y durante la conducción en entornos apropiados para niveles de aceleración o velocidad superiores.

Por ejemplo, en senderos anchos y rectos, el conductor podría dar preferencia al uso de la llave de rendimiento.

Llave de trabajo

La llave de trabajo no tiene limitación de torque del motor, pero permite programar la velocidad del vehículo.

La limitación de velocidad debe determinarla el concesionario durante la instrumentación de la llave. Solo el concesionario puede cambiar la velocidad programada.

D.E.S.S. Flexibilidad

El sistema D.E.S.S. de su vehículo puede ser programado por su concesionario autorizado Can-Am para aceptar hasta 8 llaves distintas.

Si tiene más de un vehículo Can-Am equipado con D. E. S. S., cada una se puede programar por parte de su distribuidor autorizado de Can-Am para aceptar las llaves D.E.S.S. de otros vehículos .

D.E.S.S. Cordón de conexión de la llave

⚠ ATENCIÓN
Nunca sujete directamente en su cuerpo el cordón de conexión.

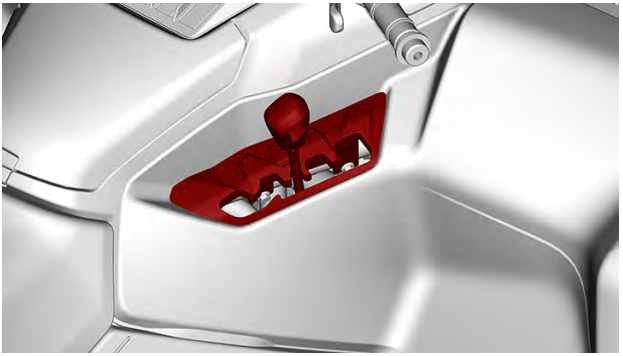
Este vehículo está equipado con un cordón de conexión de la llave D. E.S.S. para evitar su pérdida en caso de vuelco.

Asegure siempre el cordón al gancho especial situado en la parte inferior del anclaje del D.E.S.S.



PALANCA DE CAMBIOS

La palanca de cambios se encuentra en la parte derecha del vehículo, cerca de la columna de la dirección.



La palanca de cambios se utiliza para cambiar de marcha.

La palanca de cambios tiene 5 posiciones:



Posiciones de la palanca de cambios	
Posición	Marcha
P	Aparcamiento
R	Marcha atrás

N	Punto muerto
P	Gama de marchas largas (hacia adelante)
L	Gama de marchas cortas (hacia adelante)

El vehículo se debe parar y los frenos se deben aplicar antes de cambiar a cualquier marcha.

AVISO

Esta caja de cambios no está diseñada para que se realicen cambios mientras el vehículo está en movimiento.

Aparcamiento

La posición de aparcamiento bloquea la transmisión para impedir que el vehículo se mueva.

⚠ ATENCIÓN

Utilice siempre la posición P (aparcamiento) cuando el vehículo no esté funcionando. De lo contrario, el vehículo podría rodar sin control.

Marcha atrás

Esta marcha permite retroceder con el vehículo.

NOTA:
Durante la conducción en marcha atrás, el régimen de revoluciones del motor está limitado, con lo que se limita igualmente la velocidad del vehículo en marcha atrás.

⚠ ATENCIÓN

Al bajar por pendientes en marcha atrás, la gravedad puede incrementar la velocidad del vehículo por encima del límite de velocidad establecido para la marcha atrás.

Punto muerto

La posición de punto muerto libera la transmisión.

⚠ ATENCIÓN

Utilice siempre la posición P (aparcamiento) cuando el vehículo no esté funcionando. Si la palanca de cambios está en posición de N (PUNTO MUERTO), el vehículo podría rodar sin control.

Gama de marchas largas (hacia adelante)

Esta posición selecciona la gama de marchas largas de la caja de cambios. Es la gama de velocidades de conducción normal. Permite que el vehículo alcance su máxima velocidad.

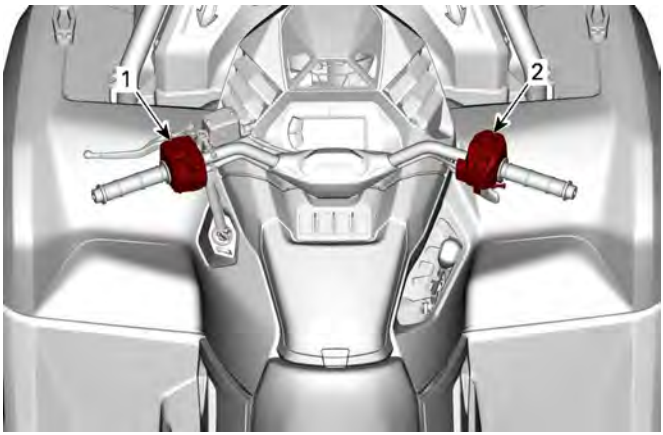
Gama de marchas cortas (hacia adelante)

Esta posición selecciona la gama de marchas cortas de la caja de cambios. Permite que el vehículo se mueva lentamente con un par máximo en las ruedas.

AVISO

Utilice la gama de marchas cortas durante el uso de remolques, el transporte de cargas pesadas, el cruce de obstáculos, la conducción en barro o el ascenso y descenso de pendientes.

MANDOS SECUNDARIOS



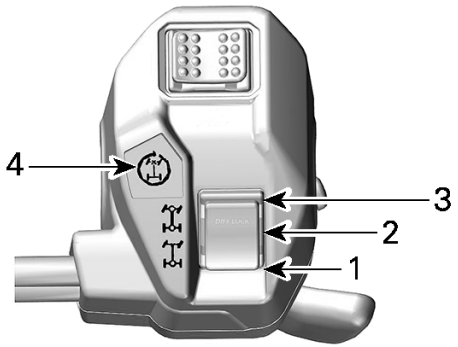
1. *Interruptor multifunción*
2. *Carcasa de control de la palanca de aceleración*

Al leer esta Guía del usuario, recuerde lo siguiente:

⚠ ATENCIÓN
Indica un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Carcasa de control de la palanca de aceleración

Selector del modo de tracción



1. *Posición 2WD*
2. *Posición 4WD*
3. *Posición 4WDLock*
4. *Testigo de 4WDLock*

Cambio del modo de tracción

Antes de cambiar a los modos de tracción a 2WD o 4WD:

1. Detenga al vehículo por completo.
2. Deje el motor al ralentí.
3. Seleccione el modo que desee.

AVISO

Pueden ocurrir daños al diferencial delantero si se utiliza el sector 2WD/4WD mientras que el vehículo está en movimiento.

Modelos con modo 4WDLock

Para entrar o salir del modo 4WDLock:

1. Asegúrese de que esté seleccionado el modo 4WD.
2. Reduce la velocidad que llevas por debajo de 30 km/h (20 mph).
3. Suelte el acelerador.
4. Pulse momentáneamente por completo el selector hacia arriba.

5. Para salir del modo 4WDLock, puse el selector hacia arriba de nuevo.

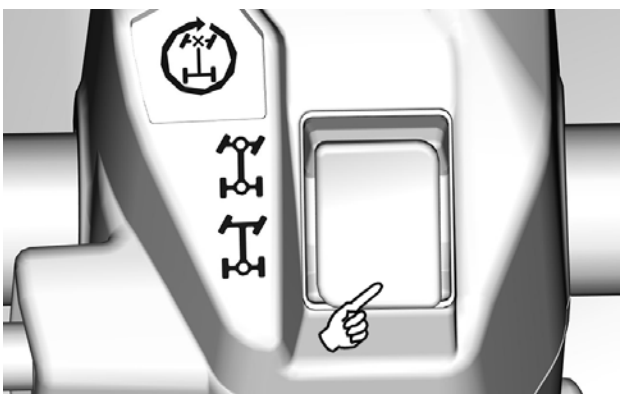
Cuando se activa 4WDLock, se encienden el indicador de la carcasa del control de la palanca del acelerador y el icono de la pantalla, y se emite una señal sonora.

NOTA:
Si el testigo parpadea y luego se apaga, la solicitud no se reconoce. Reduzca la velocidad a menos de 30 km/h (20 mph), suelte el acelerador e inténtelo de nuevo.

Modo 2WD

En este modo, la potencia del motor se transfiere solamente por las ruedas traseras.

Para meter el modo 2WD, pulse el selector hacia **ABAJO**.



TÍPICO

Modo de tracción en las cuatro ruedas (4WD)

La potencia del motor se distribuye a las ruedas tanto delanteras como traseras.

La transferencia entre las ruedas delanteras se realiza dependiendo de la tracción, utilizando el sistema Visco-Lok.

Para meter el modo 4WD, mueva el selector **del centro**.



TÍPICO

Modo 4WDlock (si está equipado)

⚠ ATENCIÓN

Un cambio brusco de dirección puede provocar pérdida de control o lesiones.
No ponga nunca el modo 4WDlock antes de entrar en una curva o durante un giro.
El comportamiento del vehículo cambia cuando se activa este modo.
También aumenta el radio de giro.

Este modo está diseñado para bloquear el diferencial delantero permitiendo mayor tracción para liberar el vehículo de alguna situación (por ejemplo, cuando el vehículo esté atrapado en barro u otros terrenos blandos).

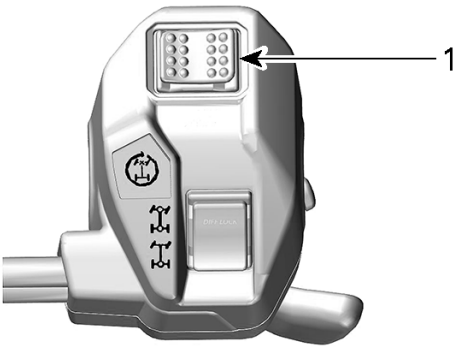
La potencia del motor se distribuye por igual a las cuatro ruedas.

En modo 4WDlock, el limitador de velocidad restringe la velocidad del vehículo a 40 km/h (25 mph). Consulte *interruptor multifunción* para obtener más información sobre cómo anular esta limitación.

Selector de modos del motor

Este recurso se ofrece solo en algunos modelos.

El selector de modos del motor está situado en la parte superior de la carcasa de control de la palanca de aceleración.



1. Selector de modos del motor.

Se pueden seleccionar 2 modos específicos diferentes al NORMAL:
– TRABAJO
– SPORT (solo motores 700 y HD7)

El modo seleccionado, excepto el NORMAL, se indicará en la visualización “Indicación de modo” del medidor.

Asimismo, cuando se activa el modo SPORT se oirá un pitido. Consulta la sección *“Modo del motor”* para obtener información adicional.

Modo TRABAJO

Para activar el modo TRABAJO, mueva el selector hacia la IZQUIERDA.

Conmútelo a la DERECHA para desactivarlo.

Modo SPORT

Para activar el modo SPORT, conmute el selector a la DERECHA.

Conmútelo a la IZQUIERDA para desactivarlo.

INTERRUPTOR MULTIFUNCIÓN

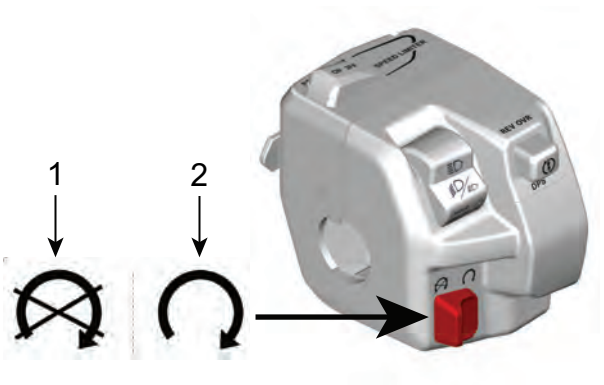
INTERRUPTOR DE PARADA DEL MOTOR

Este interruptor se puede utilizar para detener el motor y como mando de emergencia.

Para detener el motor, suelte totalmente la palanca del acelerador y coloque el interruptor de parada del motor en la posición STOP.

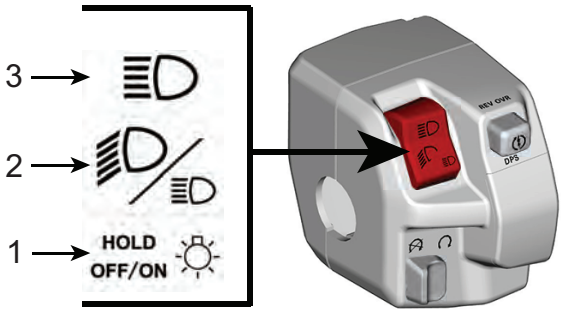
Incluso si el motor puede detenerse girando la llave de encendido hasta la posición de apagado (OFF), o extrayendo la llave del sistema D.E.S.S., BRP recomienda hacerlo poniendo el interruptor de parada del motor en esa posición.

El interruptor de parada del motor está situado en la parte inferior del interruptor multifunción.



1. *Parada*
2. *Marcha*

Interruptor de los faros



1. *Reductor de luz/Faro apagado (OFF)*
2. *Luces cortas*
3. *Luces largas*

Luces altas: Mueva el interruptor hacia arriba para seleccionar la luz larga.

Luces bajas: Ponga el interruptor en el centro para seleccionar la luz corta.

Atenuador de luz / APAGADO (off):

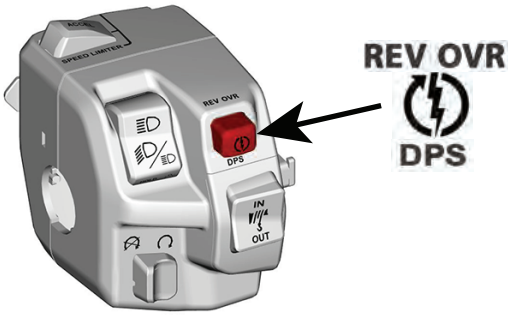
– Pulsación breve momentánea: Para cambiar temporalmente los faros a luz alta.
– Pulsación larga: Para apagar los faros.

Botón de Arranque/DPS/Anulación

Este botón tiene 3 funciones.

– Arranque el motor.
– Activar la función de anulación
– Cambio del modo de DPS.

Botón de arranque del motor



Pulse el botón y manténgalo pulsado para arrancar el motor.

Suelte el botón en cuanto se haya puesto en marcha el motor.

Consulta *"Arranque del motor"* en la sección *"Funcionamiento del vehículo"*.

Función de anulación

Esta función permite evitar el limitador de velocidad del motor cuando el vehículo se utiliza marcha atrás o en modo 4DWLock.

De modo 4WDLockde, el modo anulación permite alcanzar otra limitación de velocidad:

– 60 km/h (37 mph) en marcha ALTA o BAJA
– 25 km/h (16 mph) en marcha atrás.

⚠ ATENCIÓN

Asegúrese de que la zona alrededor del vehículo es segura antes de utilizar el modo de anulación.
El modo de anulación únicamente se puede utilizar a baja velocidad y cuando el vehículo esté atrapado en barro u otros terrenos blandos.
No utilice el modo de anulación cuando esté conduciendo marcha atrás con normalidad; esto produciría una velocidad excesiva,
No utilice el modo de anulación cuando esté conduciendo en 4WDLock con normalidad ya que podría darse una pérdida de control.

Para utilizar la función de anulación, siga el procedimiento que se indica a continuación:

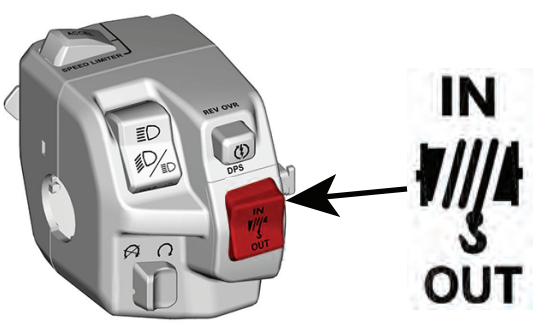
1. Asegúrese de que el vehículo esté completamente detenido.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de anulación/DPS y, después, pulse la palanca del acelerador gradualmente.
3. Durante el uso de la función de anulación, el indicador mostrará el mensaje ANULACIÓN para confirmar que la función se ha activado.
4. Para desactivar la función de anulación, simplemente suelte el botón de anulación/DPS.

Función DPS

Este botón se utiliza también para cambiar el modo DPS (Dynamic Power Steering, sistema dinámico de dirección asistida).

Para obtener información completa sobre los modos DPS, consulte el apartado *Optimice la conducción*.

Interruptor de control del cabrestante (si está instalado)



Para que salga el cable, pulse el interruptor hacia abajo.

Para enrollar el cable, pulse el interruptor hacia arriba.

EQUIPAMIENTO

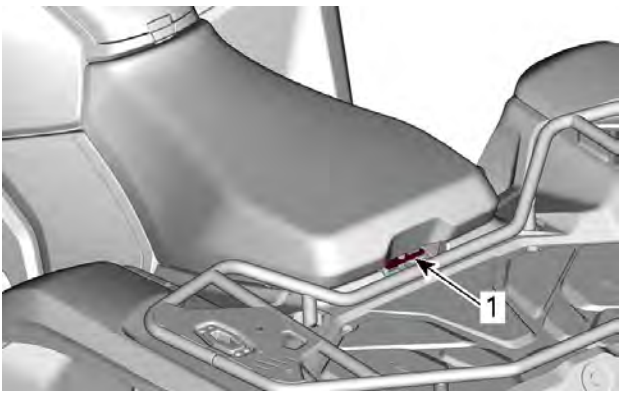
Al leer esta Guía del usuario, recuerde lo siguiente:

⚠ ATENCIÓN
Indica un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

ASIENTO DEL CONDUCTOR

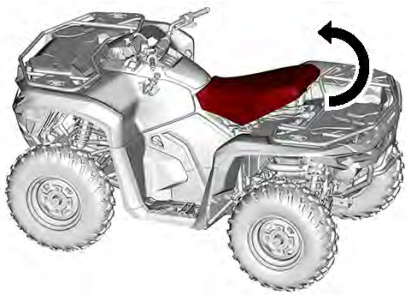
Retiro del asiento del operador

1. Tire hacia arriba el cerrojo del asiento. Este seguro de bloqueo se encuentra debajo de la parte posterior del asiento.

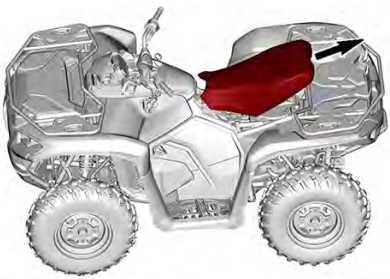


1. Seguro de bloqueo del asiento

2. Tire del asiento hacia arriba y hacia atrás.

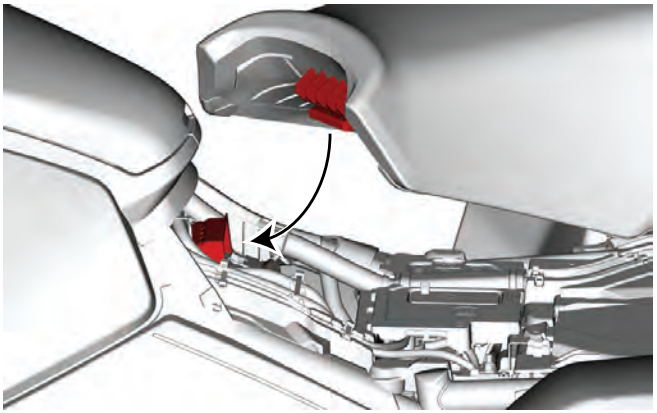


3. Continúe levantando el asiento hasta que pueda liberar el dispositivo de retención de la parte delantera y, a continuación, retire el asiento.



Instalación del asiento del operador.

1. Introduzca las lengüetas delanteras del asiento en el gancho de la carcasa de soporte del relé de arranque.



2. Empuje la parte trasera del asiento para colocarlo correctamente.



3. Cuando el asiento descanse en su posición, empújelo firmemente hacia abajo para que quede asegurado. Se notará un chasquido distintivo.



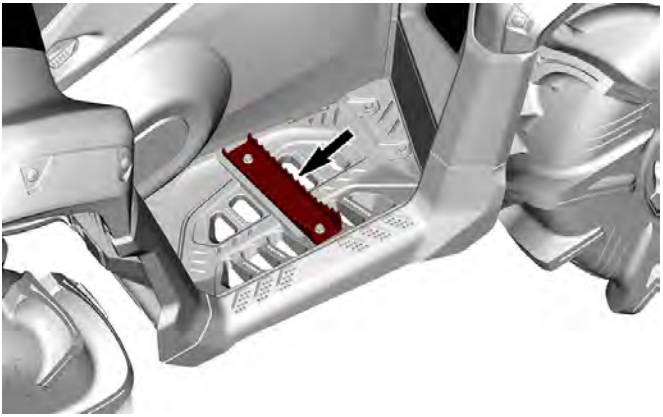
4. Compruebe que el asiento está seguro mediante un tirón, y halando de la parte delantera para confirmar que se ha bloqueado correctamente.

⚠ ATENCIÓN

Asegúrese de que el asiento esté bien asegurado en su posición, halando varias veces (la parte delantera y la trasera), hacia arriba y hacia abajo. Aunque se oiga un clic distintivo durante la instalación, tire siempre hacia atrás y hacia arriba para confirmar que encaja correctamente.

ESTRIBOS

Los estribos del conductor se encuentran a la derecha y a la izquierda del vehículo.



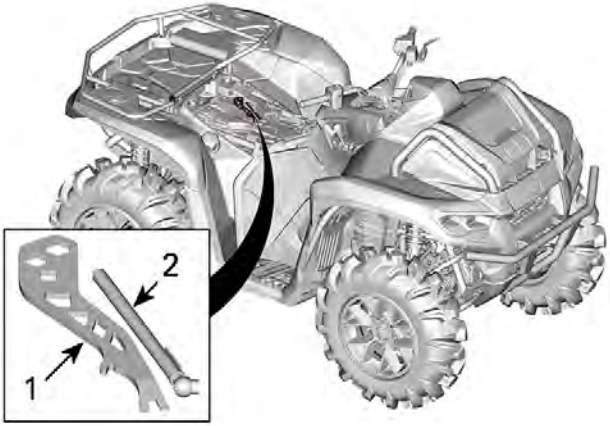
⚠ ATENCIÓN

Durante la conducción del vehículo, el conductor debe tener ambos pies en los estribos en todo momento.

HERRAMIENTA MULTIFUNCIÓN

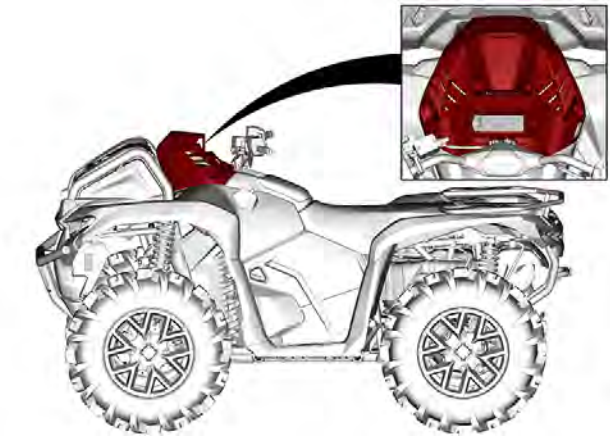
La herramienta multifunción está situada debajo del asiento.

El medidor de presión de neumáticos se encuentra al lado de la herramienta multifunción



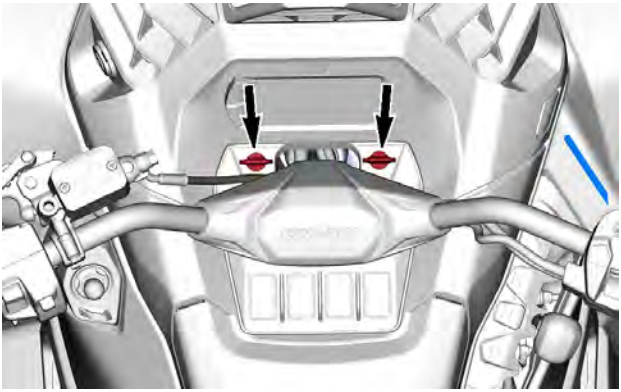
1. *Herramienta multifunción*
2. *Medidor de presión de neumáticos*

CONSOLA

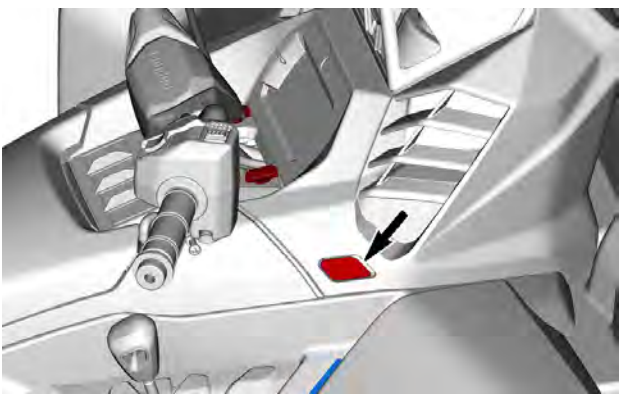


Desmontaje de la consola

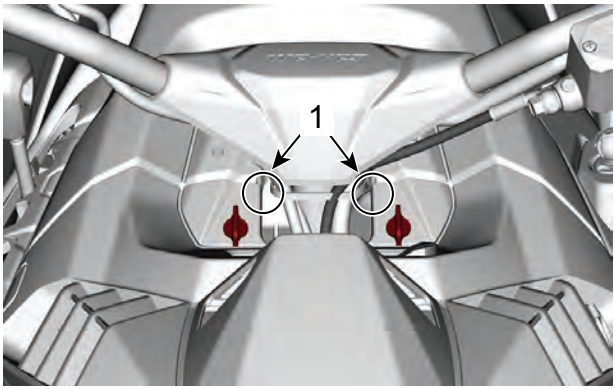
1. Suelte ambos tornillos de un cuarto de vuelta.



2. Presione el botón que se encuentra en el lado derecho de la consola.



3. Suelte ambas lengüetas de cierre situadas a los costados del mecanismo de dirección.

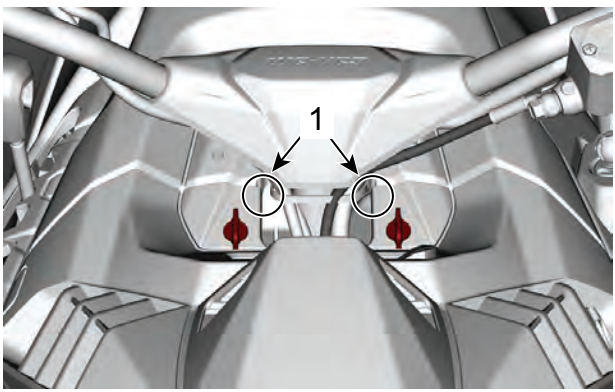


1. Ubicación de la pestaña de fijación

4. Retire tirando la consola hacia arriba y luego hacia atrás.

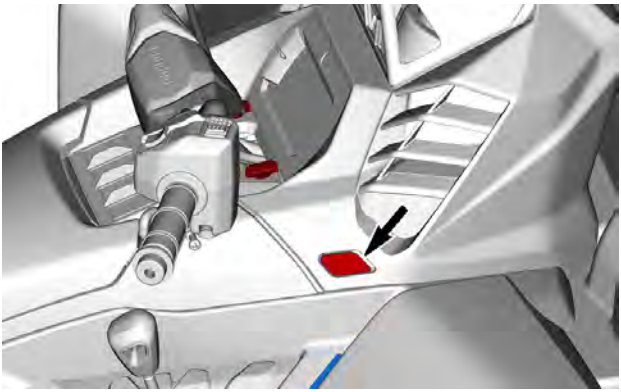
Instalación de la consola

1. Primero introduzca las lengüetas delanteras de la consola.
2. Presione la consola hacia abajo para enganchar ambas lengüetas a los costados del mecanismo de dirección.

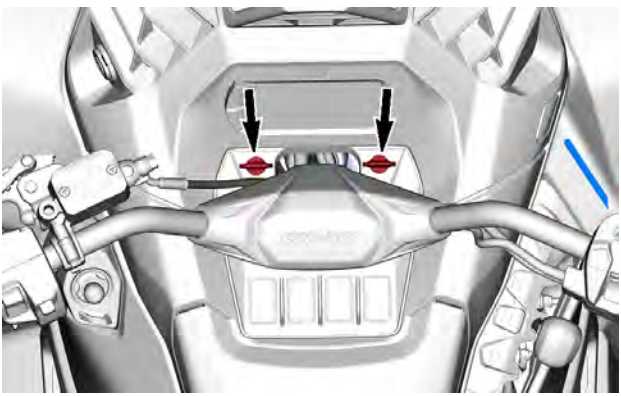


1. Ubicación de la pestaña de fijación

3. Asegúrese de que el botón del lado derecho esté involucrado en la consola.



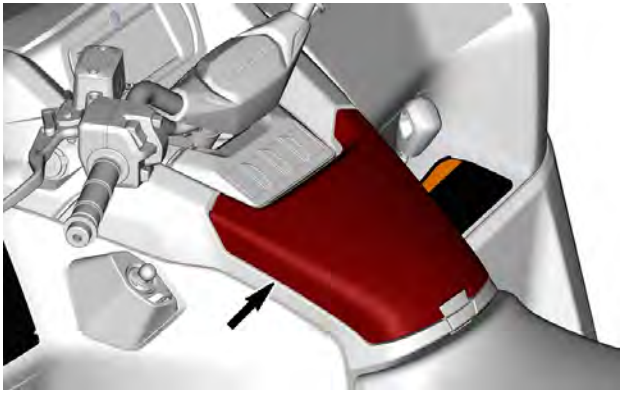
4. Asegure la consola dando dos (2) cuartos de vuelta.



GUANTERA

Pequeño compartimento de almacenamiento, para colocar artículos personales y guardar el manual del operador.

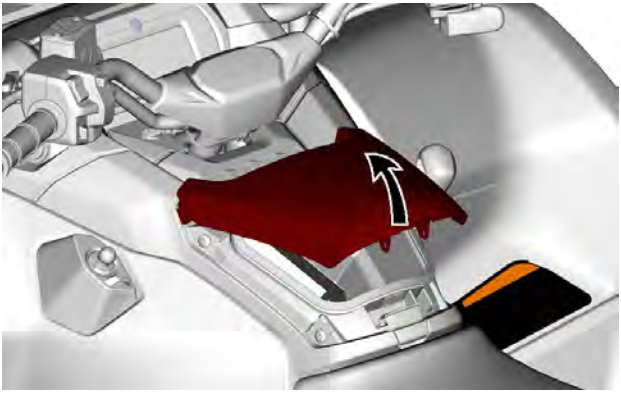
También se incluye una correa elástica para asegurar los objetos en la guantera.



AVISO

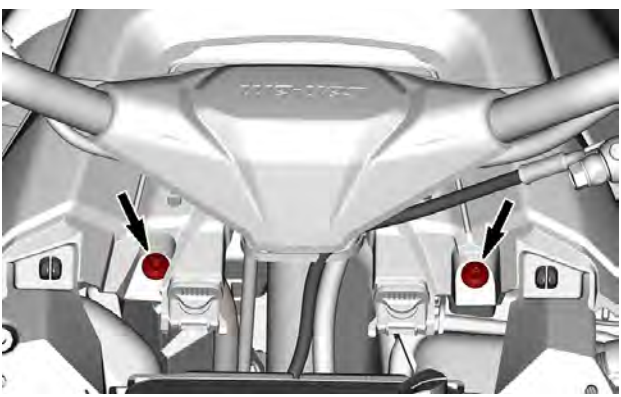
Este compartimento de almacenamiento puede calentarse durante el verano y también, cuando el vehículo se maneja a poca velocidad durante un largo período de tiempo.
Bajo estas condiciones no se recomienda guardar un dispositivo electrónico como un teléfono celular, debido a que las temperaturas elevadas pueden causar daños permanentes al teléfono y su batería.

1. Hale el cerrojo de la tapa para abrir la guantera.

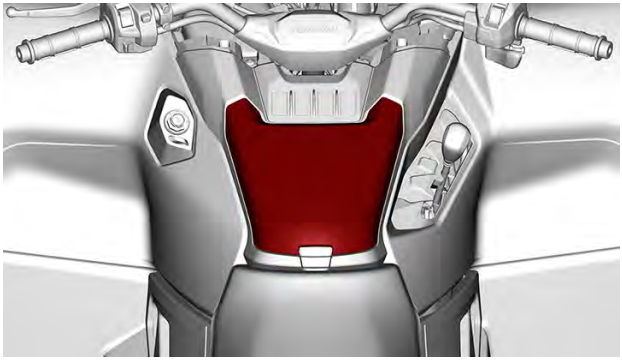


Extracción de la guantera

1. Retire la consola. Consulte el apartado *Retiro de la consola* en la sección *Equipo*.
2. Retire ambos tornillos que aseguran la guantera por debajo del manillar.



3. Abra la tapa de la guantera.



4. Retire los tornillos siguientes.



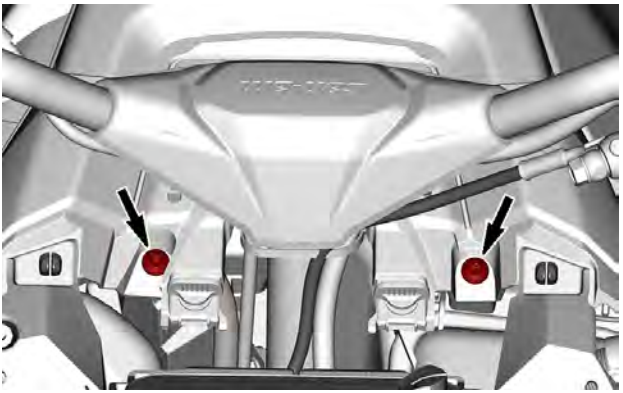
5. Retire el asiento.
6. Retire la guantera.

Instalación de la guantera

1. Coloque la guantera en su posición.
2. Coloque los 5 tornillos que fijan la guantera.



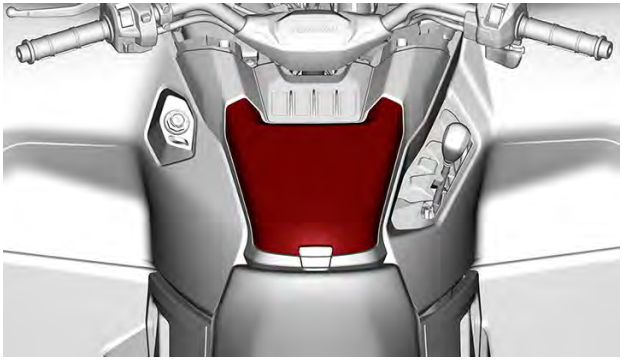
3. Debajo del manillar, instale los dos tornillos que fijan la guantera.



4. Apriete todos los tornillos según las especificaciones.

Par de apriete	
Todos los tornillos de la guantera	2.5 ± 0,5 Nm (22 ± 4 lbf•pulg)

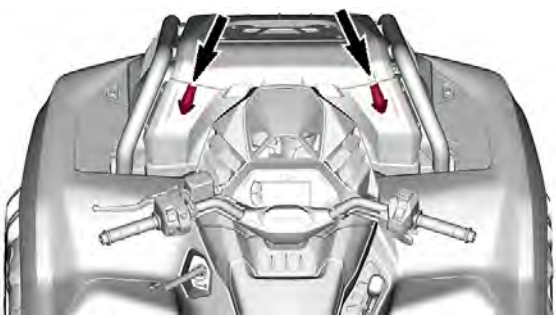
5. Cierre la tapa de la guantera.



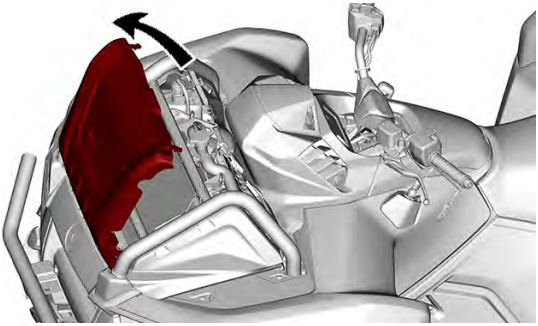
6. Instale la consola. Consulte el apartado *"Instalación de la consola"*.
7. Instale el asiento. Consulte *Instalación del asiento del conductor*.

Tapa del radiador

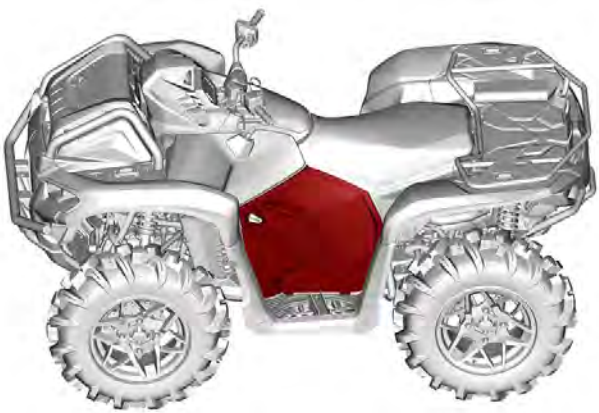
1. Soltar ambos cerrojos de la tapa.



2. Levante la tapa elevándola hacia la parte delantera del vehículo.

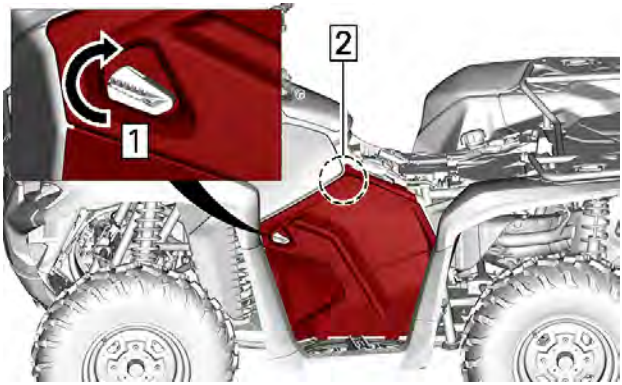


PANEL LATERAL

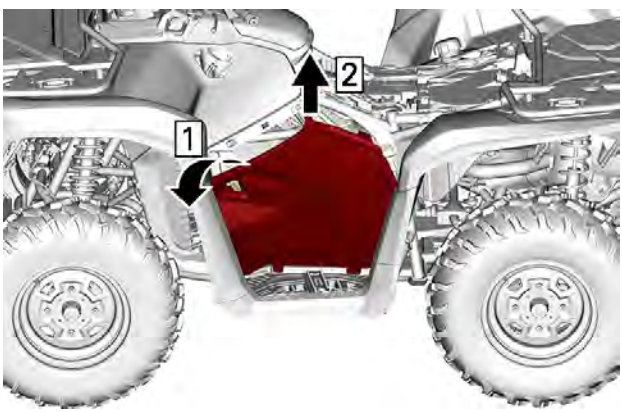


Desmontaje del panel lateral

1. Libere el cerrojo del panel lateral.
2. Suelte la pestaña superior de bloqueo.



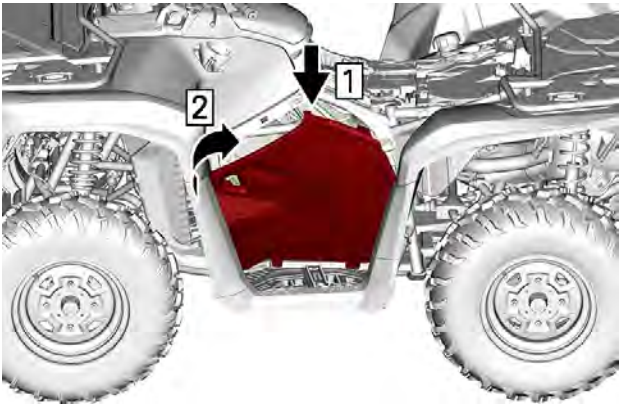
1. *Gire la cerradura*
2. *Hale la parte superior del panel.*
3. Incline el panel lateral hacia el exterior del vehículo y hale hacia arriba.



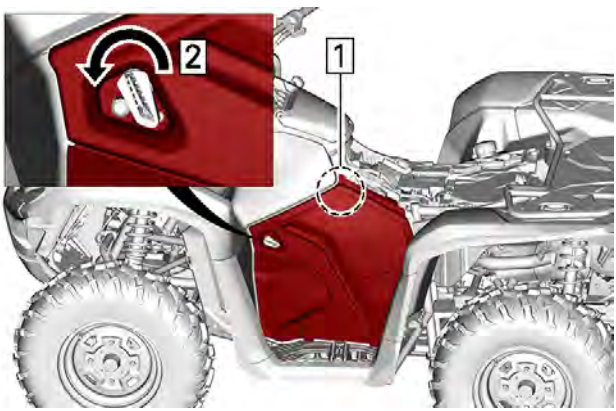
1. *Incline el panel lateral.*
2. *Hale hacia arriba.*

Instalación del panel lateral

1. Inserte las lengüetas inferiores del panel lateral y colóquelo en el vehículo.

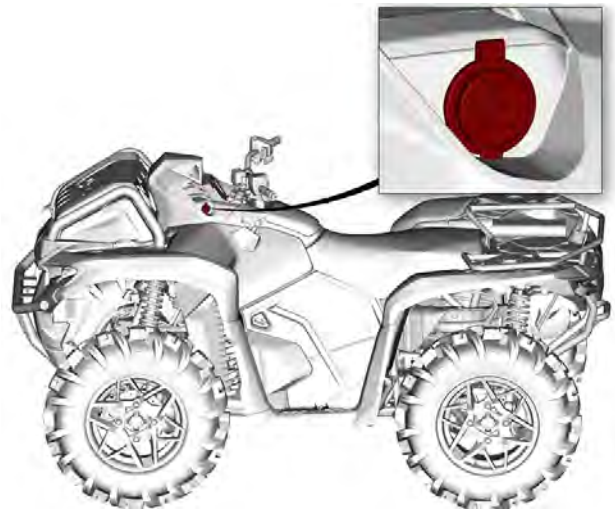


1. *Lengüetas del panel lateral central*
2. *Coloque el panel acústico en el vehículo*
2. Asegure la pestaña superior de bloqueo.
3. Asegure el cerrojo del panel lateral.



1. *Empuje la parte superior del panel*
2. *Gire la cerradura*

TOMA DE CORRIENTE DE 12 VOLTIOS



Resulta práctica para el uso de faros orientables u otros equipos portátiles.

Para utilizarlo, retire la tapa de seguridad.

Coloque siempre la tapa de seguridad después del uso, para proteger el tomacorriente de la intemperie.

PORTAEQUIPAJES

⚠ ATENCIÓN

- **No lleve nunca pasajeros en un portaequipajes.**
- **La carga no debe interferir nunca con la línea de visión del conductor ni con la dirección del vehículo.**
- **No sobrecargue nunca el vehículo.**
- **Asegúrese siempre de que la carga está bien sujeta y no sobresale del portaequipajes.**

Consulte siempre el apartado *Carga máxima del portaequipajes - Etiqueta de advertencia* para ver recomendaciones sobre el peso de la carga.

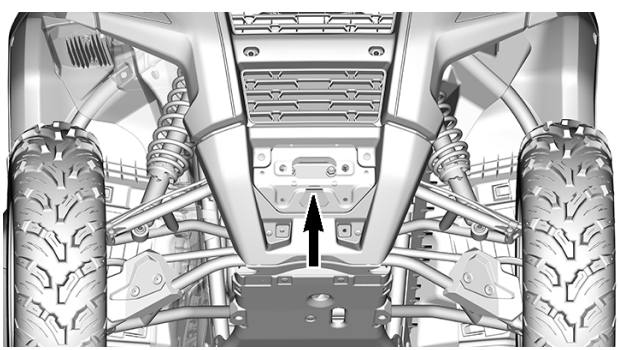
Los portaequipajes son muy útiles para transportar equipo y otros tipos de carga. No deben utilizarse nunca para transportar pasajeros.



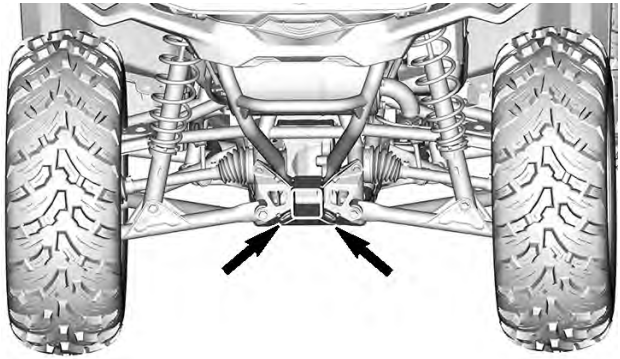
1. Portaequipajes trasero

Ganchos de recuperación

Ganchos prácticos que se pueden utilizar para rescatar un vehículo atascado.



POSICIÓN DEL GANCHO DE RECUPERACIÓN DELANTERO.



POSICIÓN DE LOS GANCHOS TRASEROS PARA RECUPERACIÓN

ENGANCHE DE REMOLQUE

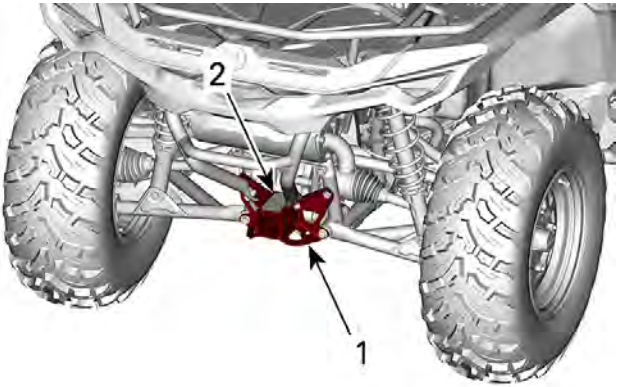
Enganche práctico para arrastrar un remolque u otro equipamiento.

Consulte el apartado *Capacidad de remolque y peso de la lengua - Etiqueta de advertencia* para ver recomendaciones sobre cómo transportar cargas y remolcar.

Instale una bola de tamaño adecuado de acuerdo con las recomendaciones del fabricante del remolque.

⚠ ATENCIÓN

Asegúrese de instalar una bola del tamaño adecuado para el equipo que va a remolcar.



1. *Módulo para enganche del remolque*
2. *Pesos de remolque y pluma - Etiqueta de advertencia.*

PANTALLA DE 4.5”

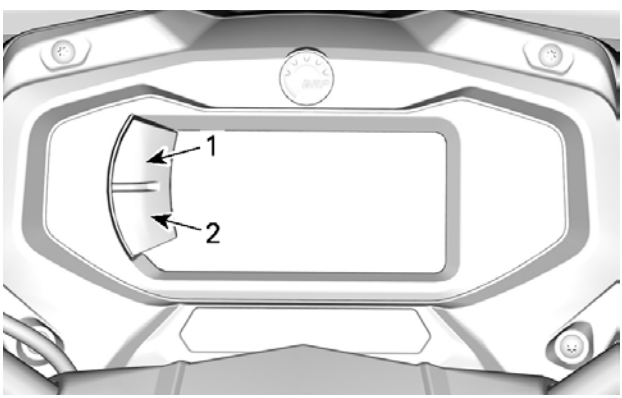
PANTALLA MULTIFUNCIÓN
Pantalla inferior



Puede mostrar lo siguiente:

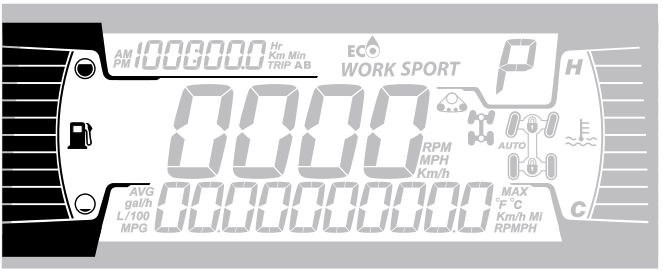
- RPM
- Estadísticas del vehículo
- Temperatura del motor
- Voltaje de la batería
- Configuración
- Mensajes

Utilice el botón INFERIOR para cambiar la información que se indica.



1. Botón superior
2. Botón inferior

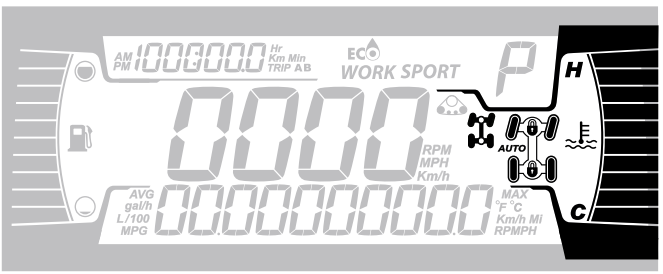
Pantalla lateral izquierda



La pantalla lateral izquierda incluye:

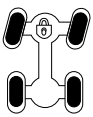
– Indicador del nivel de combustible

Pantalla lateral derecha

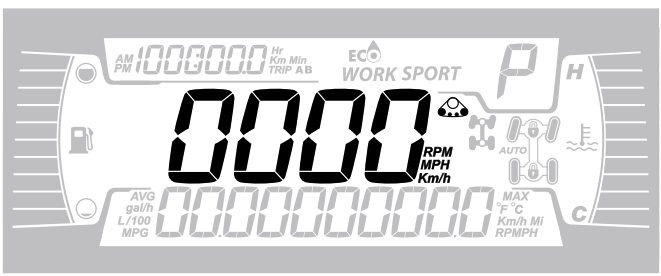


La pantalla lateral derecha incluye:

– Temperatura del motor
– Testigo 2X4/4X4(si está instalado)
– Icono de Visco-4Lok (si está instalado) — Bloqueo del diferencial delantero

Icon	Descripción
	Icono 2x4
	Icono 4X4
	Icono de Bloqueo del diferencial delantero - Visco-4Lok

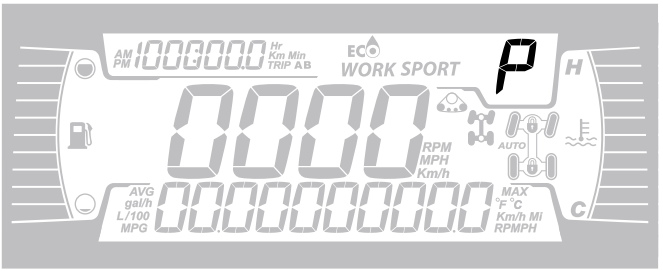
Pantalla central



La pantalla central incluye:

– Velocidad del vehículo en km/h, mph o rpm.
– Kit de seguimiento activo (si está instalado)

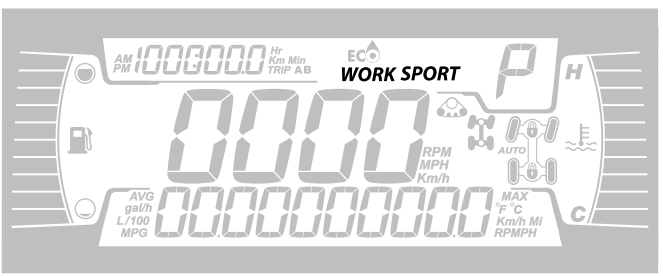
Pantalla de posición de la transmisión



Esta pantalla muestra la posición de la marcha de la caja de cambios:

– P (estacionamiento)
– R (marcha atrás)
– N (punto muerto)
– H (marcha larga)
– L (marcha corta)
– – (rango no válido)

Pantalla para modo del motor.



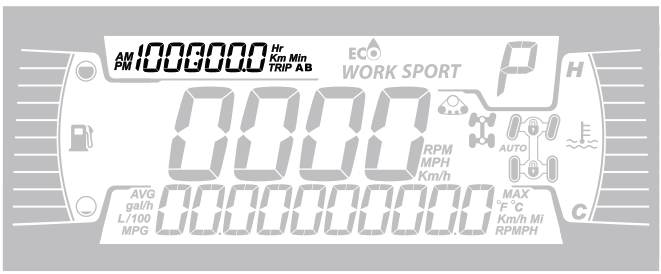
La pantalla para modo del motor indica el tipo de operación seleccionado:

– TRABAJO
– DEPORTIVO

Para cambiar entre modelos, mantenga pulsado el botón INFERIOR y haga una pulsación breve del botón INFERIOR para ver todos los modos disponibles.

Modo del Motor	Mensaje de activación
Trabajo	MODO DE TRABAJO
Deportivo	MODO SPORT

Pantalla de viaje

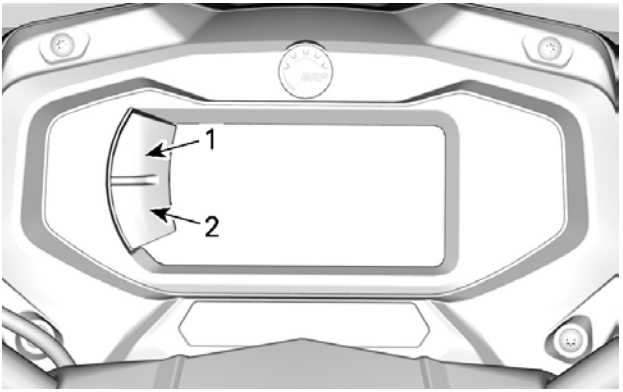


Esta pantalla muestra información del viaje:

– Cuentakilómetros (registro de distancia acumulativa)
– Recorrido A
– Recorrido B
– Contador de horas del vehículo
– Reloj

Utilice el botón SUPERIOR para cambiar la información que se indica.

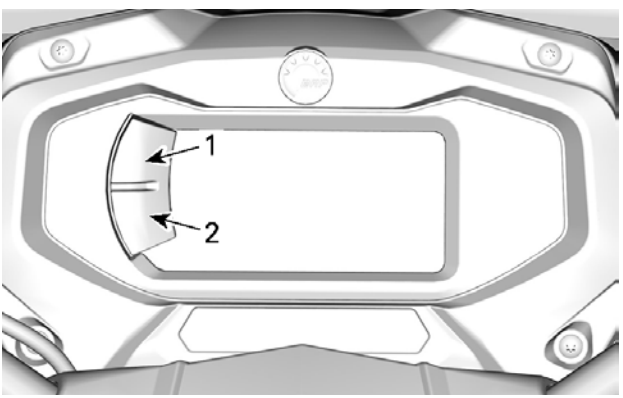
Mantenga pulsado el botón SUPERIOR para restablecer los medidores de Viaje A/B.



1. *Botón superior*
2. *Botón inferior*

CONFIGURACIÓN

Los botones para navegar por los menús están situados en la parte izquierda de la pantalla de LCD.



1. *Botón superior*
2. *Botón inferior*

Configuración

Mediante el botón INFERIOR, seleccione **CONFIGURACIÓN** y manténgalo pulsado para acceder al menú de opciones.

Restablecimiento de mantenimiento

Para restablecer el mensaje de mantenimiento, consulte *Restablecimiento del mensaje: Se precisa mantenimiento* en el apartado *Procedimientos de mantenimiento*.

NOTA:
Disponible solo cuando tenga que realizarse el mantenimiento (después de cada 100 horas de funcionamiento del motor)

Códigos de avería

Solo está disponible cuando está activado un código como mínimo.

Utilizando el botón INFERIOR, seleccione **CÓDIGOS** y manténgalo pulsado para ver los códigos de avería activos.

Los códigos de avería se desplazarán en la pantalla inferior.

Poner a cero las estadísticas

Mediante el botón INFERIOR, seleccione **RESTABLECER ESTADÍSTICAS** y manténgalo presionado para realizar el restablecimiento.

Selección de unidades

La pantalla multifunción está predeterminada en fábrica en unidades imperiales, aunque es posible cambiarlas a unidades métricas.

Utilizando el botón INFERIOR, seleccione **UNIDADES** y manténgalo pulsado para cambiar las unidades.

Configuración del reloj

Deben realizarse las siguientes operaciones utilizando el botón INFERIOR.

1. Seleccione **CLOCK** y manténgalo pulsado para ajustar el reloj.
2. Pulse el botón para seleccionar la pantalla del reloj.
3. Pulse y mantenga pulsado el botón durante 1 segundo.
4. Pulse el botón para seleccionar el formato de hora 12:00 AM/PM o 24:00 horas.
5. Pulse y mantenga pulsado del botón para confirmar la selección.
6. Pulse el botón para cambiar la hora (la hora parpadea).
7. Pulse y mantenga pulsado el botón para confirmar la selección de hora.

8. Pulse el botón para pasar a los minutos (los minutos parpadearán).
9. Pulse y mantenga pulsado el botón para confirmar la selección de los minutos.

Configuración del idioma

Es posible cambiar el idioma de la pantalla del indicador.

Consulte a un distribuidor autorizado de Can-Am sobre los idiomas disponibles y para configurar el indicador según sus preferencias.

Ajuste del brillo

El brillo de la pantalla de LCD se puede ajustar.

Utilizando el botón INFERIOR, seleccione **BRILLO** y manténgalo pulsado para cambiar el brillo.

Utilizando el botón INFERIOR, ajuste el brillo y después, mantenga pulsado el botón para confirmar la selección.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Modos de la dirección asistida (si está equipado)

La dirección asistida dinámica (DPS) de modo triple ofrece una asistencia de dirección fácil al conductor.

El nivel de asistencia se adaptará automáticamente de acuerdo con la velocidad del vehículo y la demanda del conductor para proporcionar una dirección asistida máxima a bajas velocidades, cuando la demanda suele ser mayor. Conforme aumenta la velocidad, la asistencia se reduce progresivamente para mantener la máxima precisión y sensación al volante del conductor.

Es posible elegir entre tres modos de asistencia.

MODO DE AJUSTE DE DPS	
DPS MAX.	Asistencia a la dirección máxima
DPS MED.	Asistencia a la dirección media
DPS MÍN.	Asistencia a la dirección mínima

Cada modo seguirá adaptándose automáticamente a la velocidad del vehículo y a las demandas del conductor, por lo que no requiere de cambios mientras se conduce.

Estos modos se usan para ajustar el nivel de asistencia conforme a las preferencias de cada conductor:

No es posible cambiar el ajuste de DPS mientras que está seleccionado el modo 4WDLock.

Modalidades del motor

Este recurso se ofrece solo en algunos modelos.

Modo SPORT (solo motores 700 y HD7)

El modo SPORT permite al usuario acceder a todo el torque del motor así como a la velocidad máxima del vehículo.

Esto puede ser de utilidad para conductores que prefieren una respuesta de aceleración más puntual y durante la conducción en entornos apropiados para niveles de aceleración o velocidad superiores.

Por ejemplo, en senderos rectos y abiertos, los operadores pueden preferir este modo.

Modo normal

El modo NORMAL asegura un viaje cómodo y con bajo consumo de combustible al limitar la respuesta del acelerador y reducir las RPM.

Este modo puede ser de utilidad para conductores que prefieren una aceleración más gradual o durante la conducción en entornos que no son propicios para altos niveles de aceleración o velocidad.

Por ejemplo, en vías estrechas con muchas curvas, los usuarios pueden preferir este modo.

Modo TRABAJO

El modo WORK (trabajo) no limita el par motor.

El modo WORK ofrece una respuesta de aceleración más suave, y limita la velocidad máxima a 70 km/h (43 mph).

Modo de frenado inteligente del motor (iEB) (si está equipado)

El freno de motor inteligente (iEB) permite al usuario ajustar el nivel del freno del motor antes o durante la conducción.

Hay tres (3) niveles específicos disponibles y el modo seleccionado se indicará en la pantalla de Modo del indicador.

Modo	Descripción	Mostrar mensaje
Modo 1	Freno de motor máximo	IEB MÁX
Modo 2	Freno de motor medio	IEB MED
Modo 3	Freno de motor muy bajo	IEB MÍN

Modos diferenciales
Modo 2WD

Este modo se puede utilizar durante la conducción normal.

El diferencial delantero está desconectado, solo las ruedas traseras impulsan el vehículo.

Modo de tracción en las cuatro ruedas (4WD)

Este modo se puede utilizar durante la conducción normal.

El diferencial delantero sincronizará automáticamente las ruedas delanteras según sea necesario.

Modo 4WDlock (si está equipado)

El modo 4WDlock está diseñado para bloquear el diferencial delantero permitiendo mayor tracción para liberar el vehículo de alguna situación (por ejemplo, cuando el vehículo esté atrapado en barro u otros terrenos blandos).

La potencia del motor se distribuye por igual a las cuatro ruedas.

En este modo, un limitador de velocidad restringe la velocidad del vehículo a 40 km/h (25 mph).

PERÍODO DE RODAJE

Al leer esta Guía del usuario, recuerde lo siguiente:

⚠ ATENCIÓN

Indica un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Funcionamiento durante el período de rodaje

El vehículo precisa un período de rodaje de 10 horas o 300 km (200 mi).

Motor

Durante el período de rodaje:

– Evite la conducción a todo gas.
– Evite pulsar la palanca del acelerador más allá de 3/4 de su recorrido.
– Evite la aceleración sostenida.
– Evite velocidades de crucero prolongadas.
– Evite el sobrecalentamiento del motor.

No obstante, breves impulsos de aceleración y variaciones de la velocidad contribuyen a obtener beneficios óptimos del rodaje.

Frenos

⚠ ATENCIÓN

Los frenos nuevos no funcionarán con la máxima eficacia hasta que haya transcurrido el período de rodaje. Quizá el rendimiento de los frenos se vea reducido, por lo que deberá observar una precaución añadida.
Aplique una fuerza de frenado moderada las primeras 40 a 50 veces que frene.

Correa

Para una correa nueva se requiere un período de rodaje de 50 km (30 mi).

Durante el período de rodaje:

– Evite cambios bruscos de velocidad.
– Evite remolcar cargas.
– Evite velocidades altas de crucero.

FUNCIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

Al leer esta Guía del usuario, recuerde lo siguiente:

⚠ ATENCIÓN

Indica un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Activación del sistema eléctrico

En los modelos equipados con una llave D.E.S.S.: pulse y suelte el botón ARRANQUE (START) durante menos de medio segundo; el sistema eléctrico se activará (ON):

- Durante 30 segundos, **sin** alimentar ningún equipo.
  - Con la llave D.E.S.S no instalada, **O**
  - Con el interruptor de parada del motor en posición de parada (STOP).
- Durante 10 minutos, alimentando algún equipo:
  - Con la llave D.E.S.S instalada, **Y**
  - Con el interruptor de parada del motor en posición de funcionamiento (RUN).

El sistema eléctrico se apagará transcurridos 30 segundos si se retira la llave D.E.S.S. **O** si el interruptor de parada del motor se coloca en la posición de parada (STOP).

AVISO

Si se activa repetidamente el sistema eléctrico o si se usa equipo eléctrico, la batería se descargará y quizá no le sea posible arrancar el motor.

Arranque del motor

1. Asegúrese de que la palanca de cambios se encuentre en la posición “APARCAMIENTO” (park) o “NEUTRO” (neutral).

NOTA:
Para su comodidad, el modo de anulación o control manual permite poner en marcha el motor independientemente de la posición de la palanca de cambios. Pulse la palanca del freno o el pedal de freno y manténgalos accionados mientras pulsa el botón de arranque del motor.

2. Introduzca la llave en el interruptor de encendido y gírela a la posición de encendido (ON) o asegúrese de que la llave D.E.S.S. se haya colocado en su anclaje.

3. Coloque el interruptor de parada del motor en la posición de marcha (RUN).
4. Pulse el botón de arranque del motor (start) y manténgalo pulsado hasta que se ponga en marcha el motor.

AVISO

Si el motor no arranca en unos segundos, no mantenga el posición de arranque más de 10 segundos.
Consulte el apartado *Solución de problemas*.

5. Suelte el botón de arranque del motor inmediatamente cuando se haya puesto en marcha el motor.

NOTA:
Si la batería está descargada no se podrá poner en marcha el motor. Recargue la batería o reemplácela.

Cambio de marcha

1. Accione los frenos, inmovilice el vehículo y, después, seleccione la posición de la palanca de cambios deseada.
2. Deje de accionar los frenos.

AVISO

Siempre que se disponga a cambiar de marcha, detenga el vehículo por completo y aplique los frenos antes de realizar el cambio. La caja de cambios podría dañarse.

3. Accione gradualmente la palanca del acelerador para aumentar la velocidad del motor y para que entre en acción la transmisión continua variable (CVT).
4. Por el contrario, cuando se suelta la palanca del acelerador, se reduce la velocidad del motor.

Estacionamiento del vehículo y accionamiento del freno de mano

⚠ ATENCIÓN

Accione siempre el freno de mano cuando no se esté usando el vehículo. Para ello, accione la palanca de bloqueo del freno y coloque la palanca de cambios en la posición de estacionamiento (P).

⚠ ATENCIÓN

Evite el freno de mano en pendientes pronunciadas, ya que el vehículo podría salir rodando.

⚠ ATENCIÓN

Evite aparcar en lugares en que las piezas calientes podrían iniciar un incendio.

1. Cuando el vehículo esté detenido o aparcado, coloque siempre la palanca de cambios en la posición de aparcamiento (PARK). Esto es especialmente importante cuando se aparca en pendiente. En pendientes pronunciadas o si el vehículo lleva carga, las ruedas deben quedar bloqueadas mediante piedras o ladrillos (o, preferiblemente, calzos de rueda).
2. Seleccione el terreno más llano posible para aparcar el vehículo.
3. Suelte el acelerador y use los frenos para detener el vehículo completamente.
4. Coloque la palanca de cambios en la posición P (aparcamiento).
5. Accione la palanca de bloqueo del freno.
6. Coloque el interruptor de paro del motor en la posición desactivado (OFF).
7. Extraiga la llave del interruptor de encendido o retire la llave D.E.S.S. del anclaje D.E.S.S.

REABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLE

Al leer esta Guía del usuario, recuerde lo siguiente:

⚠ ATENCIÓN

Indica un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Requisitos de combustible

AVISO

Utilice siempre gasolina nueva. La gasolina se oxida, con la consiguiente pérdida de octanos y de componentes volátiles, y la producción de depósitos gomosos y de barniz que pueden dañar el sistema de combustible.

La mezcla de combustibles con alcohol varía según el país y la región. El vehículo ha sido diseñado para funcionar con los combustibles recomendados; sin embargo, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- No se recomienda el uso de combustible con un porcentaje de alcohol superior al que especifican las reglamentaciones gubernamentales, y su uso puede dar lugar a los siguientes problemas de los componentes del sistema de combustible:
  - Dificultades de arranque y de conducción.
  - Deterioro de las piezas de goma o de plástico.
  - Corrosión de las piezas metálicas.
  - Daño de las piezas internas del motor.
- Compruebe con frecuencia la posible presencia de fugas de combustible y otras anomalías en el sistema de combustible si cree que el contenido de alcohol en la gasolina es superior al indicado en la normativa gubernamental actual.
- Los combustibles mezclados con alcohol atraen y retienen la humedad. Esto puede dar lugar a la separación de fases del combustible y causar problemas de rendimiento del motor o dañar el motor.

Combustible recomendado

La gasolina debe cumplir los siguientes requisitos de octanaje mínimo:

Gasolina común sin plomo con un octanaje de 87 AKI (R+M)/ 2 o de 91 RON.

Utilice gasolina sin plomo con un 10 % de etanol COMO MÁXIMO.



AVISO

No experimente nunca con otros combustibles. El uso de un combustible inapropiado puede causar daños en el sistema de combustible y el motor.

AVISO

NO utilice combustible de bombas de combustible E85.

La normativa de la EPA de los EE. UU. prohíbe el uso de combustible con la identificación E15.

Procedimiento de repostaje

⚠ ATENCIÓN

- **La gasolina y sus vapores son extremadamente inflamables y altamente explosivos en determinadas condiciones. Para reducir el riesgo de daños materiales , lesiones graves o la muerte por la manipulación incorrecta de gasolina al cargar combustible, siga siempre de forma estricta las instrucciones de esta sección.**
- **La gasolina es una sustancia tóxica. Su manipulación incorrecta puede causar lesiones graves o la muerte. No intente provocar un sifón aspirando con la boca para trasvasar gasolina. No inhale vapores de gasolina. Si ingiere gasolina, le entra en los ojos o inhala sus vapores, consulte un médico de inmediato. Si la gasolina entra en contacto con la piel, lávese con agua y jabón. Cámbiese de ropa si derramó gasolina sobre ella.**

Antes de cargar combustible en el vehículo

⚠ ATENCIÓN

Ignorar estas precauciones al cargar combustible en el vehículo puede provocar lesiones graves o la muerte:

- **No fume ni permita llamas abiertas o chispas al cargar combustible. Los vapores de combustible pueden inflamarse y provocar un incendio.**
- **NO permita que haya personas dentro del vehículo mientras carga combustible. En caso de incendio o explosión durante el repostaje, los ocupantes podrían tener dificultades para abandonar la zona con rapidez.**
- **Realice siempre este procedimiento en un área bien ventilada.**
- **Al cargar combustible, asegúrate de que el vehículo esté colocado en posición horizontal.**

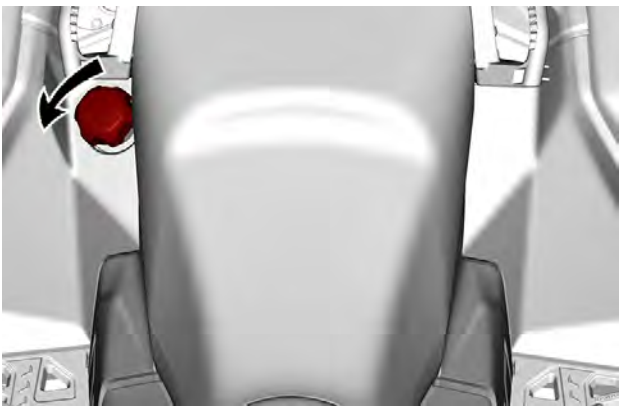
1. Estacione el vehículo sobre una superficie llana.
2. Coloca la palanca de cambio en posición PARK y aplica el freno de mano.
3. Apague el motor.
4. Asegúrate de que el conductor y los pasajeros se bajen del vehículo (modelos para 2 pasajeros).
5. Confirma el tipo de combustible. Consulta *"Combustible recomendado"*.

Apertura del tapón del tanque de combustible

⚠ ATENCIÓN

Si se escucha un silbido o sale combustible al destapar el tanque, solicita la revisión del vehículo a un distribuidor autorizado de Can-Am On-Road antes de volver a utilizarlo.

1. Gire la tapa del depósito de combustible lentamente para retirarla.



Al cargar combustible

⚠ ATENCIÓN

Cuando esté cargando combustible tome las siguientes precauciones con el fin de prevenir el sobrellenado del tanque correspondiente.

- **Introduzca completamente la boquilla en el cuello de llenado de combustible.**
- **Llena el depósito lentamente para que el aire salga de él y evitar cualquier desbordamiento o salpicadura.**
- **Deje de llenar el depósito cuando el combustible alcance la parte inferior del cuello de llenado.**
- **No llene el tanque de combustible hasta el borde.**

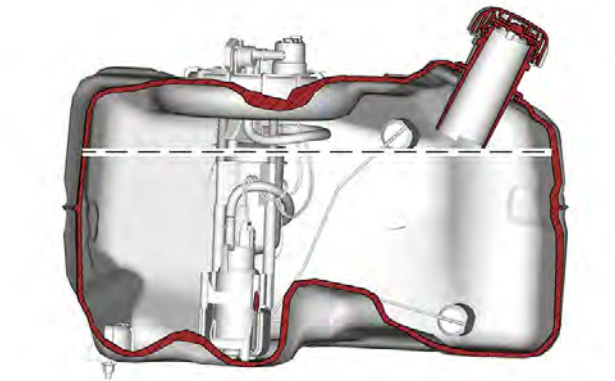
Si utilizas recipientes portátiles:

- **No derrame combustible. Los recipientes portátiles pueden derramarse con mayor facilidad. Utilice recipientes más pequeños ya que son más fáciles de sujetar y equilibrar durante la carga.**
- **Para evitar llenar el tanque en exceso, asegúrese de utilizar recipientes con capacidad que no supere la cantidad de combustible necesaria.**
- **Revise sus recipientes antes de utilizarlos, ya que pueden presentar fugas debido a desgaste o deterioro.**

⚠ ATENCIÓN

Nunca llene el depósito de combustible completamente antes de llevar el vehículo a una zona en la que haga calor. Con el aumento de la temperatura, se incrementa el volumen del combustible y este puede desbordarse.

No llene con exceso el tanque de combustible ya que esto puede hacer que el combustible se desborde y derrame. Deje siempre espacio para que el combustible se expanda al aumentar la temperatura. El tanque de combustible está lleno cuando su nivel alcanza la parte inferior del tubo de llenado. Esta condición generalmente se alcanza cuando la boquilla de la bomba de combustible se detiene automáticamente.



Después de reabastecer de combustible, espera unos segundos antes de retirar la boquilla del cuello de llenado de combustible, para permitir que drene y evitar derrames.

Cierre del tapón del tanque de combustible

⚠ ATENCIÓN

El combustible derramado sobre o cerca de componentes calientes del motor puede provocar un incendio, una explosión u otros peligros que pueden ocasionar LESIONES GRAVES o la MUERTE.

- **Compruebe SIEMPRE que la tapa del depósito de combustible esté debidamente cerrada después de cargar combustible, antes de conducir el vehículo.**

1. Vuelve a colocar la tapa del depósito de combustible y gírala hasta escuchar un clic.



2. Limpia de inmediato cualquier derrame de gasolina sobre el vehículo.

PROCEDIMIENTOS ESPECIALES

Al leer esta Guía del usuario, recuerde lo siguiente:

⚠ ATENCIÓN

Indica un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Motor inundado de combustible

Si el motor no arranca y está inundado de combustible, es posible activar este modo especial para impedir la inyección de combustible e interrumpir el encendido durante la puesta en marcha. Siga el procedimiento que se indica a continuación:

1. Coloque la palanca de cambios en la posición de aparcamiento (P).
2. Introduzca la llave en el anclaje D.E.S.S. o gire la llave de contacto a posición ON.
3. Pulse por completo y MANTENGA PULSADA la palanca de aceleración.
4. Pulse el botón START durante 10 segundos.
5. Suelte la palanca del acelerador.
6. Pulse el botón START de nuevo hasta que se ponga en marcha.

Si el motor no arranca:

1. Desenchufe el conector eléctrico del inyector
2. Limpie la zona de los tapones de las bujías y retírelos.
3. Extraiga la bujía.
4. Haga girar el motor varias veces.
5. Instale nuevas bujías si es posible o, si no, limpie y seque las bujías.
6. Arranque el motor según el procedimiento descrito anteriormente.

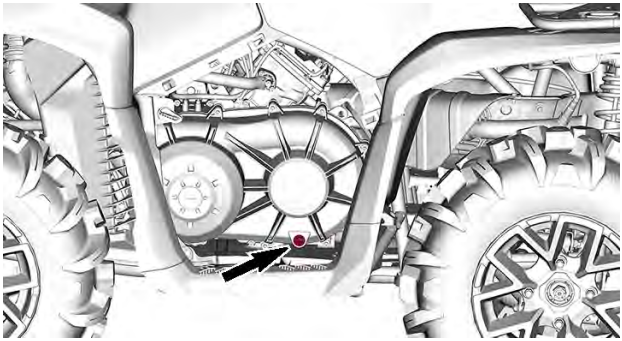
Si el motor sigue ahogado, diríjase a un distribuidor autorizado de Can-Am.

AVISO

Compruebe que no hay combustible en el aceite del motor. En ese caso, cambie el aceite del motor.

Agua en la CVT.

El tapón de drenaje de la CVT se encuentra en la parte trasera de la tapa de la CVT. Retire el panel de la parte izquierda para tener acceso.



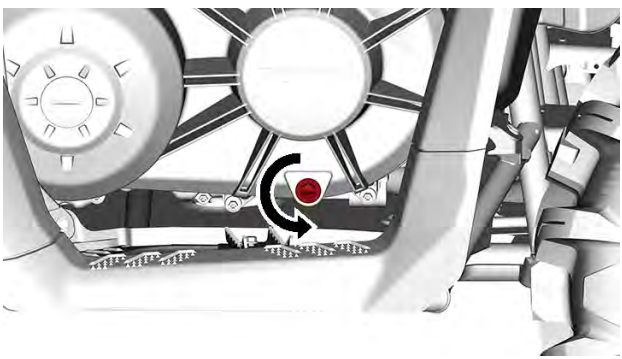
AVISO

El agua en la CVT puede hacer que la correa resbale. El motor acelerará pero el vehículo permanecerá inmóvil.

AVISO

Diríjase a un distribuidor autorizado de Can-Am para revisar y limpiar la CVT.

1. Quite el tapón de drenaje de la CVT para comprobar si hay agua.



2. Instale de nuevo el tapón de drenaje hexagonal ranurado 15 mm (19/32 pulg).

El vehículo ha volcado

Cuando el vehículo haya volcado o permanezca inclinado sobre un lado, coloque de nuevo el vehículo sobre sus ruedas.

Compruebe si existen daños en el vehículo.

⚠ ATENCIÓN

No utilice nunca el vehículo si presenta daños.
Diríjase a un distribuidor autorizado de Can-Am.

Si el vehículo no ha sufrido daños, consulte el apartado sobre *Procedimientos de mantenimiento* y compruebe lo siguiente.

- Revise el alojamiento del filtro para descartar acumulaciones de aceite; si hubiera alguna, limpie el filtro de aire y su alojamiento.
- Compruebe el nivel de aceite del motor y rellene si es necesario.
- Compruebe el nivel de refrigerante del motor y rellene si es necesario.
- Compruebe el nivel de aceite de la caja de cambios y rellene si es necesario.
- Compruebe el nivel de aceite de la transmisión final trasera y rellene si es necesario.
- Ponga en marcha el motor. Si permanece encendida la luz indicadora de presión de aceite, pare el motor inmediatamente. Diríjase a un distribuidor autorizado de Can-Am.

Siempre que el vehículo vuelque, debe ser inspeccionado por un distribuidor autorizado de Can-Am.

El vehículo se sumerge en agua

Si se sumerge el vehículo, pare inmediatamente el motor.

No utilice ningún material eléctrico, incluido el cabestrante.

Será necesario llevar el vehículo a un distribuidor autorizado Can-Am tan pronto como sea posible. **¡NO INTENTE NUNCA ARRANCAR EL MOTOR!**

AVISO

La inmersión del vehículo puede provocar serios daños si no se sigue un procedimiento de arranque adecuado.

Cuando se saque el vehículo del agua, lleve a cabo las siguientes operaciones:

– Revise la carcasa del filtro de aire para asegurarse de que el agua haya drenado.
– Drene la CVT; consulte *Agua en la CVT*.

AVISO

El vehículo debe llevarse tan pronto como sea posible al servicio técnico de un distribuidor autorizado de Can-Am.

TRANSPORTE DEL VEHÍCULO

Cuando se ponga en contacto con el servicio de transporte, pregunte si tienen un remolque de suelo plano, con rampa de carga o una rampa mecánica para elevar el vehículo con seguridad, y correas de sujeción. Asegúrese de que el transporte del vehículo se lleva a cabo correctamente, como se indica en esta sección.

AVISO

No remolque este vehículo detrás de un automóvil o de otro vehículo; esto podría dañar seriamente la transmisión.

AVISO

No utilice cadenas para asegurar el vehículo: pueden dañar los componentes de plástico y el acabado de la chapa.

⚠ ATENCIÓN

Para evitar lesiones graves, la muerte o daños importantes a los componentes.

- **No utilice nunca la cuerda/el cable del cabrestante para sujetar el vehículo durante el transporte.**
- **No conduzca nunca con la cuerda/el cable del cabrestante enganchado a una carga o a otro vehículo.**
- **Utilice el cabestrante exclusivamente cuando el vehículo esté atascado (nieve, barro, etc.).**
- **Consulte siempre las instrucciones del fabricante del cabestrante antes de tirar de cargas.**

⚠ ATENCIÓN

Asegúrese de que los asientos, accesorios y la carga, estén asegurados correctamente o quítelos para prevenir que se caigan a la carretera, y generen un peligro para los vehículos que le sigan.

⚠ ATENCIÓN

Transporte siempre el vehículo mirando hacia adelante para evitar dañar el parabrisas y otros componentes. Los componentes pueden desprenderse durante el transporte.

⚠ ATENCIÓN

Antes de intentar montar el vehículo en una plataforma o un remolque, asegúrese de respetar las siguientes precauciones de seguridad.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	
Transporte de equipo	El elemento de transporte (plataforma o remolque) debe tener las dimensiones adecuadas y la capacidad de transportar con seguridad el vehículo.
Remolcado del vehículo.	No exceda la capacidad de remolcado y las especificaciones del vehículo. Asegúrese de que el remolque o la plataforma está correctamente sujeto al enganche del vehículo de remolcado.
Visibilidad	Asegúrese de tener una buena visibilidad durante toda la maniobra.
Terreno	El vehículo de remolcado y el remolque debe estar en una superficie nivelada. Utilice calzos de rueda en el remolque y en el vehículo de remolcado para evitar cualquier movimiento.
Rampas	Utilice rampas adecuadas y sujételas al remolque o la plataforma. Evite las rampas con mucha pendiente.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	
Transeúntes	Asegúrese siempre de que los transeúntes no estén cerca del vehículo o del equipo de remolcado mientras se sube.
Asiento y accesorios	Asegúrese de que todos los asientos, los accesorios y la carga estén fijados correctamente, o retírelos para prevenir que caigan a la carretera y generen un peligro para los vehículos que le sigan.

Uso de la potencia del vehículo para subir al equipo de transporte

Cuando el vehículo puede subir de manera autónoma, proceda del siguiente modo:

1. Lleve equipo de protección.
2. Utilice una marcha corta solamente (si está instalada).
3. Al conducir, permanezca sentado en todo momento.
4. Asegúrese de que se alinea correctamente sobre los raíles o la plataforma.
5. Empiece desde una distancia adecuada de la plataforma o el remolque, para alinear el vehículo en línea recta con las rampas. Nunca intente girar mientras se acerca a la rampa. Es posible que las ruedas traseras no estén alineadas una vez acceda a la rampa y el vehículo puede caerse.
6. Ascienda lentamente con las ruedas delanteras a la rampa para verificar la alineación.
7. Retroceda el vehículo, verifique que la rampas siguen siendo seguras y avance a una velocidad adecuada.
8. Conduzca con cuidado el vehículo sobre la plataforma o remolque. Utilice una velocidad suficiente para subir sin patinar las ruedas o acelerar bruscamente. Evite acelerar mientras se encuentra sobre las rampas para evitar el movimiento de estas.
9. Si el remolque está inclinado hacia la parte delantera, deje rodar el vehículo sin acelerarlo.
10. Una vez que haya subido el vehículo, coloque la palanca de cambios en la posición de estacionamiento (P) y accione la palanca de bloqueo del freno (si está equipada).

Si el vehículo no se puede mover por sí mismo, o en el caso de riesgo de rebasamiento o si alguna condición peligrosa impide el embarque por sus propios medios, utilice un cabrestante.

Uso de cabestrante para arrastrar un vehículo a un equipo de transporte

Cuando el vehículo no puede subir de manera autónoma, proceda del siguiente modo:

⚠ ATENCIÓN

Haga que le ayuden. Una persona debe estar en el vehículo para poder acceder al manillar del vehículo, los frenos y el interruptor del cabrestante, mientras que la otra persona controla el entorno y la seguridad de la maniobra.

⚠ ATENCIÓN

Asegúrese de que el gancho del cabrestante se puede fijar con seguridad a un punto de anclaje adecuado. Utilice un aparejo adecuado.

NOTA:
Si el vehículo se puede arrancar con seguridad, deje el motor a ralentí durante el arrastre con el cabrestante para evitar agotar la batería.

1. Coloque la palanca de cambios en N (punto muerto).
2. Si el vehículo está equipado con un cabrestante, utilícelo para mover el vehículo hasta colocarlo en la plataforma o el remolque.
3. Si no cuenta con un cabestrante, haga lo siguiente:
   1. Ate una cinta al anclaje del paragolpes delantero inferior.
   2. Sujete la correa al cable del cabrestante del vehículo que lo va a remolcar.
   3. Tire del vehículo hasta colocarlo en la plataforma o el remolque con el cabrestante.
4. Coloque la palanca de cambios en la posición de estacionamiento (P) y accione la palanca de bloqueo del freno (si está equipada).

Cómo asegurar el vehículo para su transporte

Cuando transporte este vehículo, asegúrelo a la plataforma, al remolque o a la caja de transporte, utilizando los amarres adecuados. El uso de

cuerdas normales no está recomendado.

⚠ ATENCIÓN

Para evitar lesiones graves, la muerte o daños importantes a los componentes.

- **No utilice nunca la cuerda/el cable del cabrestante para sujetar el vehículo durante el transporte.**
- **No conduzca nunca con la cuerda/el cable del cabrestante enganchado a una carga o a otro vehículo.**
- **Utilice el cabestrante exclusivamente cuando el vehículo esté atascado (nieve, barro, etc.).**
- **Consulte siempre las instrucciones del fabricante del cabestrante antes de tirar de cargas.**

⚠ ATENCIÓN

No remolque este vehículo arrastrándolo con un automóvil ni otro tipo de vehículo. Utilice un remolque. No incline nunca este vehículo sobre un extremo para el transporte. El vehículo debe encontrarse en su posición de funcionamiento normal (sobre todas las ruedas).

Recuerde lo siguiente:

- Descargue las rejillas portaequipajes del vehículo antes del transporte.
- Tire de los asientos hacia atrás y hacia arriba varias veces para verificar que están bien bloqueados y en posición.
- Coloque la palanca de cambios en la posición de APARCAMIENTO (P).
- Accione la palanca de bloqueo del freno.
- Asegure el vehículo por los puntos de anclaje delantero y trasero.

⚠ ATENCIÓN

Asegúrese de que todos los asientos, accesorios y carga estén fijados correctamente o quítelos para prevenir que se caigan a la carretera y creen un peligro para los vehículos que le sigan.

AVISO

La sujeción del vehículo por otros puntos podría ocasionar daños.



PUNTOS DE SUJECIÓN DELANTEROS



PUNTOS DE SUJECIÓN TRASEROS

Cómo retirar el vehículo del remolque

⚠ ATENCIÓN

El vehículo puede haberse movido durante el transporte. Asegúrese de que el vehículo está correctamente alineado con las rampas antes de continuar.

⚠ ATENCIÓN

La visibilidad será muy reducida al retroceder desde el remolque. Haga que le ayude un asistente para asegurarse de la alineación correcta y la seguridad del entorno.

ELEVACIÓN DEL VEHÍCULO

Información general para la elevación

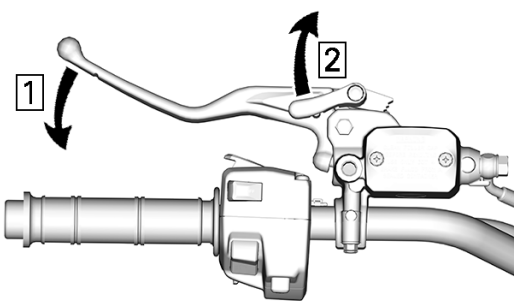
⚠ ATENCIÓN

Nunca eleve las partes delanteras y traseras del vehículo sin asegurar los puntos de soporte.
Nunca eleve el vehículo utilizando solamente los puntos de soporte.

1. Active el modo 4Wd(si está disponible).

NOTA:
El modo 4WD se engrana cuando el motor está en marcha y el vehículo se desplaza un metro.

2. Coloque la palanca de cambios en la posición de APARCAMIENTO (P).
3. Bloquee los frenos.



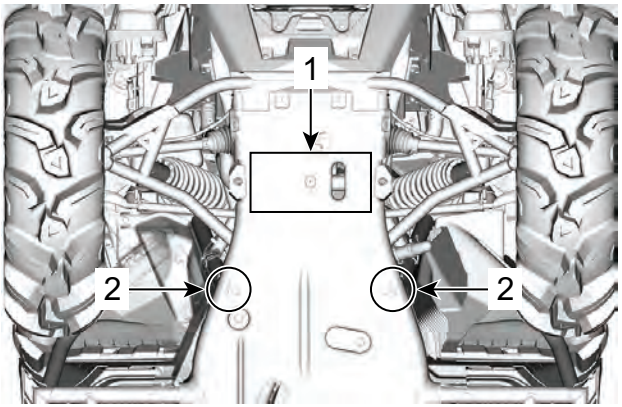
Etapa 1.Accione los frenos
Etapa 2.Bloquee los frenos
4. Levante el vehículo utilizando un mecanismo de elevación adecuado y áreas convenientes.

⚠ ATENCIÓN

Asegúrese de que todas las ruedas están bloqueadas antes de elevar el vehículo. No sobrepase la capacidad de elevación del dispositivo. Use únicamente un dispositivo aprobado para la elevación de este tipo de vehículo. No mueva el vehículo con un dispositivo de elevación. Consulte las advertencias y las instrucciones del fabricante antes de usarlo.

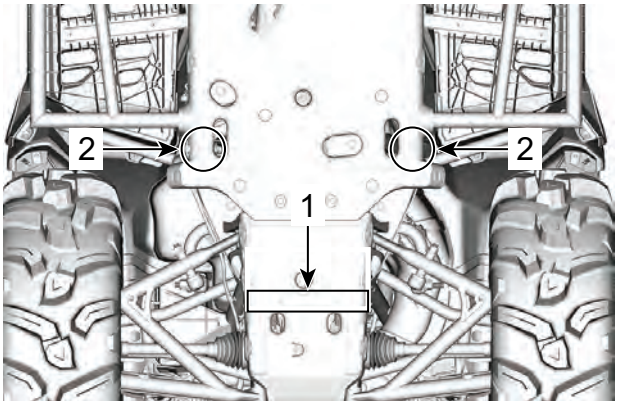
5. Apoye el vehículo sobre soportes ajustables, teniendo en cuenta los puntos de apoyo recomendados.

   El icono a continuación  aparece estampado en la placa del deslizador, para indicar la ubicación de los puntos de apoyo recomendados.



PARTE DELANTERA DEL VEHÍCULO

1. *Punto para elevación*
2. *Puntos de apoyo*



PARTE TRASERA DEL VEHÍCULO

1. *Punto para elevación*
2. *Puntos de apoyo*

OPTIMICE LA CONDUCCIÓN

Al leer esta Guía del usuario, recuerde lo siguiente:

⚠ ATENCIÓN

Indica un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ ATENCIÓN

El ajuste de la suspensión podría afectar a la maniobrabilidad del vehículo.
Dedique el tiempo necesario para familiarizarse con la respuesta del vehículo después de realizar cualquier ajuste de la suspensión.

A continuación se indican algunas pautas para un ajuste fino de la suspensión.

Utilice la herramienta multifunción suministrada.

Pautas para los ajustes de la suspensión

La facilidad de manejo y la comodidad en el vehículo dependen de los ajustes de la suspensión.

⚠ ATENCIÓN

El ajuste de la suspensión podría afectar a la maniobrabilidad del vehículo. Dedique el tiempo necesario para familiarizarse con la respuesta del vehículo después de realizar cualquier ajuste de la suspensión.

La elección de los ajustes de la suspensión varía según la carga del vehículo, las preferencias personales, la velocidad y el estado del terreno.

La mejor manera de configurar la suspensión es, a partir de la configuración de fábrica, ir personalizando los ajustes uno a uno.

Los ajustes de la parte delantera y trasera están interrelacionados. Por ejemplo, quizá sea necesario reajustar los amortiguadores traseros después de ajustar los delanteros.

Pruebe el vehículo en marcha en las mismas condiciones: pista, velocidad, carga, etc. Cambie un ajuste y repita la prueba. Proceda metódicamente hasta que los resultados le parezcan satisfactorios.

Ajustes de la suspensión

Configuración de fábrica de la suspensión

Los ajustes de fábrica son apropiados para casi todas las condiciones.

Tenga en cuenta que el aumento de la distancia al suelo puede afectar el manejo del vehículo.

Suspensión delantera

Precarga de muelle
Posición 3 de la leva

Suspensión trasera

Precarga de muelle
Posición 3 de la leva

Ajuste de la precarga del muelle

A continuación se indican algunas pautas para un ajuste fino de la suspensión. Utilice la herramienta multifunción suministrada.

La pregarca de los muelles afecta la distancia de vadeo del vehículo.

Acorte el muelle para una conducción más firme en terreno accidentado o durante el uso de un remolque.

Alargue el muelle para una conducción más suave sobre terreno en buen estado.

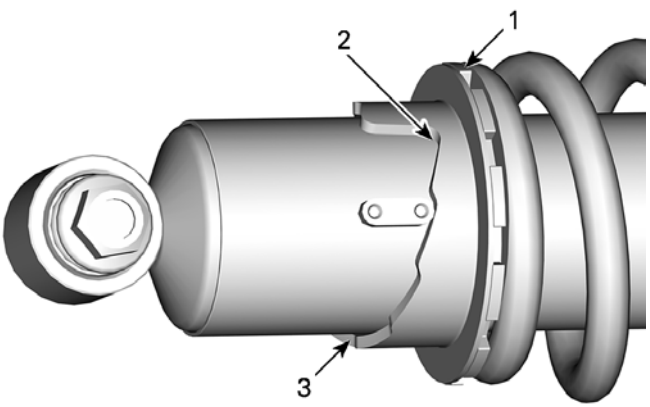
NOTA:
Los ajustes de fábrica son apropiados para casi todas las condiciones. Tenga en cuenta que el aumento de la distancia al suelo puede afectar el manejo del vehículo.

⚠ ATENCIÓN

Los ajustes de amortiguación de la parte izquierda y derecha en la suspensión delantera o trasera siempre deben configurarse en la misma posición.
No ajuste nunca una sola amortiguación.
Un ajuste desigual puede afectar al manejo y provocar una pérdida de estabilidad, con el consiguiente riesgo de accidente.

Eleve el vehículo para ajustar la precarga de los muelles.

Ajuste girando la leva de ajuste.



1. *Gire la leva de ajuste*
2. *Ajuste suave*
3. *Ajuste firme*

Ajuste de nivel de la dirección asistida dinámica (DPS) (Modelos con DPS)

Modelos equipados con diferencial delantero Visco-4Lock
Cuando se selecciona el modo 4WDLock, se selecciona automáticamente un ajuste especial para proporcionar una asistencia óptima. No es posible cambiar el ajuste de DPS mientras que está seleccionado el modo 4WDLock.

El modo DPS no puede cambiarse si la transmisión del vehículo está puesta en marcha atrás (REVERSE).

La dirección asistida dinámica (DPS) de modo triple ofrece una asistencia de dirección fácil al conductor. El nivel de asistencia se adaptará automáticamente de acuerdo con la velocidad del vehículo y la demanda del conductor para proporcionar una dirección asistida máxima a bajas velocidades, cuando la demanda suele ser mayor. Conforme aumenta la velocidad, la asistencia se reduce progresivamente para mantener la máxima precisión y sensación al volante del conductor.

Es posible elegir entre tres modos de asistencia: Mínimo, Medio y Máximo. Cada modo seguirá adaptándose automáticamente a la velocidad del vehículo y a las demandas del conductor, por lo que no requiere de cambios mientras se conduce. Estos modos se usan para ajustar el nivel de asistencia conforme a las preferencias de cada conductor:

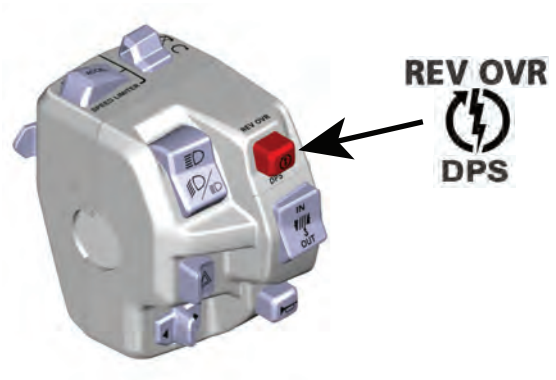
El vehículo incluye los siguientes modos de DPS preajustados de fábrica.

MODO DE AJUSTE DE DPS	
DPS MAX.	Asistencia a la dirección máxima
DPS MED.	Asistencia a la dirección media
DPS MÍN.	Asistencia a la dirección mínima

Para cambiar el modo DPS utilizando el interruptor multifunción, el motor debe estar en funcionamiento. Activar el sistema eléctrico no es suficiente para ejecutar este procedimiento.

Para ver qué modo DPS está activado.

– Haga una pulsación corta (1 segundo) en el botón DPS.



TÍPICO

– Espere 4 segundos para regresar a la pantalla anterior.

Para cambiar el modo DPS.

– Haga una pulsación corta (1 segundo) en el botón DPS para ver qué modo DPS está activado.
– Haga una pulsación larga (2 segundos) en el botón DPS para seleccionar otro modo. Repita esta operación hasta activar el modo deseado.

NOTA:
También es posible cambiar el modo del DPS haciendo una pulsación larga en el botón INFERIOR del panel de indicadores o en el interruptor MENU (dependiendo de su modelo). Para ello no es necesario que el motor esté en marcha, pero el sistema eléctrico tiene que estar activado.

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO PERIÓDICO

El mantenimiento es muy importante para que el vehículo pueda usarse de forma segura.

El vehículo se debe someter a las revisiones necesarias según el programa de mantenimiento.

El mantenimiento adecuado es responsabilidad de su dueño. Puede denegarse una reclamación de garantía si, entre otras cosas, el propietario o conductor ha causado el problema debido a un uso o mantenimiento inadecuados.

Realice comprobaciones periódicas y siga el programa de mantenimiento. **El programa de mantenimiento no supone exención alguna de la inspección previa al uso.**

⚠ ATENCIÓN

Si no se siguen el programa y los procedimientos de mantenimiento, el uso del vehículo podría no resultar seguro.

Normativa EPA - Vehículos canadienses y estadounidenses

Un taller o persona de reparaciones elegido por el propietario'puede hacer tareas de mantenimiento sustitución o reparación de dispositivos y sistemas de control de emisiones. Estas instrucciones no requieren ningún componente ni servicio por parte de BRP ni de un distribuidor autorizado de Can-Am Off-road.

Aunque los distribuidores autorizados de Can-Am Off-road tienen conocimiento técnico en profundidad y las herramientas para hacer tareas de servicio su vehículo, la garantía relacionada con las emisiones no están condicionadas al uso de un distribuidor autorizado de Can-Am Off-road ni a ningún otro establecimiento con el que BRP tenga una relación comercial.

El mantenimiento adecuado es responsabilidad de su dueño. Puede denegarse una reclamación de garantía si, entre otras cosas, el propietario o conductor ha causado el problema debido a un uso o mantenimiento inadecuados.

Para las reclamaciones por garantía relacionadas con emisiones, BRP limita el diagnóstico y la reparación de las piezas relacionadas con emisiones a los distribuidores autorizados de Can-Am Off-road. Para obtener más información consulte el documento *"Garantía relacionada con emisiones de la EPA de Estados Unidos"* que se incluye en el *"Folleto de garantía"*.

Deben respetarse las instrucciones acerca de los requisitos de combustible indicadas en el apartado de este manual dedicado al combustible. A pesar de que se puede acceder fácilmente a gasolinas que

contienen más de un 10 % de etanol en volumen, la EPA de E.E. U.U. ha prohibido el uso de gasolina con más de un 10 % de etanol en volumen en lo que respecta a este vehículo. El uso de gasolina con más de un 10 % de etanol en volumen puede dañar el sistema de control de emisiones de este motor.

Pautas para el mantenimiento del filtro de aire

La periodicidad del mantenimiento del filtro de aire debe ajustarse a las condiciones de la conducción.

La frecuencia de mantenimiento del filtro de aire debe ser mayor en las siguientes circunstancias, en las que se produce mucho polvo:

- Conducción sobre arena seca
- Conducción sobre superficies cubiertas de tierra seca
- Conducción sobre nieve
- Conducción por carreteras de grava o similares.

Si se conduce en grupo en estas condiciones, las necesidades de mantenimiento del filtro de aire serán mayores.

Tipos de uso

Uso regular

Si su vehículo se utiliza bajo las siguientes condiciones, consulte la tabla **"Servicio de mantenimiento"**.

- Para conducir en caminos o realizar actividades de recreación,
- Para una actividad de servicio ocasional.

Mantenimiento en profundidad

Para los siguientes usos intensivos del vehículo, el mantenimiento debe realizarse al 50 % de los intervalos regulares.

- Sumergimiento en lodo o agua.
- Conducción por dunas de arena
- Conducción a altas velocidades durante periodos de tiempo prolongados.
- Transporte frecuente de cargas a más del 75% de la capacidad máxima.
    - El aumento de carga de trabajo aplicado al sistema de transmisión acelera la vida de los diferenciales, la caja de cambios/ transmisión y el aceite del motor. Esto reduce la longevidad de los componentes internos si no se sustituyen más frecuentemente.

Barrizales hondos / agua

Este tipo de uso requiere un mantenimiento e inspecciones más frecuentes para evitar la acumulación de residuos en los componentes mecánicos.

Si circula por barro profundo o agua, realice la siguiente lista de *Cuidado posterior a la operación en entornos de barrizales hondos/agua*.

Mantenimiento después de cada uso en un entorno de barrizales hondos/agua

- Lave el vehículo y todos sus componentes con agua dulce
- Drene el compartimento de la transmisión CVT y límpielo si se encuentra agua o barro.
- Inspeccione y limpie los filtros de aire del motor y el alojamiento del filtro de aire del motor. Límpielo si se encuentra agua o barro.
- Limpie del radiador.
- Limpia los residuos alrededor de la zona del tubo de escape y el silenciador.
- Limpia el supresor de chispas.
- Inspeccione visualmente si hay acumulaciones de agua en las mangueras de aireación (depósito de combustible, caja de cambios, diferencial delantero y transmisión final trasera). Si hay agua, lleve el vehículo a su distribuidor autorizado de Can-Am más cercano para inspección y reparación de los principales componentes relacionados con las ventilaciones
- Limpie los amortiguadores delanteros y traseros, para evitar que las juntas se deterioren por el polvo y la suciedad.
- Limpie los fuelles de la transmisión así como los yugos y fuelles del eje de la hélice.

Condición en frío extremo

Un motor de 4 tiempos que funcione a una temperatura igual o inferior a - -25 °C (- -13 °F), necesitará ampliar el programa de servicio y mantenimiento.

Todo motor a combustión operado con poca carga y una temperatura de funcionamiento bastante fría recoge una cantidad mayor de condensación en cada arranque/calentamiento.

Ya que el motor no alcanza su temperatura de funcionamiento durante largos periodos de tiempo, el aceite comienza a diluirse mucho con con residuos de agua y gas (más contenido de agua).

El motor tiene que alcanzar la temperatura de funcionamiento para poder evaporar el condensado del aceite.

Si el uso diario (ciclo de conducción de trabajo o de recreo) es similar a los mencionados a continuación, BRP recomienda claramente cambiar el aceite al menos una vez al mes.

Parámetros de aumento en el programa de servicio mantenimiento:

– Motor que no alcanza la temperatura de funcionamiento adecuada durante el uso diario normal,
– Múltiples arranques y paradas sin alcanzar la temperatura de funcionamiento,
– Cortos periodos en punto muerto,
– Ciclo de conducción a bajas revoluciones por minuto en distancias cortas sin alcanzar la temperatura de funcionamiento.

Programa de mantenimiento

IMPORTANTE

Para un uso intensivo del vehículo (inmersión en barro, agua o arena; remolque; operación en clima frío; conducción sobre rocas, etc.), el mantenimiento debe realizarse al 50 % de los intervalos regulares.

No olvide realizar el mantenimiento adecuado en los momentos recomendados, como se indica en las tablas.

Los intervalos de la tabla de mantenimiento se basan en 3 factores:

– Años naturales
– Horas del vehículo
– Lectura del cuentakilómetros

Tenga en cuenta el que se produzca primero para determinar el umbral de mantenimiento.

Sus hábitos de conducción también determinan el factor que debe seguir. Por ejemplo:

– Alguien que utiliza el vehículo en fines de semana alternos para conducir por caminos con los amigos es más probable que siga la **lectura del cuentakilómetros** para determinar el intervalo de mantenimiento.
– Alguien que utiliza el vehículo pocas veces al año o solo en algunas ocasiones (caza, camping, etc.) es más probable que siga los **años naturales** para determinar el intervalo.
– Alguien que utiliza el vehículo de forma diaria o semanal durante largos periodos de tiempo (agricultores, trabajadores) es más probable que siga las **horas del vehículo** para establecer el intervalo de mantenimiento.

PRIMERO 3000 km (1900 millas)	
Aceite para caja de cambios	– Cambie el aceite

CADA AÑO o cada 100 horas o a los 3000 km (1900 mi)	
Componentes del suministro de aire*	– Inspeccione y limpie; cambie el filtro de aire según sea necesario. – Revisa y limpia la caja del filtro de aire, el cuerpo del acelerador, los conductos y las abrazaderas.
Batería	– Revisa las conexiones y el estado general; limpia si es necesario.
Componentes del freno y función*	– Inspeccione el nivel de líquido de freno, las pastillas de freno, los discos de freno, las pinzas, mangueras del freno y el cilindro maestro. – Limpie y lubrique los componentes.
Componentes del CVT y función	– Revisa las poleas conductora y conducida, la correa de transmisión, los rodillos de la polea conductora y el cojinete del cubo. – Limpia los componentes.
Componentes de la transmisión y función*	– Inspeccione para detectar piezas flojas o desgastadas. – Revisa si hay fugas de aceite en el diferencial o los diferenciales, la caja de cambios y la transmisión final.

CADA AÑO o cada 100 horas o a los 3000 km (1900 mi)	
	– Revisa el nivel de aceite del diferencial o los diferenciales, la caja de cambios y la transmisión final; ajústalo si es necesario.
Módulos electrónicos (códigos de avería y actualizaciones de software aplicables)	– Conecta el vehículo a la versión más reciente del software de diagnóstico de BRP (B.U.D.S). – Escanee para detectar códigos de avería y tome acciones para resolver el problema. – Busque las actualizaciones disponibles.
Trazado del arnés de cableado eléctrico	– Revisa si hay cables atrapados, mal colocados o dañados.
Componentes de refrigeración del motor*	– Inspeccione la concentración de refrigerante, el nivel de refrigerante, la condición de la manguera, las abrazaderas, posibles fugas. – Ajuste el nivel de refrigerante según lo considere necesario.
Aceite del motor y filtro	– Sustituya el aceite y los filtros. – Compruebe si hay fugas de aceite.

CADA AÑO o cada 100 horas o a los 3000 km (1900 mi)	
Componentes del escape*	– Inspeccione las juntas, los manguitos, el silenciador, el estado, posibles fugas. – Revisar y limpiar el supresor de chispas del silenciador. – Revisa y limpia cualquier residuo acumulado alrededor de los componentes del sistema de escape.
Bastidor	– Revisa si hay grietas o deformaciones.
Componentes del combustible y función*	– Presuriza el sistema de combustible alternando el interruptor de encendido entre las posiciones de encendido (ON y apagado (OFF). – Inspeccione la tapa del depósito de combustible, las mangueras depósito de combustible, las abrazaderas y posibles fugas.
Ventilación del depósito de combustible (Modelos sin sistema EVAP)	– Sustituir.
Componentes de la dirección y función*	– Revise si hay piezas flojas o desgastadas; reemplázalas según sea necesario.

CADA AÑO o cada 100 horas o a los 3000 km (1900 mi)	
Componentes de la suspensión*	– Revise si hay piezas flojas o desgastadas; reemplázalas según sea necesario. – Limpia los componentes.
*Para obtener una lista exhaustiva de las operaciones de mantenimiento que deben realizarse, consulte a su distribuidor local.	

INTERVALOS DE MANTENIMIENTO ADICIONALES		
Cada 6,000 km (5,600 mi) o 300 horas (independiente mente del tiempo transcurrido)	Holgura de la válvula	– Revisa y ajusta si es necesario.
	Bujías	– Sustituir.
Cada 2 años, 200 horas o 6,000 km (3,700 mi)	Prefiltro de ventilación del canister (modelos CARB y EVAP)	– Sustituir.
	Aceite de la caja de engranajes, de los diferenciales y de la transmisión final	– Cambie el aceite
	Rodamientos de la polea conducida	– Revise si hay grietas o daños.
	Rodamiento del cubo de la polea conductora y de	– Lubrica el rodamiento del cubo de la polea

INTERVALOS DE MANTENIMIENTO ADICIONALES		
	las palancas de empuje.	conductora y los rodillos de empuje.
	Medios casquillos de la columna de la dirección	– Revisa, limpia y lubrica los bujes de la semicolumna de la dirección.
Cada 2 años	Líquido de frenos	– Reemplaza el líquido.
Cada 5 años, 12,000 km (7,500 mi)	Refrigerante	– Reemplace el refrigerante.

Registros de mantenimiento

Envíe fotocopias de los registros de mantenimiento a BRP si es necesario.

Preentrega	
Número de serie:	Firma/impresión:
Kilometraje:	
Horario:	
Fecha:	
N.º de distribuidor:	
Notas:	
Consulte los procedimientos detallados de instalación en el boletín del procedimiento previo a la entrega	

Inspección inicial	
Kilometraje:	Firma/impresión:
Horario:	
Fecha:	
N.º de distribuidor:	
Notas:	
Para ver el calendario de mantenimiento, consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador'	

Servicio	
Kilometraje:	Firma/impresión:
Horario:	
Fecha:	
N.º de distribuidor:	
Notas:	
Para ver el calendario de mantenimiento, consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador'	

Servicio	
Kilometraje:	Firma/impresión:
Horario:	
Fecha:	
N.º de distribuidor:	
Notas:	
Para ver el calendario de mantenimiento, consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador'	

Servicio	
Kilometraje:	Firma/impresión:
Horario:	
Fecha:	
N.º de distribuidor:	
Notas:	
Para ver el calendario de mantenimiento, consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador'	

Servicio	
Kilometraje: _____ Horario: _____ Fecha: _____ N.º de distribuidor: _____ Notas: _____	Firma/impresión:
Para ver el calendario de mantenimiento, consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador'	

Servicio	
Kilometraje: _____ Horario: _____ Fecha: _____ N.º de distribuidor: _____ Notas: _____	Firma/impresión:
Para ver el calendario de mantenimiento, consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador'	

Servicio	
Kilometraje:	Firma/impresión:
Horario:	
Fecha:	
N.º de distribuidor:	
Notas:	
Para ver el calendario de mantenimiento, consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador'	

Servicio	
Kilometraje:	Firma/impresión:
Horario:	
Fecha:	
N.º de distribuidor:	
Notas:	
Para ver el calendario de mantenimiento, consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador'	

Servicio	
Kilometraje:	Firma/impresión:
Horario:	
Fecha:	
N.º de distribuidor:	
Notas:	
Para ver el calendario de mantenimiento, consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador'	

Servicio	
Kilometraje:	Firma/impresión:
Horario:	
Fecha:	
N.º de distribuidor:	
Notas:	
Para ver el calendario de mantenimiento, consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador'	

Servicio	
Kilometraje:	Firma/impresión:
Horario:	
Fecha:	
N.º de distribuidor:	
Notas:	
Para ver el calendario de mantenimiento, consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador'	

Servicio	
Kilometraje:	Firma/impresión:
Horario:	
Fecha:	
N.º de distribuidor:	
Notas:	
Para ver el calendario de mantenimiento, consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador'	

Servicio	
Kilometraje:	Firma/impresión:
Horario:	
Fecha:	
N.º de distribuidor:	
Notas:	
Para ver el calendario de mantenimiento, consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador'	

Servicio	
Kilometraje:	Firma/impresión:
Horario:	
Fecha:	
N.º de distribuidor:	
Notas:	
Para ver el calendario de mantenimiento, consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador'	

PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO

En este apartado, se incluyen instrucciones sobre los procedimientos básicos de mantenimiento.

Dada la complejidad de algunos de los procedimientos de mantenimiento, se requieren buenos conocimientos de mecánica.

Si no te sientes cómodo(a) realizando estos procedimientos, no dudes en ponerte en contacto con un concesionario autorizado Can-Am, un taller de reparación o la persona que elijas.

⚠ ATENCIÓN

A menos que se indique lo contrario, el motor debe detenerse y la llave debe retirarse siempre antes de realizar cualquier servicio.

⚠ ATENCIÓN

Si fuera necesario retirar un dispositivo de bloqueo (p. ej. pestañas de bloqueo, sujeciones con cierre automático, etc.), sustitúyalo siempre por uno nuevo.

Restablecimiento del mensaje: Mantenimiento necesario

1. Mediante el botón ABAJO, seleccione **RES MAIN** en **SETTINGS**.
2. Mantenga pulsado para restablecer el mensaje de mantenimiento.

FILTRO DE AIRE

Instrucciones para cambiar el filtro de aire del motor

La frecuencia de inspección y sustitución del filtro de aire del motor deberá ajustarse en consonancia con las condiciones de uso del vehículo, ya que es importante garantizar la vida útil y el rendimiento óptimos del motor.

La frecuencia de inspección y sustitución del filtro de aire del motor debe ser mayor en circunstancias de conducción extremas como las siguientes:

– Conducción sobre arena seca.
– Conducción sobre superficies cubiertas de tierra seca.
– Conducción por pistas de grava o similares.
– Conducción en zonas con una alta concentración de semillas o restos de cultivos.
– Conducción en condiciones de nieve extremas.

AVISO

Si conduce en condiciones de arena o polvo, debe limpiar la caja de ventilación antes de cada trayecto.

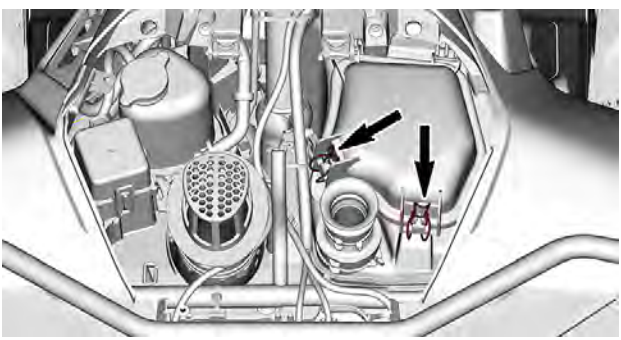
NOTA:
Si se conduce en grupo, en estas condiciones, las necesidades de mantenimiento del filtro de aire serán mayores.

Desmontaje del filtro de aire

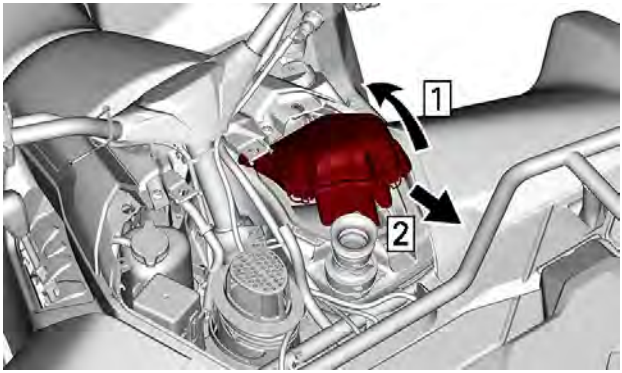
AVISO

No quite ni modifique nunca ningún componente del alojamiento del filtro de aire. De lo contrario, el motor puede sufrir un deterioro del rendimiento o daños mecánicos. El motor está calibrado para funcionar específicamente con esos componentes.

1. Desmonte la consola; para ello consulte el apartado *Retiro de la consola* en la sección *Equipo*.
2. Libere ambos cerrojos de la cubierta de la caja de aire.

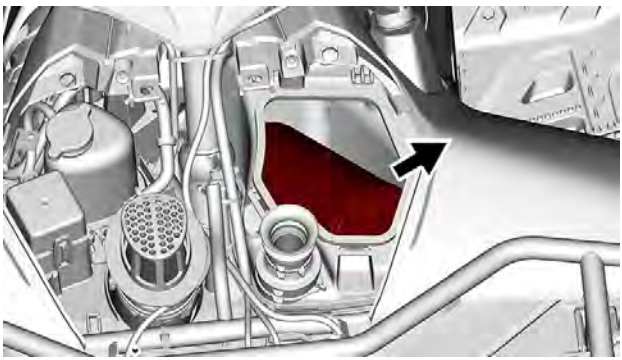


3. Levante la cubierta tirándola hacia atrás.
4. Continúe levantando hasta que las bisagras se puedan retirar de sus soportes, luego tire de la tapa hacia adelante para quitarla.



1. *Levante la cubierta tirándola hacia atrás.*
2. *Tire la cubierta hacia adelante para retirarla.*

5. Retire el filtro de aire

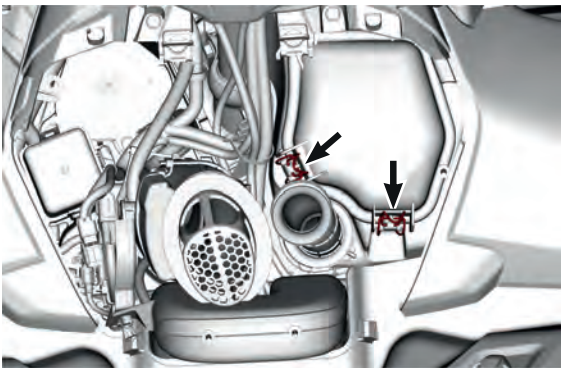


Desmontaje del filtro de aire

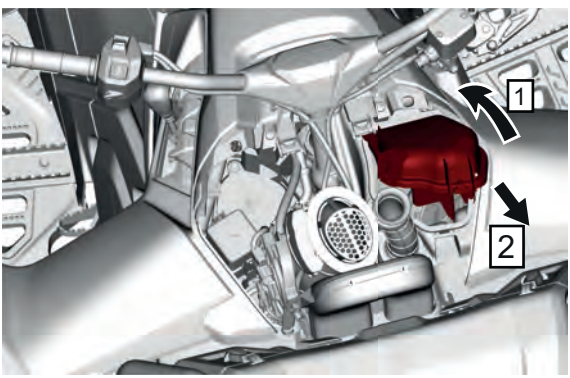
AVISO

No quite ni modifique nunca ningún componente del alojamiento del filtro de aire. De lo contrario, el motor puede sufrir un deterioro del rendimiento o daños mecánicos. El motor está calibrado para funcionar específicamente con esos componentes.

1. Desmonte la consola; para ello consulte el apartado *Retiro de la consola* en la sección *Equipo*.
2. Libere ambos cerrojos de la cubierta de la caja de aire.

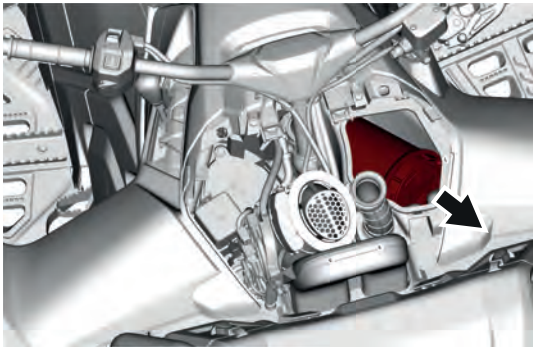


3. Levante la cubierta tirándola hacia atrás.
4. Continúe levantando hasta que las bisagras se puedan retirar de sus soportes, luego tire de la tapa hacia adelante para quitarla.



1. *Lift the cover rearward*
2. *Pull the cover forward to remove it*

5. Retire el filtro de aire



Limpieza del filtro de papel

1. Asegúrese de quitar el filtro de espuma del filtro de papel.
2. Sacuda el filtro de papel para que salga el polvo grueso.

   De ese modo saldrá la suciedad y el polvo del filtro de papel.

NOTA:
La vida útil del filtro de papel es limitada; reemplace el filtro si está demasiado sucio u obstruido.

AVISO

No se recomienda utilizar aire comprimido para limpiar el componente de papel; esto podría causar daños en las fibras de papel y reducir su capacidad de filtrado en entornos con polvo. Si el filtro de aire del motor está demasiado sucio y no se puede limpiar con el procedimiento recomendado, será necesario sustituirlo.

AVISO

No lave el filtro de papel con ninguna solución de limpieza.

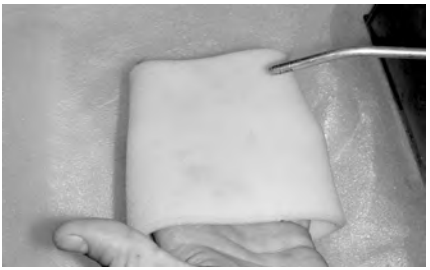
Limpieza del filtro de espuma

1. Rocíe el filtro de espuma por dentro y por fuera con un buen limpiador de filtro de aire y siga las instrucciones del fabricante.



TÍPICO

2. Deje que el filtro de espuma se seque completamente.



TÍPICO

NOTA:
Puede que se precise una segunda aplicación si el elemento está muy sucio.

Inspección del alojamiento del filtro de aire del motor

1. Verifique el estado de limpieza de la cámara de depósito de residuos, de la carcasa del filtro de aire.
   – Si quedan residuos o agua, limpie con una aspiradora la cámara de la carcasa del filtro de aire.

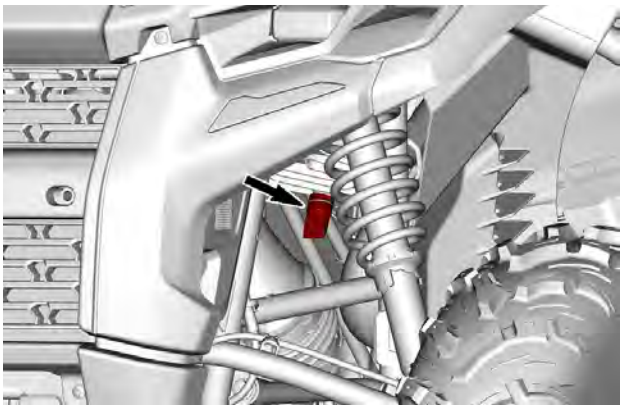
AVISO
No introduzca aire comprimido en la cámara de la carcasa del filtro de aire.

Limpieza de la válvula tipo pico de pato

Compruebe visualmente y apriete físicamente la válvula tipo pico de pato.

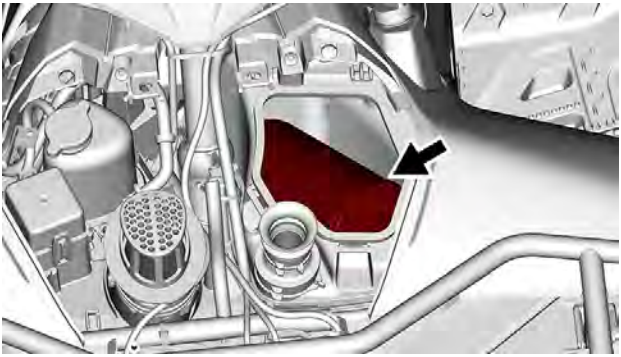
AVISO

Asegúrese de que la válvula de pico de pato sea flexible y no esté invertida, dañada, o conectada.

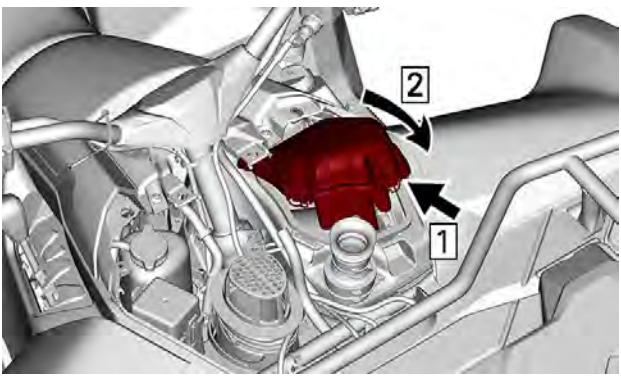


Montaje del filtro de aire

1. Introduzca primero en la cámara de aire, el lado abierto del filtro de aire
2. Deslice el filtro en el interior de la extensión de la cámara aire.

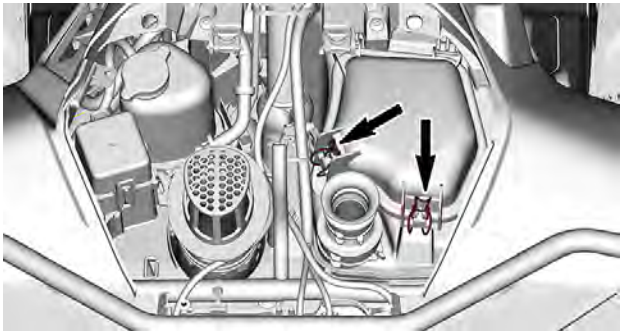


3. Introduzca primero las lengüetas delanteras de la tapa del filtro de aire.
4. Para cerrar, presione hacia abajo la tapa del filtro de aire.



1. *Primero introduzca las pestañas delanteras.*
2. *Cierre la tapa del filtro de aire.*

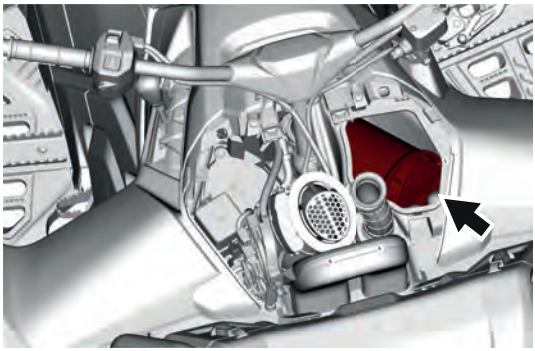
5. Asegure ambos cerrojos de la tapa del filtro de aire.



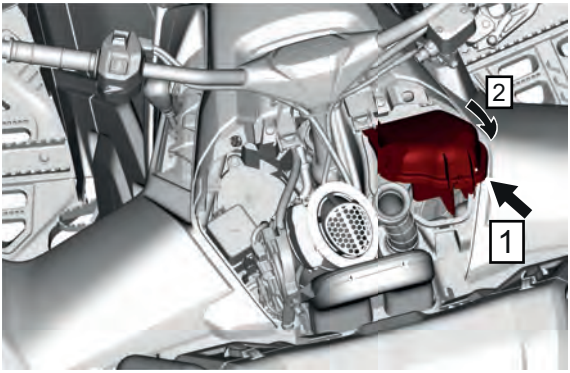
6. Vuelva a instalar la consola.

Montaje del filtro de aire

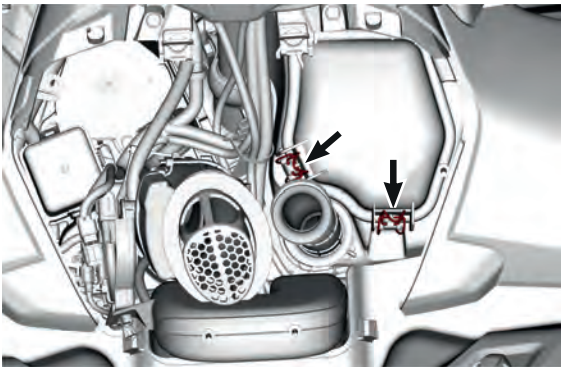
1. Introduzca primero en la cámara de aire, el lado abierto del filtro de aire
2. Deslice el filtro en el interior de la extensión de la cámara aire.



3. Introduzca primero las lengüetas delanteras de la tapa del filtro de aire.
4. Para cerrar, presione hacia abajo la tapa del filtro de aire.



1. *Insert front tabs first*
2. *Close air filter cover*
5. Asegure ambos cerrojos de la tapa del filtro de aire.



6. Vuelva a instalar la consola.

ACEITE PARA EL MOTOR

Aceite recomendado para el motor

Los motores Rotax® se desarrollaron y se validaron utilizando aceite XPS®.

BRP recomienda el uso de su aceite de motor XPS o uno equivalente en todo momento.

Los daños causados por el uso de un aceite inapropiado para el motor podrían quedar excluidos de la Garantía limitada de BRP.

Aceite de motor recomendado por XPS	
Multiuso	Aceite sintético 5W40
Temperatura fría	Aceite sintético 0W40
Temperatura cálida	Aceite sintético 10W50

Si no está disponible el aceite de motor XPS recomendado:

– Utilice un aceite sintético SAE para motores de 4 tiempos que cumpla o supere las siguientes especificaciones de la industria de lubricantes.
– Compruebe siempre la certificación de la etiqueta de servicio API en el envase del aceite. Debe figurar al menos uno de los estándares indicados.
  – **Clasificación de servicio API SN o**
  – **JASO MA2**

Comprobación del nivel de aceite del motor (monocilíndrico)

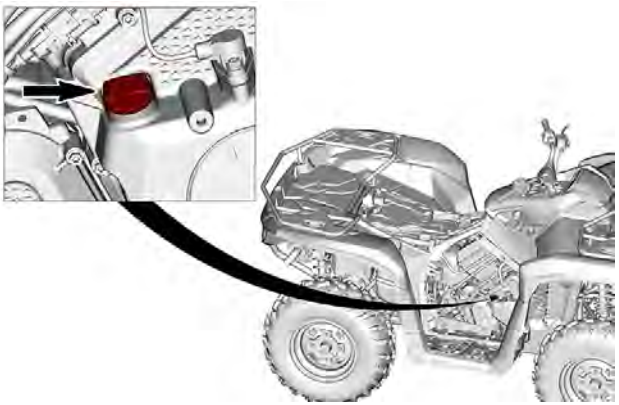
AVISO

El funcionamiento con un nivel inadecuado produciría daños graves al motor.

AVISO

Compruebe el nivel de aceite cuando el motor esté CALIENTE.

1. Sitúe el vehículo en una superficie plana.
2. Coloque la palanca de cambios en posición P y accione la palanca de bloqueo del freno.
3. Extraiga el panel lateral derecho.
4. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante 60 minutos.
5. Pare el motor.
6. Limpie la varilla medidora para evitar que en el tubo entren partículas extrañas.



7. Desenrosque la varilla medidora, sáquela y límpiela.
8. Vuelva a colocar la varilla y enrósquela completamente.
9. Extraiga la varilla y compruebe el nivel de aceite. Debe estar cerca de la marca superior.



1. *MIN*
2. *MAX*

Si el par de torsión está entre las marcas, vuelva a colocar la varilla.

Si el nivel de aceite está por debajo de la marca inferior, agregue aceite como sigue:

– Coloque un embudo en el orificio de la varilla.
– Añada una pequeña cantidad del aceite recomendado y verifique de nuevo el nivel.

– Siga añadiendo aceite hasta que el nivel llegue a la marca superior.

AVISO

No llene excesivamente. Limpie cualquier resto de salpicaduras o líquido derramado.

Cambio de aceite del motor

AVISO

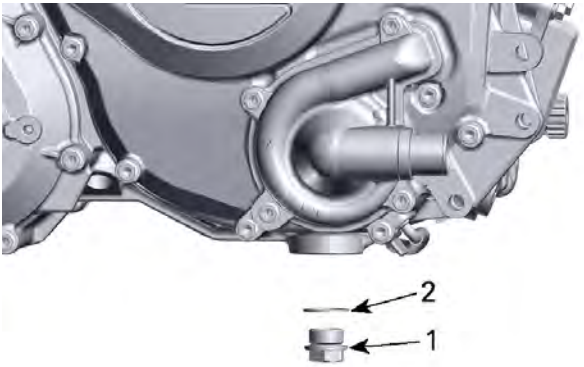
El aceite y el filtro de aceite del motor deben reemplazarse simultáneamente.

El cambio de aceite y del filtro debe realizarse con el motor en caliente.

⚠ CUIDADO

El aceite del motor puede encontrarse a una temperatura muy alta. Espere hasta que el aceite del motor esté templado.

1. Sitúe el vehículo en una superficie plana.
2. Coloque la palanca de cambios en posición P y accione la palanca de bloqueo del freno.
3. Extraiga el panel lateral derecho.
4. Limpie la zona de la varilla.
5. Saque la varilla medidora.
6. Coloque un recipiente debajo de la zona del tapón de drenaje del motor.
7. Limpie la zona del tapón de drenaje.
8. Desenrosque el tapón de drenaje y deseche la junta tórica.



1. *Tapón de drenaje*
2. *Junta tórica (deséchela)*

9. Deje que el cárter se vacíe de aceite.
10. Sustituya el filtro del aceite; consulte el apartado *Filtro de aceite*.
11. Limpie el tapón de drenaje.
12. Coloque una NUEVA junta tórica en el tapón de drenaje.

AVISO

No utilice nunca una junta tórica por segunda vez. Sustitúyala siempre por una nueva.

13. Instale y apriete el tapón de drenaje según la especificación recomendada.

Par de apriete	
Tapón de drenaje	30 ± 2 Nm (22 ± 1 lbf•pie)

14. Rellene el motor, consulte *aceite recomendado para el motor*.

NOTA:
Para conocer la capacidad de aceite del motor, consulte *Especificaciones técnicas*.

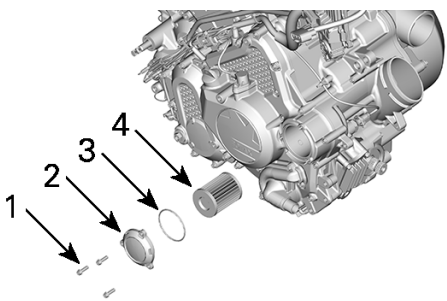
15. Ponga en marcha el motor y déjelo a ralentí durante 60 segundos.
16. Pare el motor.

17. Compruebe el nivel de aceite; consulte *Comprobación del nivel de aceite del motor*.
18. Añada el aceite que sea necesario.
19. Asegúrese de que no haya fugas en el filtro y el tapón de drenaje de aceite.
20. Deseche el aceite y el filtro con arreglo a la normativa local de protección del medio ambiente.

FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR

Extracción del filtro de aceite del motor

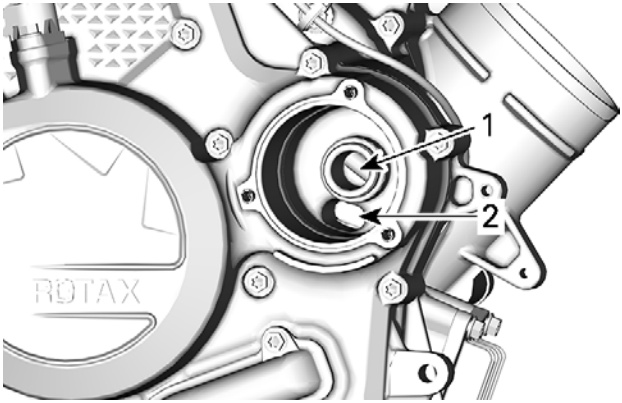
1. Retire la rueda delantera derecha (RH).
2. Retire el parachoques interior para acceder a la cubierta del filtro de aceite.
3. Limpie el área del filtro de aceite.
4. Desmonte la tapa del filtro de aceite.
5. Desmonte el filtro de aceite.



1. *Tornillo del filtro de aceite*
2. *Tapa del filtro de aceite*
3. *Junta tórica*
4. *Filtro de aceite*

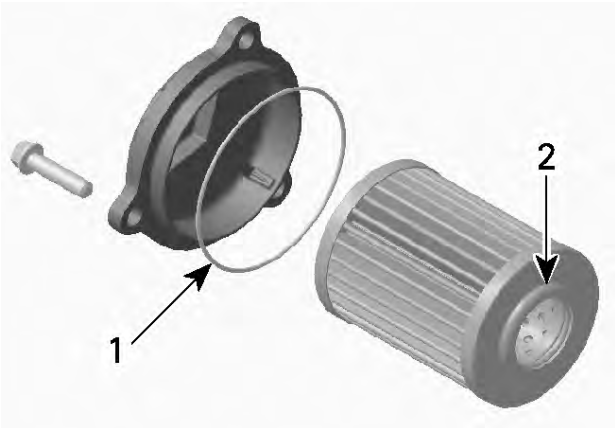
Instalación del filtro de aceite del motor

1. Limpie la zona de entrada y salida del filtro de aceite de suciedad y otros elementos contaminantes.



1. Orificio de salida al sistema de suministro de aceite al motor
2. Orificio de entrada desde la bomba de aceite al filtro de aceite

2. Humedezca una junta tórica NUEVA con aceite para motor y deslícela en la cubierta del filtro de aceite.
3. Coloque el filtro nuevo en la tapa.
4. Aplique aceite de motor en la superficie de sellado por el extremo abierto del filtro de aceite.



1. *Engrase ligeramente.*
2. *Engrase ligeramente.*

AVISO

Preste atención para evitar pinzar la junta tórica durante la instalación del filtro y de la tapa.

5. Coloque la tapa en la carcasa del filtro de aceite.
6. Apriete los tornillos de la tapa del filtro de aceite según las especificaciones.

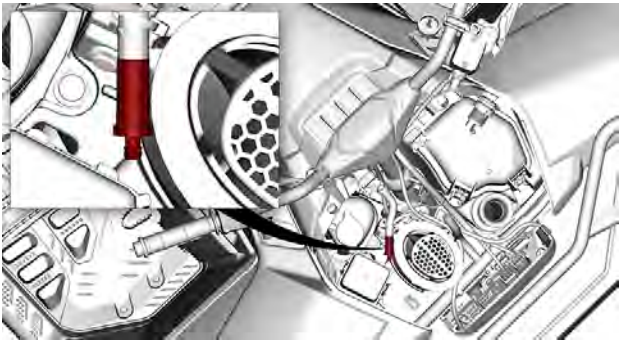
Par de apriete	
Tornillos de la tapa del filtro de aceite	10 ± 1 Nm (89 ± 9 lbf/pulg.)

7. Limpie los restos de aceite derramado en el motor.

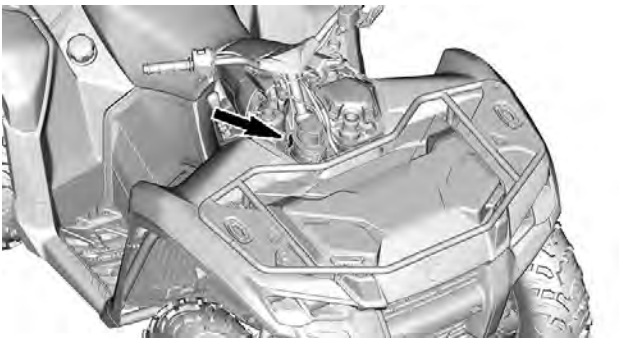
Filtro de ventilación del combustible

Sustitución del filtro del respiradero para aireación del combustible

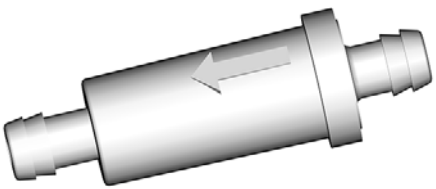
El filtro del conducto de aireación del combustible está situado debajo de la consola, al lado de la caja de fusibles.



1. Por el lado derecho de la consola, retire las mangueras del filtro.



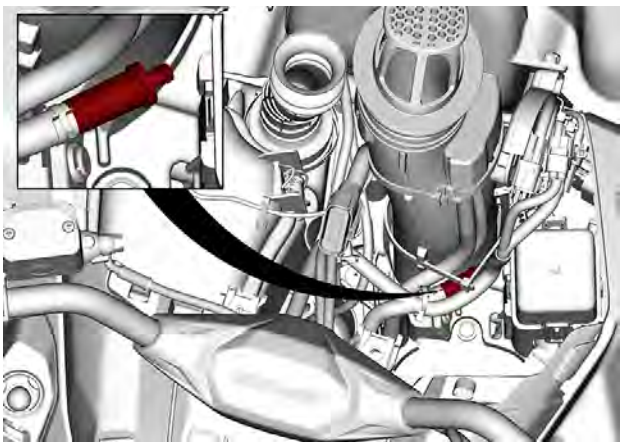
2. Retire y deseche el filtro.
3. Instale un filtro nuevo; la flecha debe señalar hacia la manguera.



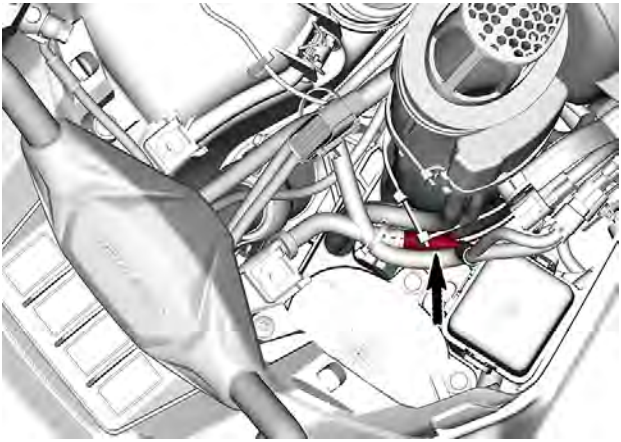
4. Asegúrese de que el filtro esté completamente insertado y que la manguera esté bien asegurada.

Sustitución del filtro del respiradero para aireación del combustible

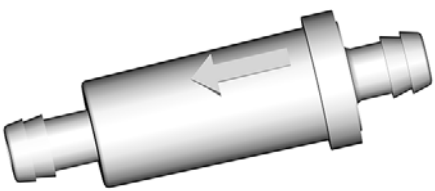
El filtro del conducto de aireación del combustible está situado debajo de la consola, al lado de la caja de fusibles.



1. Por el lado derecho de la consola, retire las mangueras del filtro.



2. Retire y deseche el filtro.
3. Instale un filtro nuevo; la flecha debe señalar hacia la manguera.

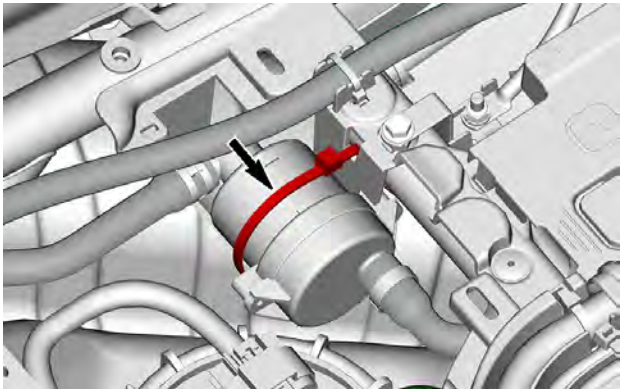


4. Asegúrese de que el filtro esté completamente insertado y que la manguera esté bien asegurada.

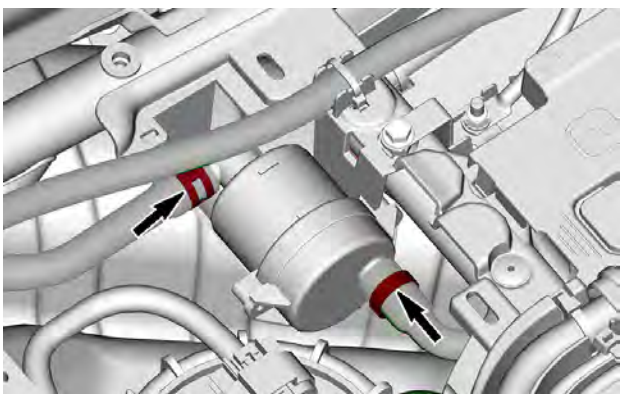
Prefiltro del sistema de emisiones por evaporación (si está instalado)

Sustitución del prefiltro del sistema de emisiones por evaporación

1. Retire el asiento.
2. Retire los tornillos del panel de acceso de la bomba de combustible.
3. Retire el panel de acceso de la bomba de combustible.
4. Corte la brida que sujeta el filtro al soporte.



5. Retire las abrazaderas que sujetan las mangueras al filtro. Deseche la abrazadera Oetiker.

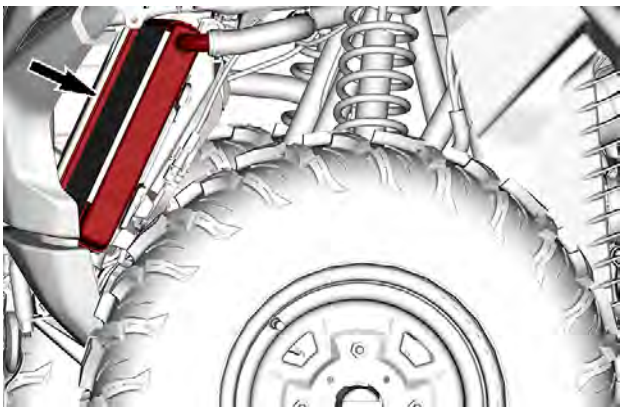


6. Retire y deseche el filtro.
7. Instale el filtro nuevo utilizando una abrazadera Oetiker nueva.
8. Asegure el filtro al soporte utilizando una brida.
9. Instale nuevamente el panel de acceso de la bomba de combustible.
10. Vuelva a instalar el asiento.

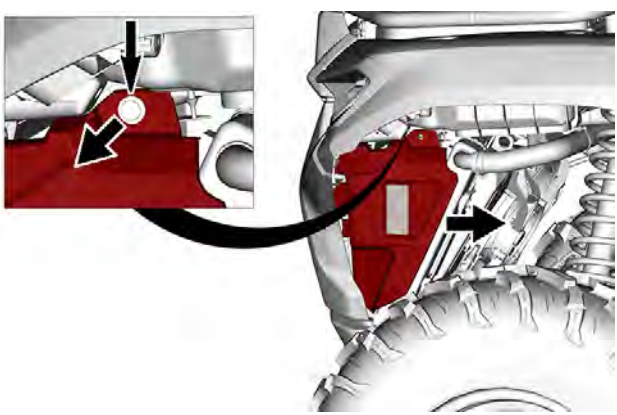
RADIADOR

Inspección y limpieza del radiador

Compruebe periódicamente la limpieza de la zona del radiador.



1. Retire ambos deflectores de aire delanteros, situados en los costados del radiador.



2. Revise el radiador y las mangueras para descartar la presencia de fugas y daños.

3. Revise las aletas del radiador. Deben estar limpias, sin barro, tierra, hojas ni otros restos que pudieran impedir que el radiador enfríe correctamente.
4. Retire los depósitos con las manos en la medida de lo posible.

   Si hay agua disponible en las proximidades, lave las aletas del radiador.

⚠ CUIDADO

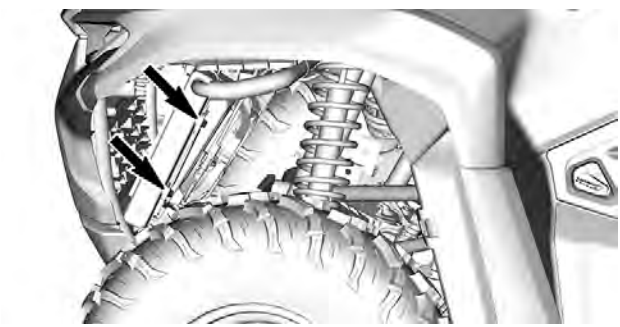
No limpie nunca el radiador con las manos cuando esté caliente.
Deje que el radiador se enfríe antes de limpiarlo.

AVISO

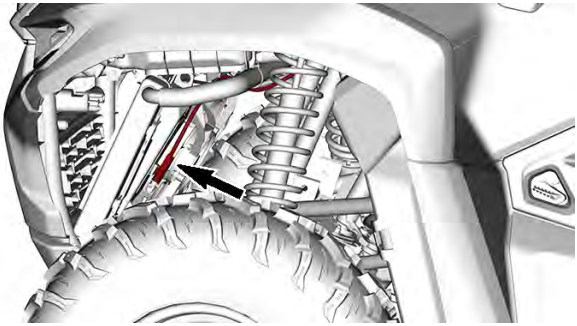
Tenga cuidado de no dañar las aletas del radiador cuando las limpie.
No utilice ningún objeto/herramienta que pudiera dañar las aletas.
Las aletas son piezas delgadas diseñadas para permitir una refrigeración eficaz.
Cuando utilice una manguera para lavar, emplee únicamente agua a baja presión.
No utilice nunca máquinas de limpieza de ALTA PRESIÓN.

5. En algunos casos puede ser necesario retirar el ventilador del radiador, para lavar este debidamente.

   1. Retire los tornillos que aseguran el ventilador del radiador.



   2. Desconecte el conector del ventilador del radiador.



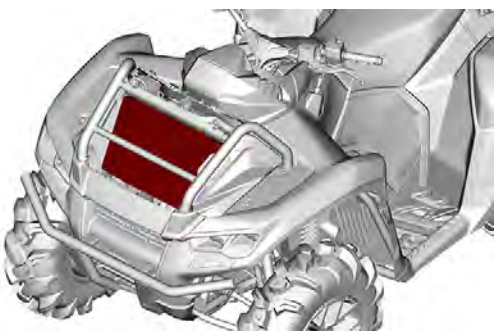
3. Mueva el ventilador del radiador hacia la parte izquierda del vehículo.

6. Diríjase a un distribuidor, taller de reparación o persona autorizada de Can-Am que elija para comprobar el rendimiento del sistema de refrigeración.

Inspección y limpieza del radiador

Compruebe periódicamente la limpieza de la zona del radiador.

1. Abra la tapa del radiador. Consulte el apartado *Tapa del radiador* en la sección *Equipamiento*.



2. Revise el radiador y las mangueras para descartar la presencia de fugas y daños.
3. Revise las aletas del radiador. Deben estar limpias, sin barro, tierra, hojas ni otros restos que pudieran impedir que el radiador enfríe correctamente.

4. Retire los depósitos con las manos en la medida de lo posible. Si hay una manguera de agua de jardín disponible cerca, intente lavar las aletas del radiador.

⚠ CUIDADO

No limpie nunca el radiador con las manos cuando esté caliente.
Deje que el radiador se enfríe antes de limpiarlo.

AVISO

Tenga cuidado de no dañar las aletas del radiador cuando las limpie.
No utilice ningún objeto/herramienta que pudiera dañar las aletas.
Las aletas son piezas delgadas diseñadas para permitir una refrigeración eficaz.
Cuando utilice una manguera para lavar, emplee únicamente agua a baja presión.
No utilice nunca máquinas de limpieza de ALTA PRESIÓN.

5. Diríjase a un distribuidor, taller de reparación o persona autorizada de Can-Am Off-road que elija para comprobar el rendimiento del sistema de refrigeración.

REFRIGERANTE DEL MOTOR

Refrigerante recomendado para el motor

Refrigerante para motor recomendado por XPS
XPS COOL-X LT
Si no está disponible el refrigerante para motor recomendado XPS
Utilice un refrigerante que cumpla o supere la norma ASTM D3306 Sin NAPS (nitritos, aminas, fosfatos y silicatos) ni ácido 2 EH.

AVISO

Utilice siempre anticongelante etilenglicol con inhibidores antioxidantes específicos para motores de aluminio de combustión interna.

Comprobación del nivel de refrigerante del motor

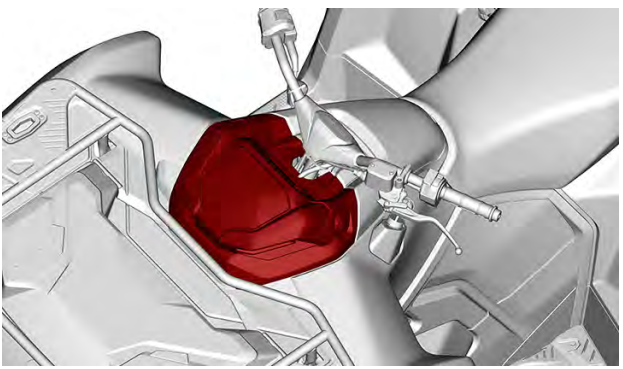
⚠ ATENCIÓN

Compruebe el nivel de refrigerante con el motor en frío. Nunca añada refrigerante al sistema de refrigeración cuando el motor esté caliente.

AVISO

Si el sistema de refrigeración precisa refrigerante con frecuencia, es síntoma de fugas o de un problema del motor. Diríjase a un distribuidor autorizado de Can-Am.

1. Coloque el vehículo sobre una superficie plana.
2. Retire la consola. Consulte el apartado *Retiro de la consola* en la sección *Equipo*.



3. Compruebe que el fluido se sitúe entre las marcas de nivel MÍNIMO y MÁXIMO del depósito para refrigerante.

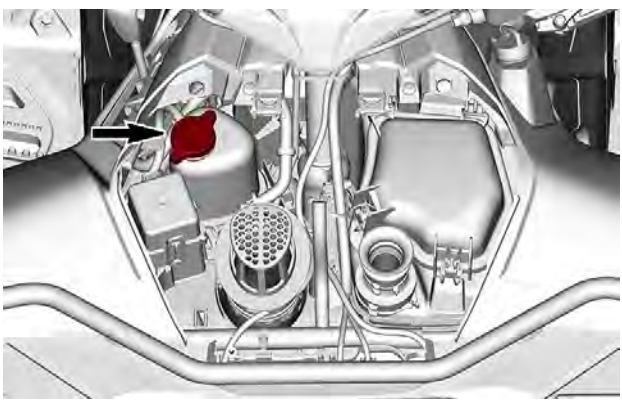
AVISO

Cuando compruebe el nivel a una temperatura inferior a 20 °C (68 °F), puede estar ligeramente por debajo de la marca MIN.

4. Para añadir refrigerante en caso necesario, retire la tapa del depósito de refrigerante.

⚠ ATENCIÓN

No retire el tapón del depósito de refrigerante con el motor caliente.



NOTA:
Utilice un embudo para evitar que se derrame. **No llene excesivamente.**

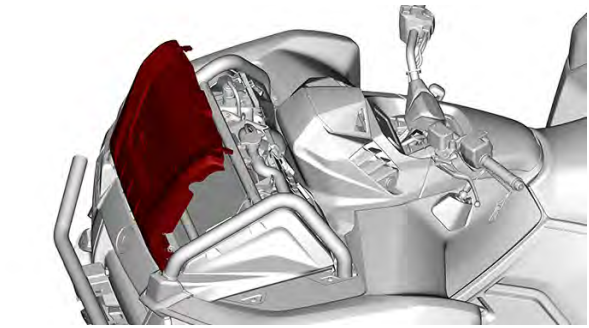
5. Vuelva a instalar y apriete correctamente el tapón del depósito.
6. Vuelva a instalar la consola.

Comprobación del nivel de refrigerante del motor

⚠ ATENCIÓN

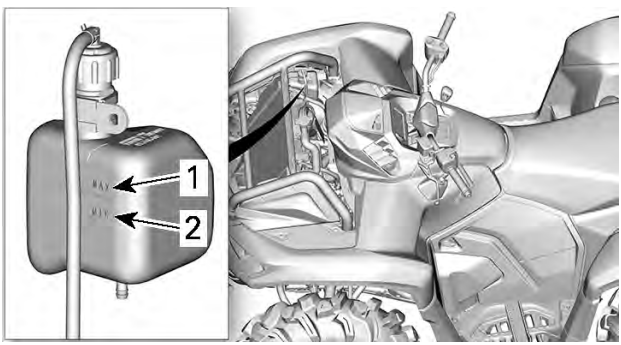
Compruebe el nivel de refrigerante con el motor en frío.
Nunca añada refrigerante al sistema de refrigeración cuando el motor esté caliente.

1. Levante la cubierta del radiador; para ello consulte el apartado *Tapa del radiador* de la sección *Equipo*.

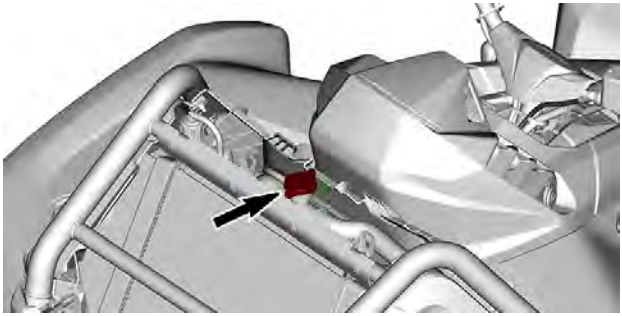


2. Con el vehículo en una superficie llana, el líquido debe encontrarse entre las marcas de nivel MIN. y MAX. que figuran en el depósito de refrigerante.

   Cuando compruebe el nivel a una temperatura inferior a 20 °C (68 °F), puede estar ligeramente por debajo de la marca MIN.



Para añadir refrigerante al sistema, retire la tapa de presión.



⚠ ATENCIÓN

Para evitar posibles quemaduras, no quite el tapón de presión ni afloje el tapón de drenaje del refrigerante si el motor está caliente.

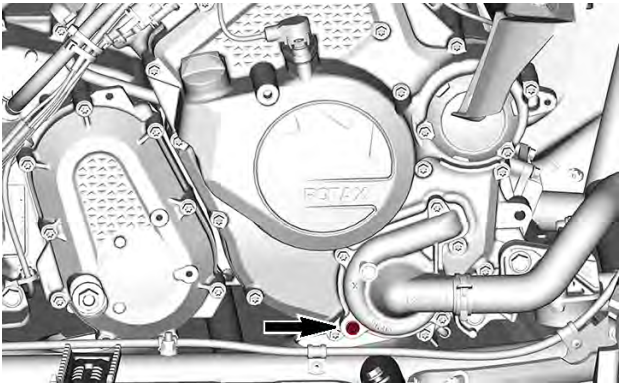
Si el sistema de refrigeración precisa refrigerante con frecuencia, es síntoma de fugas o de un problema del motor. Diríjase a un concesionario autorizado de Can-Am Off-road.

Cambio del refrigerante del motor

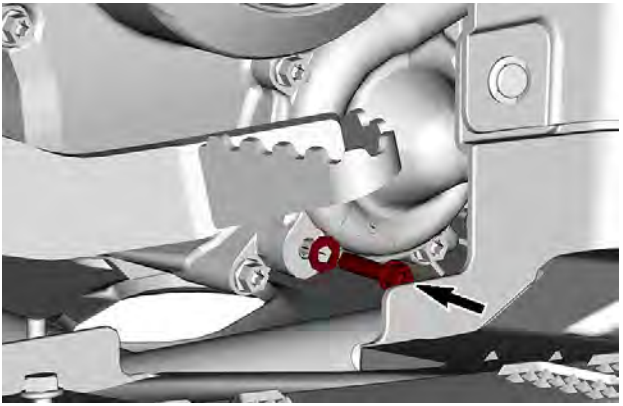
⚠ ATENCIÓN

Para evitar posibles quemaduras, no quite el tapón de presión ni afloje el tapón de drenaje del refrigerante si el motor está caliente.

1. Quite el tapón de presión del sistema de refrigeración.
2. Retira el tapón de drenaje de refrigerante y desecha la arandela.



3. Drena el refrigerante a un depósito adecuado.
4. Apriete el tapón de drenaje del refrigerante con una arandela de cobre **NUEVA** según las especificaciones.

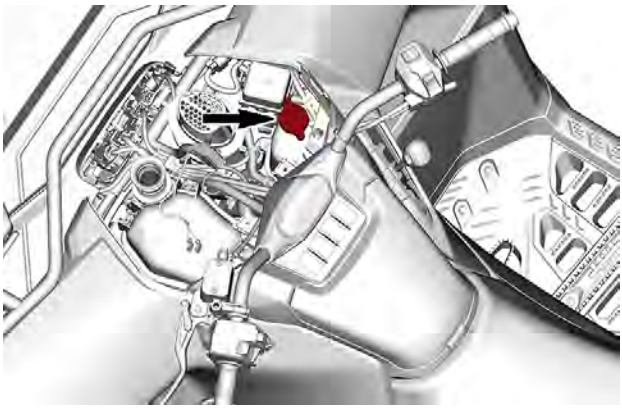


Par de apriete	
Tapón de drenaje de refrigerante	10 ± 1 Nm (89 ± 9 lbf•pulg.)

5. Llene el sistema de refrigeración con refrigerante; consulte el procedimiento *Purga del sistema de refrigeración*.

Purga del sistema de refrigeración

1. Quite el tapón de presión.
2. Llene el sistema de refrigeración hasta que alcance la línea Max del depósito de refrigerante.



3. Coloque el tapón de presión.
4. Arranque el motor y deje que funcione a ralentí hasta que el ventilador realice un segundo ciclo.
5. Pare el motor y deje que se enfríe.

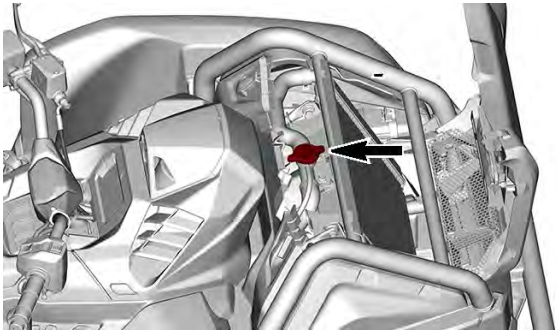
⚠ ATENCIÓN

Para evitar posibles quemaduras, no quite el tapón de presión si el motor está caliente.

6. Cuando el motor se haya enfriado revise el refrigerante y añada si es necesario.
7. Una vez que lo conduzca, revise el nivel de refrigerante. Añada la cantidad de refrigerante que sea necesaria. Consulte el apartado *Comprobación del nivel de refrigerante del motor*.

Purga del sistema de refrigeración

1. Quite el tapón de presión.
2. Instale un embudo con válvula en el cuello de llenado.
3. Llene completamente el cuello de llenado. Consulte *"Especificaciones técnicas"* para conocer la cantidad necesaria.



4. Llene el embudo con refrigerante aproximadamente hasta la mitad de su capacidad.
5. Arranque el motor y deje que funcione a ralentí hasta que el ventilador realice un segundo ciclo.
6. Pare el motor y deje que se enfríe.

⚠ ATENCIÓN

Para evitar posibles quemaduras, no quite el tapón de presión si el motor está caliente.

7. Retire el embudo y la válvula del cuello de llenado.

NOTA: Asegúrese de no derramar refrigerante al retirar el embudo del cuello de llenado.

8. Coloque el tapón de presión.
9. Cuando el motor se haya enfriado revise el refrigerante y añada si es necesario.
10. Una vez que lo conduzca, revise el nivel de refrigerante. Añada la cantidad de refrigerante que sea necesaria. Consulte el apartado *Comprobación del nivel de refrigerante del motor*.

SISTEMA DE ESCAPE

Limpieza del área que rodea el sistema de escape

⚠ ATENCIÓN

La acumulación de residuos podría dar lugar a un fuego en el vehículo cuando el sistema de escape esté caliente y los residuos secos.
En algunos casos, esto podría dar como resultado graves daños a la propiedad, lesiones e incluso la muerte.
Limpie con frecuencia la zona alrededor del sistema de escape cuando monte en manglares, ciénagas, heno u hojas muertas.
En otras situaciones, limpie el vehículo según el requisito del programa de mantenimiento.
Asimismo, compruebe periódicamente que todos los blindajes térmicos del escape no estén dañados y sustitúyalos cuando sea necesario.

⚠ CUIDADO

No realice nunca esta operación inmediatamente después de haber hecho funcionar el motor, ya que el sistema de escape estará muy caliente.

1. Desde la parte trasera del vehículo, limpie las áreas alrededor del silenciador.
2. Limpie las zonas alrededor del tubo de escape y el colector de escape.

⚠ ATENCIÓN

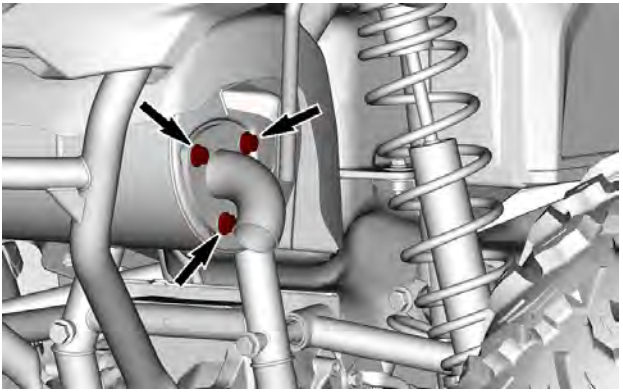
Limpie también los blindajes térmicos.

Revisión y limpieza del supresor de chispas del silenciador

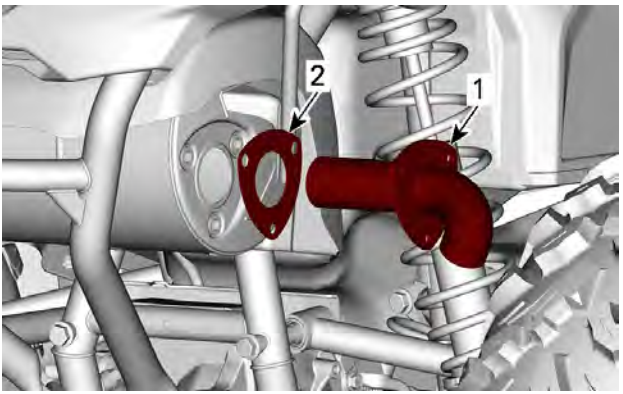
⚠ CUIDADO

No realice nunca esta operación inmediatamente después del funcionamiento del motor, ya que el sistema de escape estará muy caliente.

1. Retire y deseche las arandelas de seguridad y los tornillos del tubo de escape.



2. Retire el tubo de escape junto con el supresor de chispa y la junta.



1. *Tubo de escape con supresor de chispa.*
2. *Junta (deséchela)*
3. Elimine los depósitos de carbonilla del supresor de chispas, utilizando un cepillo metálico con cerdas suaves.

AVISO

Tenga cuidado de no dañar la malla del supresor de chispas.

4. Revise la malla del supresor de chispas para buscar cualesquier desperfectos. Cámbielos si es necesario.
5. Inspeccione el compartimento del supresor de chispas en el silenciador. Elimine la suciedad según sea necesario.
6. Instale el tubo de escape con una junta nueva y arandelas de seguridad.
7. Asegure el tubo de escape utilizando tornillos nuevos. Apriételos siguiendo las especificaciones.

Par de apriete	
Tornillos del tubo de escape	22 ± 2 Nm (16.2 ± 1.5 lbf-pie)

CAJA DE CAMBIOS

Aceite recomendado para la caja de cambios

El aceite XPS está formulado especialmente para satisfacer los estrictos requisitos de lubricación de esta caja de cambios. BRP recomienda que utilice su aceite XPS.

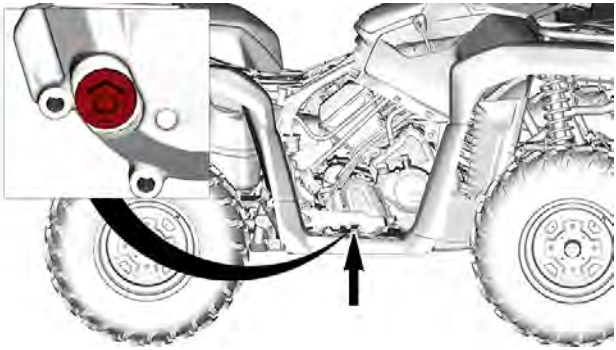
AVISO

No utilice otros tipos de aceite durante el mantenimiento.

Aceite para caja de engranajes recomendado de XPS
Aceite sintético para engranajes 75W140
Alternativa, si no hay disponible
Aceite sintético para cajas de cambios 75W 140 API GL-5

Comprobación del nivel de aceite de la caja de cambios

1. Coloque el vehículo sobre una superficie plana.
2. Coloque la palanca de cambios en la posición de estacionamiento.
3. Retire el panel lateral derecho; para ello, consulte el apartado *Panel lateral* de la sección *Equipo*.
4. Retire la tapa del nivel de aceite de la caja de cambios y también la junta tórica.



5. Compruebe el nivel de aceite. El aceite debería estar a ras de la parte inferior del orificio del nivel de aceite.

AVISO

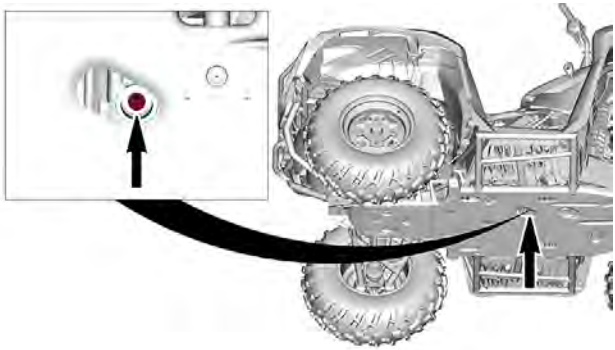
El uso con un nivel de aceite inadecuado podría ocasionar daños graves en la caja de cambios.

6. Coloque el tapón del nivel de aceite con la junta tórica. Apriete el tapón de acuerdo con la especificación.

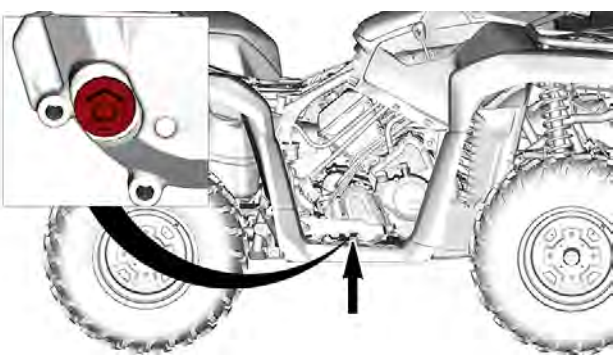
Par de apriete	
Tapón del nivel de aceite	5 ± 0,6 Nm (44 ± 5 lbf•pulg)

Cambio del aceite de la caja de cambios

1. Sitúe el vehículo en una superficie plana.
2. Coloque la palanca de cambios en la posición de estacionamiento.
3. Limpie la zona del tapón de drenaje.



4. Coloque una bandeja de drenaje debajo del área del tapón de drenaje de aceite.
5. Desenrosque el tapón de drenaje y deseche la junta tórica.
6. Retire la tapa del nivel de aceite de la caja de cambios y también la junta tórica.



7. Deje que la caja de cambios se vacíe por completo.
8. Limpie las partículas metálicas que pueda haber en el tapón de drenaje.
9. Coloque una junta tórica NUEVA en el tapón de drenaje y apriételo al par especificado.

Par de apriete	
Tapón de drenaje	20 ± 2 Nm (15 ± 1 lbf•pie)

10. Llene la caja de cambios. Cuando esté llena, el aceite debería estar a ras de la parte inferior del orificio del nivel de aceite.

AVISO

Utilice EXCLUSIVAMENTE el tipo de aceite recomendado.

11. Coloque manualmente la tapa del nivel de aceite y la junta tórica.
12. Apriete la tapa del nivel de aceite, de acuerdo con las especificaciones.

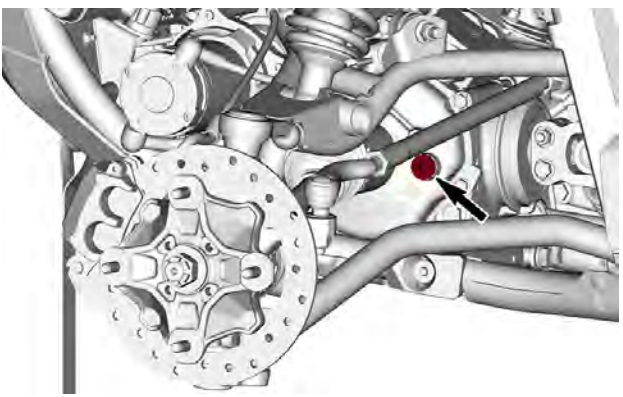
Par de apriete	
Tapón del nivel de aceite	5 ± 0.6 Nm (44 ± 5 lbf-pulg.)

13. Limpie cualquier resto de salpicaduras o líquido derramado.

DIFERENCIAL DELANTERO

Comprobación del nivel de aceite del diferencial delantero

1. Sitúe el vehículo en una superficie plana.
2. Desde el lado frontal izquierdo, limpie el área del tapón de llenado antes de verificar el nivel de aceite.



NO ES NECESARIO DESMONTAR LA RUEDA

3. Retire el tapón de llenado.
4. Compruebe el nivel de aceite. El aceite debería estar a ras de la parte inferior del orificio del nivel de aceite.

5. Si es necesario, añada aceite recomendado para el diferencial.
6. Vuelva a colocar el tapón de relleno.

Par de apriete	
Tapón de llenado	16 ± 3 Nm (142 ± 27 lbf-**pulg**)

Aceite recomendado para el diferencial delantero

El aceite de XPS está formulado especialmente para cumplir con los requisitos de lubricación de este diferencial. BRP recomienda que utilice su aceite XPS.

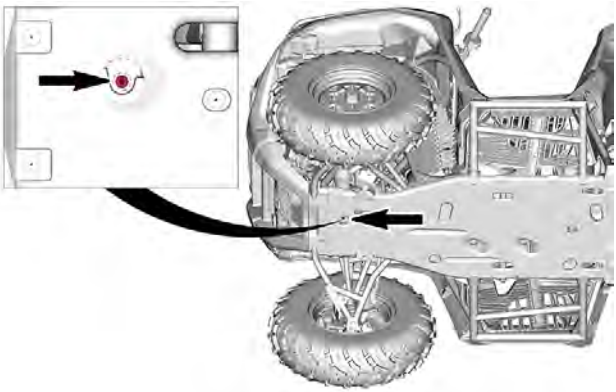
AVISO

No utilice otros tipos de aceite durante el mantenimiento.

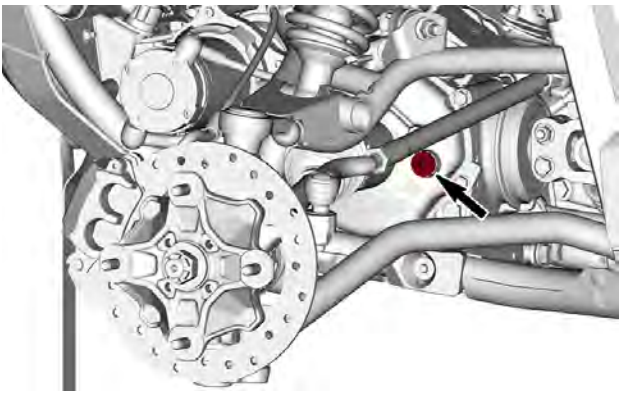
Aceite de diferencial delantero recomendado de XPS
Aceite sintético para cajas de cambios 75W90
Alternativa si no hay disponible producto de XPS
Aceite de mezcla sintético 75W90 (API GL-5)

Cambio del aceite del diferencial delantero

1. Coloque el vehículo sobre una superficie plana.
2. Coloque la palanca de cambios en la posición de estacionamiento.
3. Desde debajo del vehículo, limpie la zona del tapón de drenaje.



4. Coloque una bandeja de drenaje por debajo de la extensión del diferencial delantero.
5. Retire el tapón de drenaje.
6. Retire el tapón de llenado.



NO ES NECESARIO DESMONTAR LA RUEDA

7. Deje que el aceite gotee totalmente.
8. Instale el tapón de drenaje.

Par de apriete	
Tapón de drenaje	2.5 ± 0.5 Nm (24 ± 4 lbf•pulg.)

9. Vuelva a llenar el diferencial con el aceite recomendado, para que funcione de manera óptima.
10. Para conocer la capacidad de aceite del diferencial, consulte *Especificaciones técnicas*.
11. Vuelva a colocar el tapón de relleno.

Par de apriete	
Tapón de llenado	16.5 ± 2.5 Nm (146 ± 22 lbf•pulg.)

TRANSMISIÓN FINAL TRASERA

Comprobación de la transmisión final trasera

1. Compruebe visualmente la carcasa de la transmisión final trasera, en busca de daños o fugas de aceite.
2. Si se encuentra algún problema, acude a un concesionario autorizado de Can-Am su reparación.

Aceite recomendado para la transmisión final trasera

El aceite XPS está formulado especialmente para cumplir con los requisitos de lubricación para esta unidad de transmisión final. BRP recomienda que utilice su aceite XPS.

AVISO

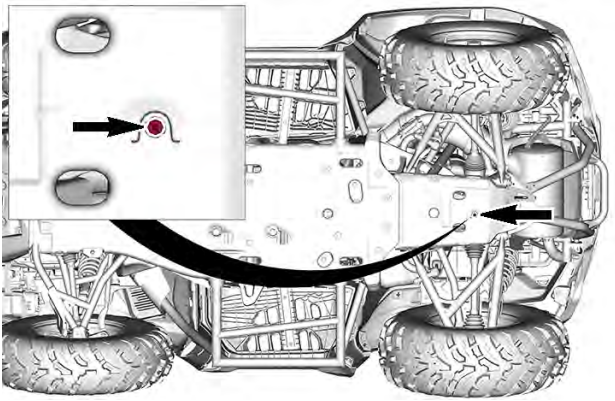
No utilice otros tipos de aceite durante el mantenimiento.

Aceite XPS recomendado para la transmisión final
Aceite sintético para cajas de cambios 75W90
Alternativa si no hay disponible producto de XPS
Aceite de mezcla sintético 75W90 (API GL-5)

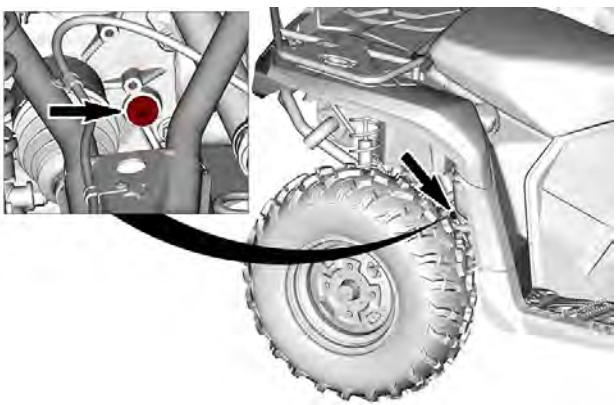
Cambio del aceite de la transmisión final trasera

1. Coloque el vehículo sobre una superficie plana.

2. Coloque la palanca de cambios en la posición de estacionamiento.
3. Desde debajo del vehículo, limpie la zona del tapón de drenaje.



4. Coloque una bandeja de drenaje debajo de la extensión de la transmisión final trasera.
5. Retire el tapón de drenaje.
6. Retire el tapón de llenado.



7. Deje que el aceite gotee totalmente.
8. Instale el tapón de drenaje.

Par de apriete	
Tapón de drenaje	2,5 ± 0,5 Nm (24 ± 4 lbf/pulg.)

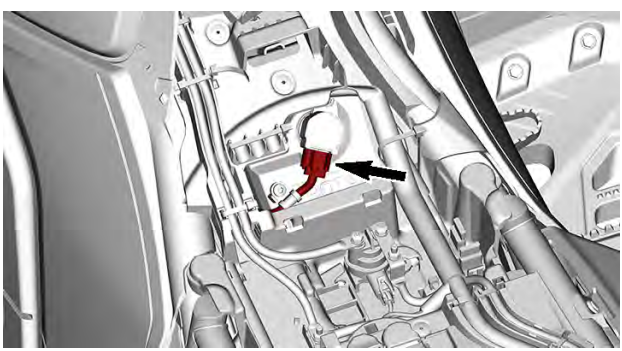
9. Rellene la transmisión final con el aceite recomendado para que funcione de manera óptima.
10. Para conocer la capacidad de aceite, consulte *Especificaciones técnicas*.
11. Vuelva a colocar el tapón de relleno.

Par de apriete	
Tapón de llenado	16,5 ± 2,5 Nm (146 ± 22 lbf/pulg.)

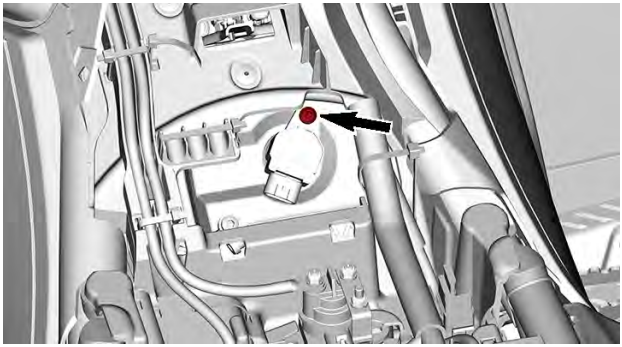
BUJÍA

Extracción de la bujía

1. Retire el asiento.
2. Desenchufe el conector de la bobina de encendido.



3. Extraiga la bobina de encendido.



4. Desenrosque la bujía una vuelta.
5. Si es posible, limpie con aire a presión el orificio de la bujía y la culata.
6. Desenrosque completamente la bujía con una llave de bujías, y desmóntela.

Instalación de la bujía

1. Antes de la instalación, asegúrese de que la superficie de contacto de la culata y la bujía esté libre de suciedad.
2. Con ayuda de una galga de espesores, ajuste la separación entre electrodos de la bujía.

Holgura de la bujía
De 0,7 a 0,8 mm (0,028 0,031 pulg)

3. Atornille manualmente la bujía en la culata y ajústela con una llave dinamométrica y un adaptador para bujías.

AVISO

No apriete demasiado las bujías. El motor podría sufrir daños.

Par de apriete	
Bujía	11 Nm (97 lbf pulg)

4. Instale nuevamente la bobina de encendido.

Par de apriete	
Tornillo de la bobina de encendido	9 ± 1 Nm (80 ± 9 lbf-pulg.)

5. Instale el conector de la bobina de encendido.
6. Instale el asiento.

TAPA DE LA TRANSMISIÓN CVT

Para mayor claridad, en algunas ilustraciones no se incluye el motor. Para realizar las operaciones siguientes, no es necesario retirar el motor.

⚠ ATENCIÓN

No toque nunca la CVT con el motor en funcionamiento.
No utilice el vehículo si se ha retirado la tapa de la CVT.

⚠ CUIDADO

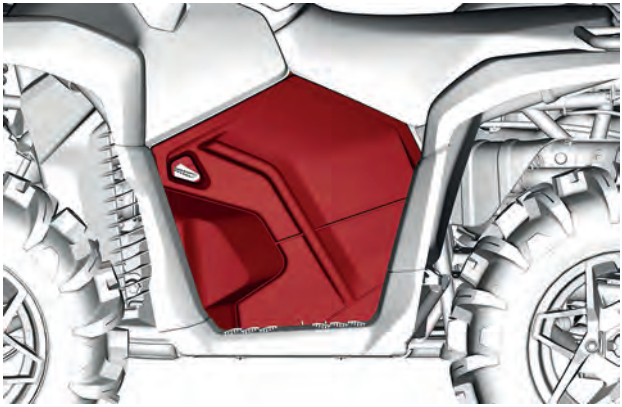
El motor debe estar frío antes de retirar la tapa.

AVISO

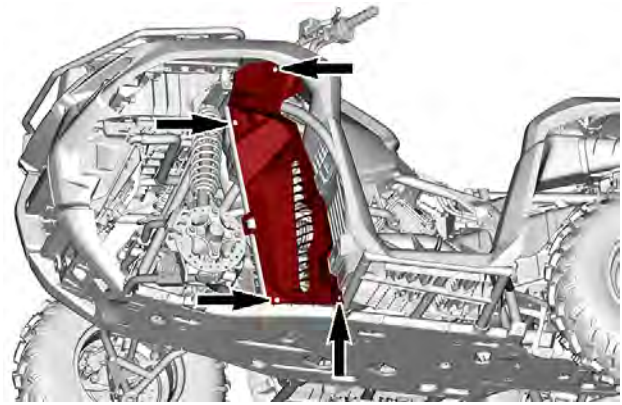
Esta CVT no presenta lubricación alguna.
No lubrique nunca ningún componente excepto el rodamiento de la polea conductora y los rodamientos de los rodillos de empuje.

Desmontaje de la tapa de la CVT

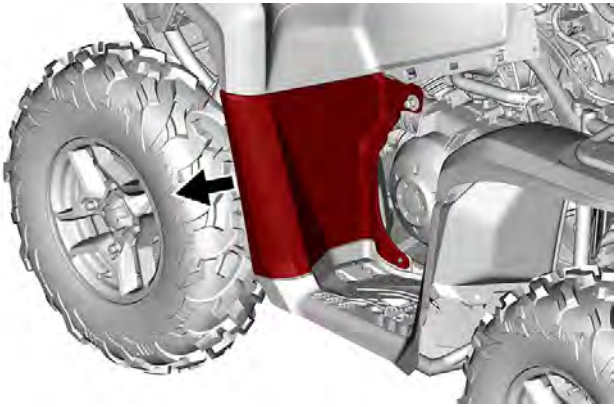
1. Extraiga el panel lateral izquierdo.



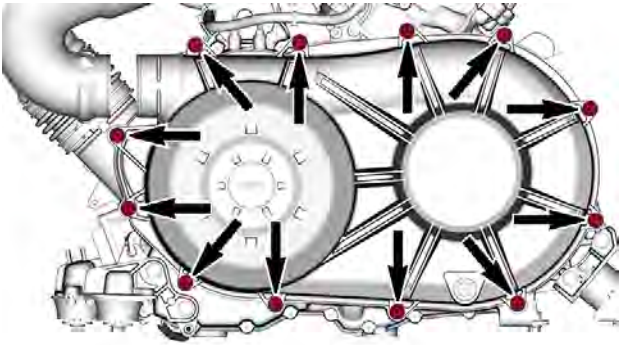
2. Retire el guardabarros izquierdo interior delantero.



3. Retire el soporte del reposapiés izquierdo delantero.



4. Desconecte de la cubierta de la transmisión CVT, el conducto de admisión de aire de refrigeración.
5. Retire todos los tornillos de la cubierta de la transmisión CVT.



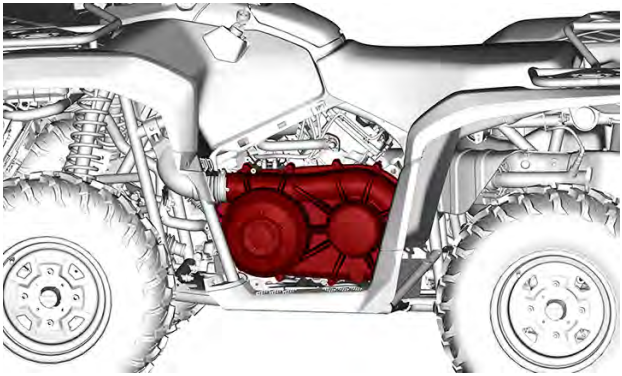
NOTA:Sugerencia

Retire el tornillo superior central en último lugar para que sostenga la tapa durante el desmontaje.

AVISO

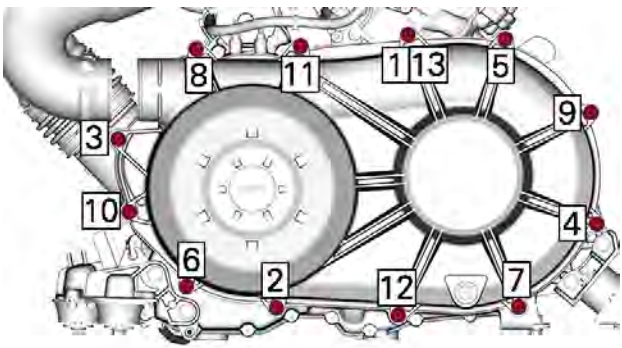
No utilice una herramienta de impacto para quitar los tornillos de la tapa de la CVT.

6. Retire la tapa de la CVT y su junta.



Instalación de la tapa de la CVT

1. Coloque primero el tornillo superior central.
2. Apriete los tornillos de la tapa de la CVT según la secuencia siguiente.



Par de apriete	
Tornillos de la tapa de la CVT	7 ± 0,8 Nm (62 ± 7 lbf/pulg.)

3. Vuelva a conectar los conductos de refrigeración de la transmisión CVT.
4. Coloque nuevamente los paneles plásticos.

CORREA DE TRANSMISIÓN

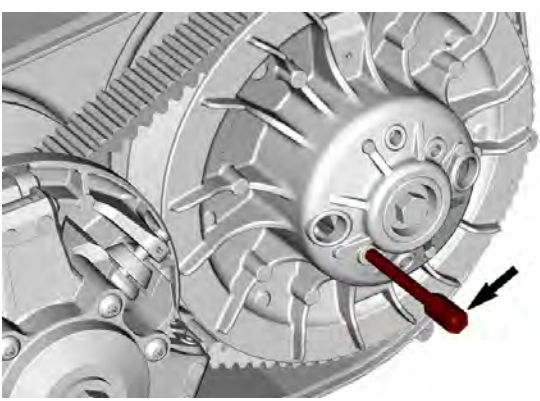
Desmontaje de la correa de transmisión.

AVISO

En caso de fallo de la correa de transmisión, será necesario limpiar la CVT, la tapa y la salida de aire.

1. Quite la tapa de la CVT.
2. Enrosque el tirador/la herramienta de bloqueo en el orificio roscado de la polea motriz.

Extractor/herramienta de bloqueo **(Ref. 529036098)**	

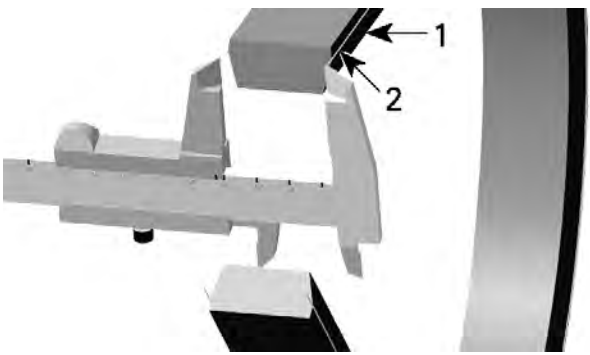


3. Apriete para abrir la polea.
4. Para retirar la correa, deslícela por encima del borde superior del disco fijo.

Inspección de la correa de transmisión

1. Inspeccione la correa de transmisión para determinar si presenta grietas, deformación o un desgaste anómalo. Reemplace si es necesario.
2. Compruebe la anchura de la correa de transmisión al nivel del cable. Reemplácela si la medida está fuera de los límites de las especificaciones.

Anchura de correa de transmisión	
Límite de servicio	34.7 mm (1.366 pulg.)



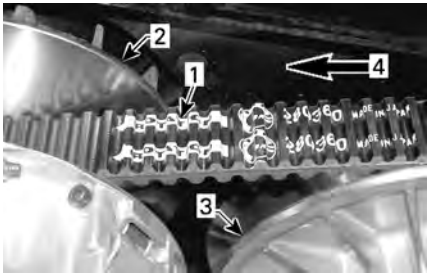
1. *Correa de transmisión*
2. *Cable en la correa de transmisión*

Montaje de la correa de transmisión

AVISO

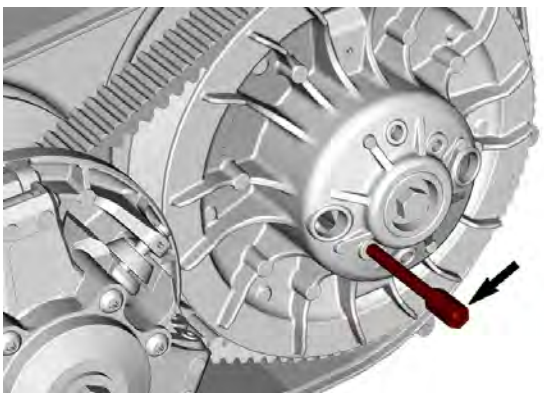
La duración óptima de la correa de transmisión se obtiene cuando funciona en la dirección de rotación correcta.

1. Para colocarse la correa de conducción, deslícela sobre el borde superior del anclaje.
2. Instálela de forma que la flecha impresa en la correa esté orientada hacia la parte delantera del vehículo (vista desde arriba).

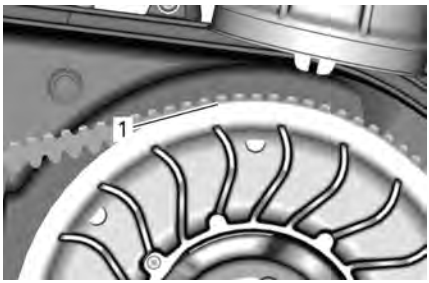


1. *Flecha impresa en la correa*
2. *Polea conductora (delante)*
3. *Polea conducida (atrás)*
4. *Dirección de rotación*

3. Desatornille y retire el dispositivo de extracción o bloqueo.



4. Gire la polea pasiva hasta que la porción más baja de los piñones de la superficie exterior de la correa de transmisión esté alineada con el borde de la polea pasiva.



1. *Porción más baja de los piñones alineada con el borde de la polea pasiva*

5. Instale la cubierta de la transmisión de variación continua (CVT en inglés).

POLEAS CONDUCTORA Y CONDUCIDA

Inspeccione la polea conductora

AVISO

Esta inspección debe ser realizada por un concesionario o distribuidor autorizado de Can-Am, un taller de reparación o una persona de su elección, para que llevan a cabo el mantenimiento, la reparación o sustitución.

Inspeccione los casquillos y rodillos del disco deslizante de la polea conductora; sustituya las piezas gastadas.

Inspección de la polea conducida

AVISO

Esta inspección debe ser realizada por un concesionario o distribuidor autorizado de Can-Am, un taller de reparación o una persona de su elección, para que llevan a cabo el mantenimiento, la reparación o sustitución.

Inspeccione los casquillos de la leva y del disco deslizante de la polea conducida; sustituya las piezas gastadas.

Revise los rodillos de la polea conducida según lo indicado en el programa de mantenimiento y cámbielos si es necesario.

BATERÍA

⚠ CUIDADO

No cargue nunca una batería si está instalada en el vehículo.

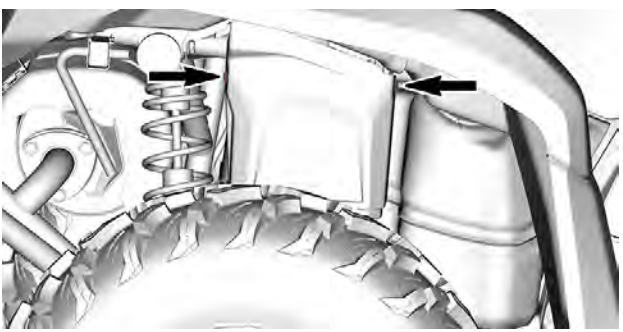
Estos vehículos están equipados con baterías VRLA (de plomo-ácido con regulación por válvula). Es una batería que no precisa mantenimiento; no hay que añadir agua para ajustar el nivel del electrolito.

AVISO

No quite nunca el tapón hermético de la batería.

Desmontaje de la batería

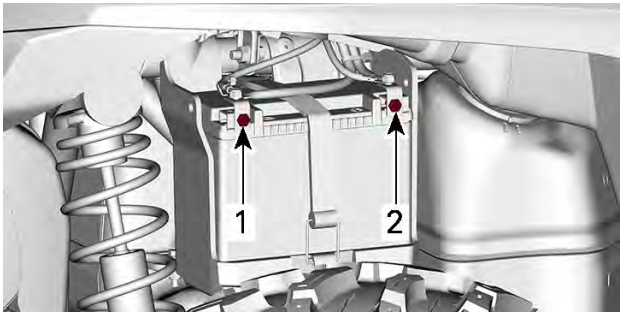
1. Retire los remaches de plástico que sujetan la tapa de la batería.



2. Quite la tapa de la batería.
3. Desconecte primero el cable NEGRO (-) y después, el cable ROJO (+) de la batería.

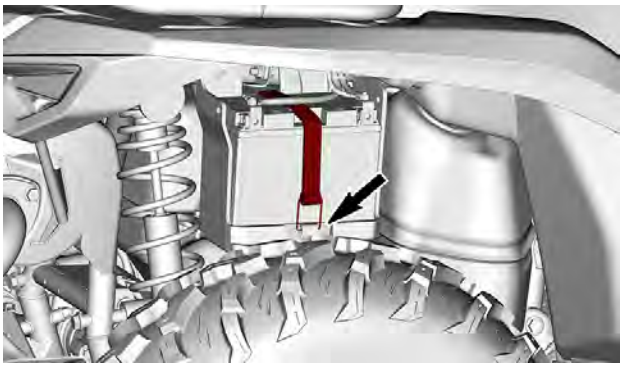
AVISO

Respete siempre este orden para el desmontaje; desconecte primero el cable NEGRO (-).



1. *Terminal negativo (-)*
2. *Terminal positivo (+)*

4. Retire la correa de sujeción de la batería y luego, sáquela del bastidor.

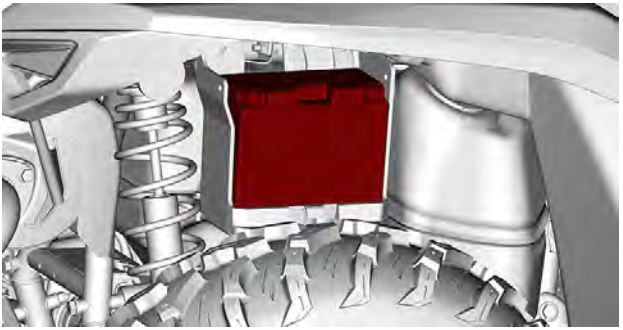


Limpieza de la batería

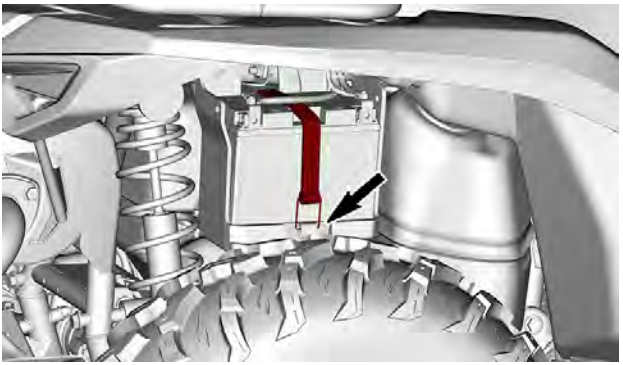
1. Limpie la batería, así como el alojamiento y los bornes de la misma, utilizando una solución de agua y bicarbonato.
2. Elimine la corrosión existente en los terminales de los cables de la batería y en los bordes de la misma, utilizando un cepillo de alambre fuerte.

Montaje de la batería

1. Introduzca la batería en su alojamiento.



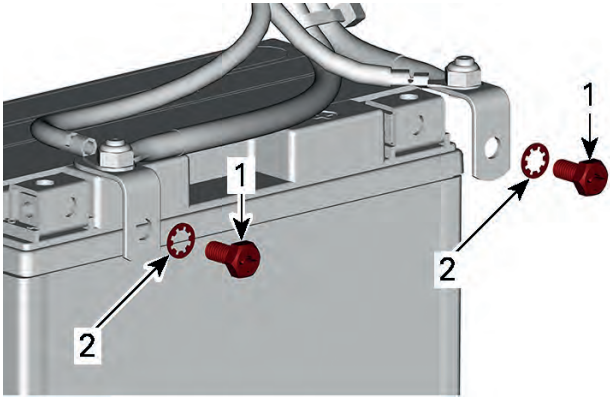
2. Asegure la batería con la correa de sujeción que trae.



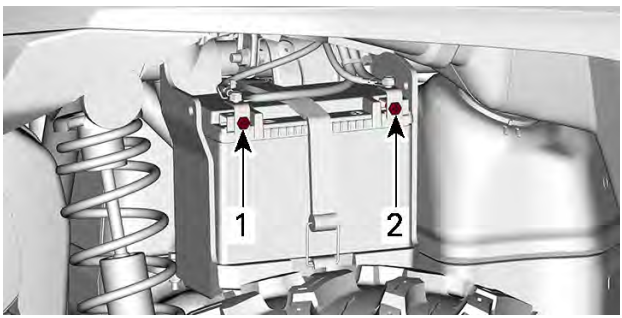
3. Conecta primero el cable ROJO (+) de la batería y después su cable NEGRO (–), con los tornillos y las arandelas de seguridad de los cables de la batería.

AVISO

Conecte siempre primero el cable ROJO (+) y luego el cable NEGRO (-).



1. *Tornillo para cables de batería*
2. *Arandela de bloqueo*

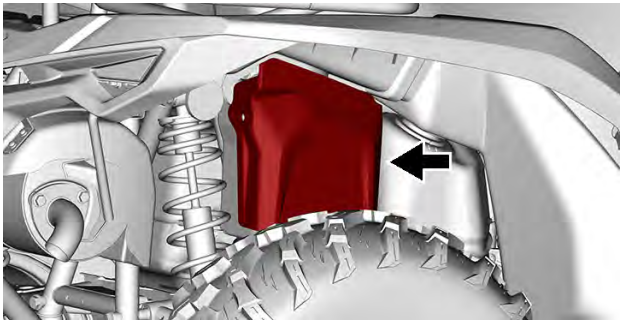


1. *Terminal negativo (-)*
2. *Terminal positivo (+)*

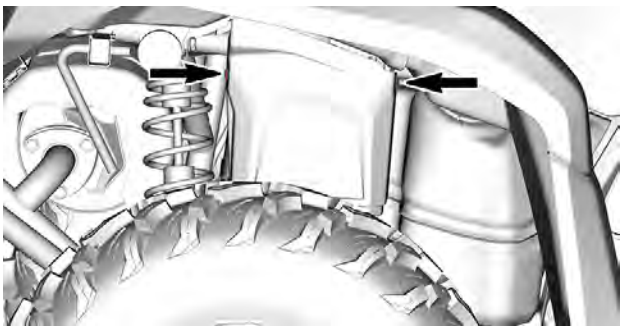
4. Apriete los tornillos de los bornes según las especificaciones.

Par de apriete	
Tornillos de los bornes de la batería	6 ± 0.5 Nm (53 ± 4 lbf-pulg)

5. Coloque la cubierta de la batería, tal como se muestra.



6. Asegure la cubierta de la batería con los remaches de plástico que quitó anteriormente.

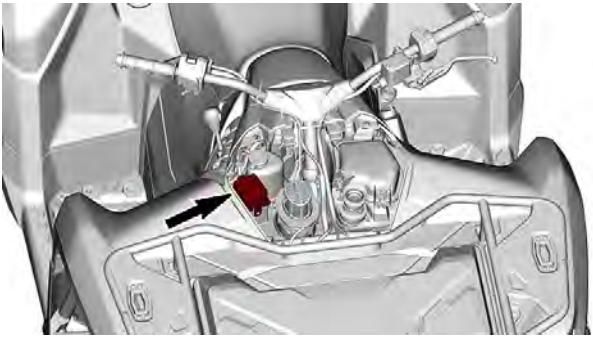


Fusibles

Ubicación de la caja de fusibles y del portafusibles

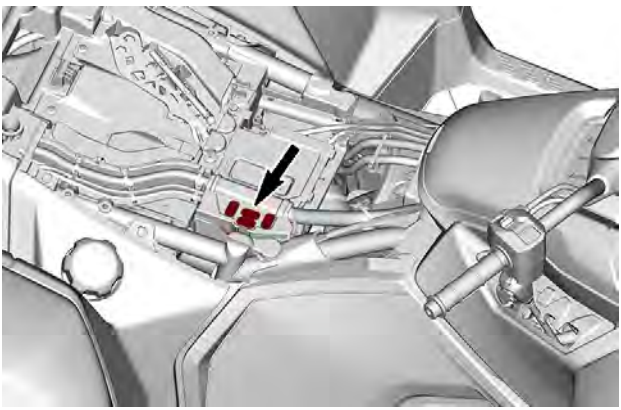
Caja de fusibles principal

La caja principal de fusibles está debajo de la consola.



Portafusibles adicionales

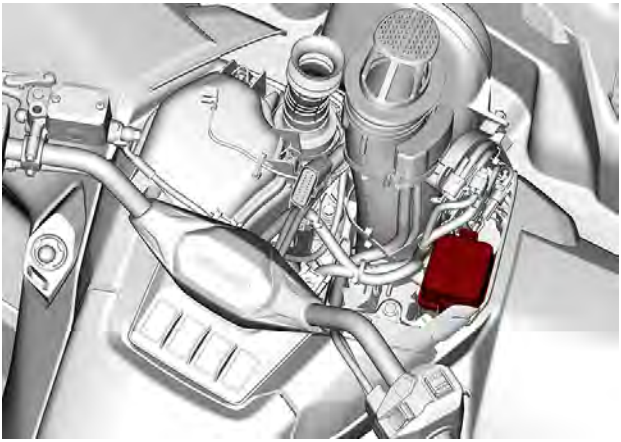
Otros fusibles se encuentran debajo el asiento.



Ubicación de la caja de fusibles y del portafusibles

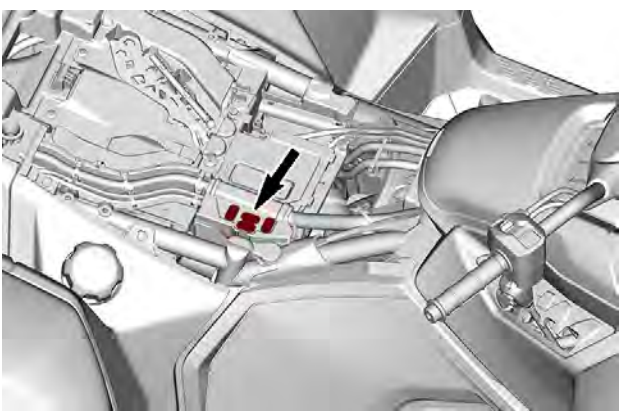
Caja de fusibles principal

La caja principal de fusibles está debajo de la consola.



Portafusibles adicionales

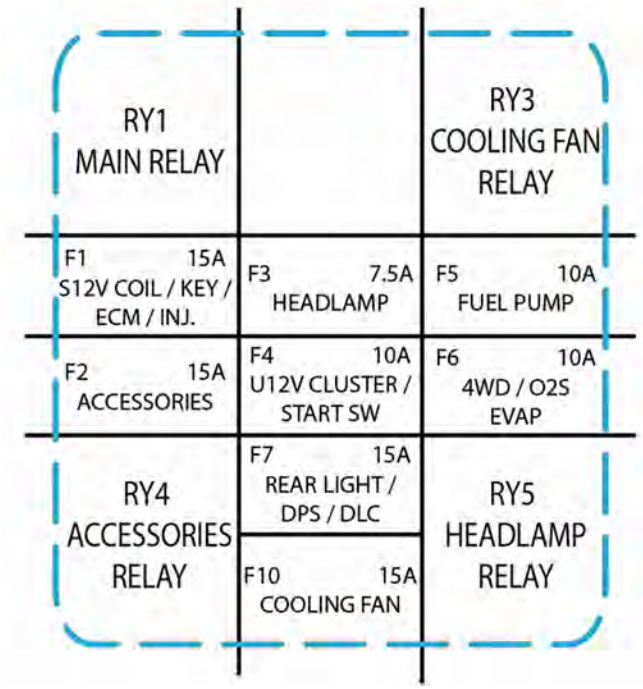
Otros fusibles se encuentran debajo el asiento.



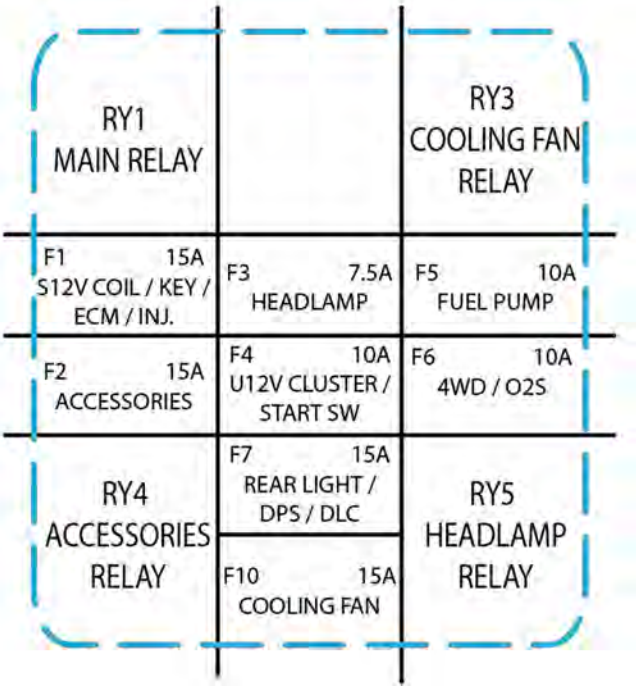
Descripciones de la caja de fusibles y del portafusibles

NOTA:
En caso de discrepancia entre este documento y el vehículo, la información que se encuentra en las cubiertas de la caja de fusibles prevalecerá sobre la que se muestra aquí.

Caja de fusibles principal



CAJA DE FUSIBLES PRINCIPAL EN MODELOS CON LLAVE D. E.S.S.



CAJA DE FUSIBLES PRINCIPAL EN MODELOS CON LLAVE MECÁNICA

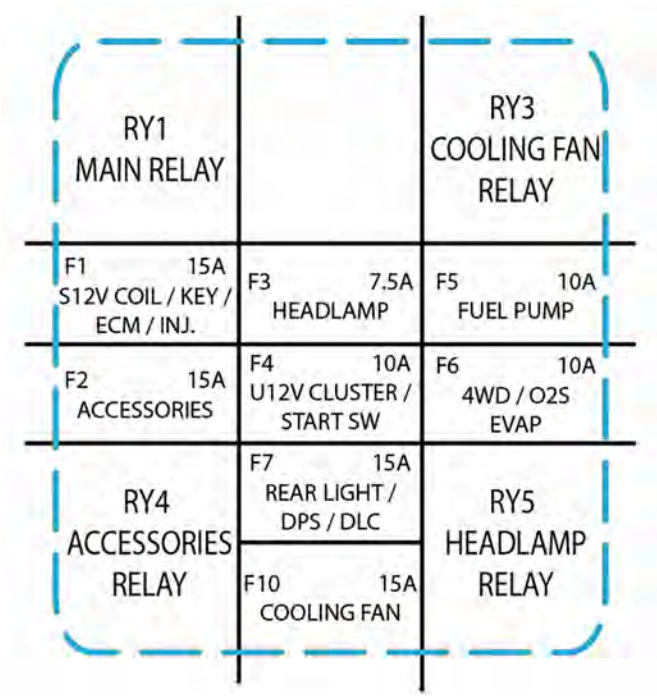
Portafusibles adicionales

Descripción	Amperaje
Batería	40 A
Fusible de la DPS	40 A

Descripciones de la caja de fusibles y del portafusibles

NOTA:
En caso de discrepancia entre este documento y el vehículo, la información que se encuentra en las cubiertas de la caja de fusibles prevalecerá sobre la que se muestra aquí.

Caja de fusibles principal



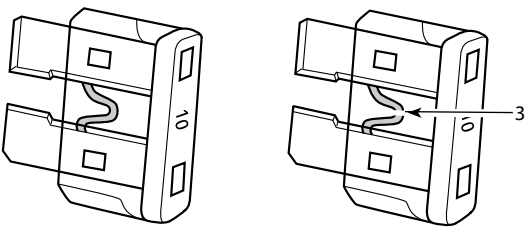
Portafusibles adicionales

Descripción	Amperaje
Batería	40 A
Fusible de la DPS	40 A

Inspección de un fusible

Compruebe el estado del fusible y sustitúyalo si es necesario. Consulte *"Reemplazo de un fusible"*.

Tire del fusible para sacarlo del portafusibles. Compruebe si se ha fundido el filamento.



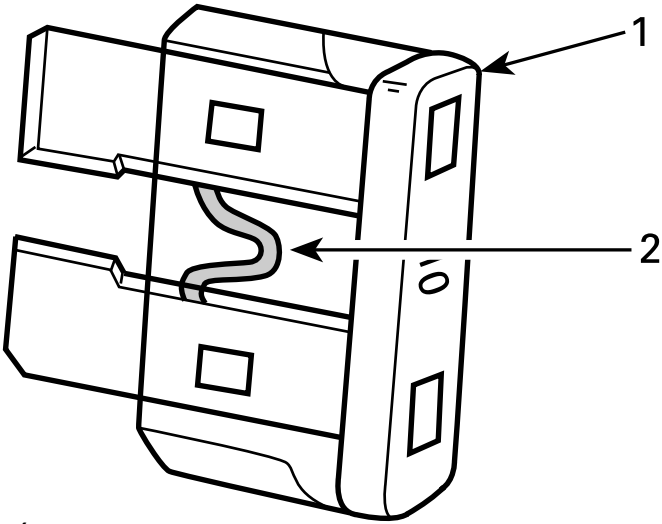
1 2

TÍPICO

1. Fusible en buen estado
2. Fusible fundido
3. Filamento fundido

Cómo cambiar un fusible

1. Mueva el contacto a la posición de apagado (OFF).
2. Saque el fusible.
3. Compruebe si se ha fundido el filamento.



TÍPICO

1. *Fusible*
2. *Compruebe si se ha fundido*

⚠ ATENCIÓN

Si se quema un fusible de forma reiterada, debe determinarse y corregirse el origen del fallo de funcionamiento antes de arrancar de nuevo. Para el mantenimiento, visite a un distribuidor autorizado.

⚠ ATENCIÓN

Nunca use un fusible de mayor capacidad nominal que la especificada.
Si utiliza un fusible de mayor capacidad, el vehículo puede sufrir graves daños e incluso podría originarse un incendio.

4. Reemplace el fusible con otro que tenga las mismas especificaciones.
5. Para cerrar las tapas de la caja de fusibles, ubique las tapas sobre los fusibles y, con cuidado, presione hasta que haga clic.

LUCES

Reemplazo de bombillas

No es necesario sustituir las bombilla de este vehículo.

Está equipado con luces LED (diodo electroluminiscente). Esta tecnología ha demostrado ser muy fiable.

En el caso improbable de que uja luz no funcione, solicite que la revise un distribuidor autorizado de Can-Am, un taller de reparación o una persona escogida por usted.

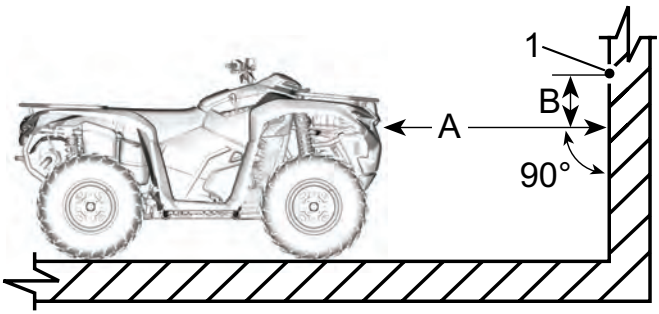
Orientación del haz del faro

1. Cargue el vehículo como lo haría para uso normal.
2. Coloque el vehículo sobre una superficie llana a una distancia de 7,6 m (25 pies) frente a una superficie de ensayo, para realizar pruebas (una pared o una pantalla) como se muestra en la primera ilustración.
3. Mida la distancia entre el centro de cada faro y el suelo (luces largas y cortas).
4. Trace una línea en la superficie de pruebas paralela al suelo en cada una de las alturas medidas (una para las luces largas y otra para las cortas).

   La orientación del haz de luz baja es correcta, cuando la intersección de la parte superior del haz coincide con la línea central horizontal correspondiente, trazada en la superficie de comprobación.

   El ajuste del enfoque de la luz alta (de carretera) es correcto, cuando su centro (punto de direccionamiento) está a 33 mm (1-5/16 pulg) **por encima** de la línea central horizontal correspondiente, trazada en la superficie de prueba según las especificaciones.

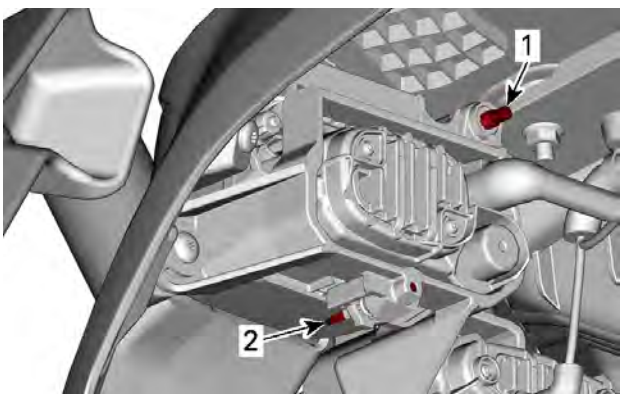
NOTA:
Los faros solo pueden ajustarse en posición vertical.



1. Punto de enfoque de las luces altas

A. Distancia entre los faros y la superficie de prueba
B. Especificación de la orientación del haz

5. Ajuste primero el enfoque de la luz ALTA.
6. Finalice la tarea ajustando el enfoque de la luz BAJA.

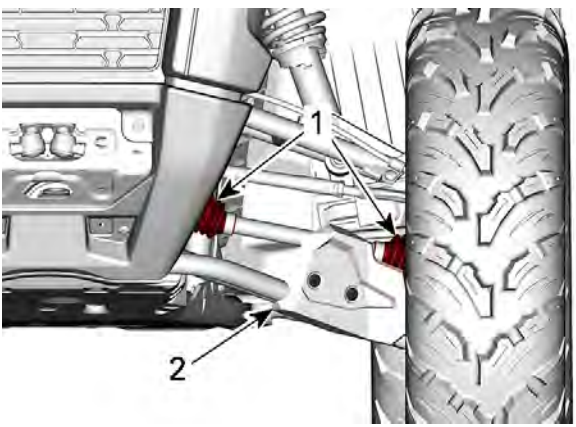


1. Tornillo de ajuste de luces altas.
2. Tornillo de ajuste de luces bajas.

FUELLE Y PROTECTOR DEL EJE DE TRANSMISIÓN

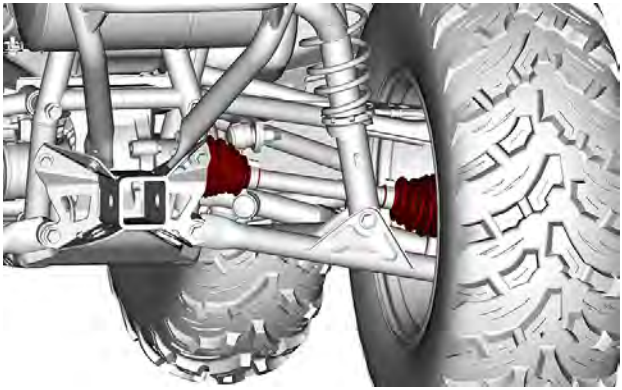
Inspección de los fuelles y protectores del eje motriz

1. Inspeccione el estado de los protectores y del fuelle del eje de transmisión.
2. Compruebe si los protectores presentan daños o rozan con los ejes.
3. Compruebe si los fuelles tienen grietas, desgarros, pérdidas de aceite, etc.
4. Repare o sustituya las piezas que sea necesario.



SUSPENSIÓN DELANTERA

1. Fuelles del eje motriz
2. Protector



SUSPENSIÓN TRASERA

COJINETE DE LA RUEDA

Inspección de un cojinete de la rueda

1. Coloque el vehículo sobre una superficie plana.
2. Coloque la palanca de cambio en la posición (P).
3. Aplique la palanca de bloqueo del freno.
4. Levante y asegure el vehículo sobre un soporte regulable.
5. Sostenga las partes superior e inferior del neumático y empuje y hale la rueda para detectar la holgura.
6. Consulte con un distribuidor autorizado de Can-Am si hay holgura anormal.

LLANTAS Y NEUMÁTICOS

Verificación de la presión de los neumáticos.

⚠ ATENCIÓN

La presión de los neumáticos afecta en gran medida al manejo y a la estabilidad del vehículo.
Una presión insuficiente puede provocar que el neumático se desinfle y dé vueltas sobre la rueda.
Una presión excesiva puede provocar que el neumático reviente. Siga siempre las presiones indicadas.
No ajuste NUNCA la presión de los neumáticos por debajo del mínimo. El neumático podría salirse de la llanta.

1. Compruebe la presión cuando los neumáticos estén **fríos** antes de utilizar el vehículo. La presión de los neumáticos cambia con la temperatura y la altitud. Vuelva a comprobar la presión si alguna de estas condiciones ha cambiado.
2. Compruebe la etiqueta *Presión de neumáticos y carga máxima* para conocer la presión correcta.

NOTA:
Aunque los neumáticos están específicamente diseñados para el uso todoterreno, puede producirse un pinchazo. Por lo tanto, se recomienda llevar una manómetro para neumáticos, una bomba para neumáticos y un juego de reparación.

Inspección de los neumáticos

1. Compruebe si los neumáticos presentan daños o signos de desgaste. Reemplácelos si es necesario.

⚠ ATENCIÓN

No rote los neumáticos. Los neumáticos delanteros tienen un tamaño distinto al de los traseros. Los neumáticos derechos e izquierdos presentan patrones de banda de rodadura unidireccionales diferentes.

Cambio de neumáticos

El reemplazo de los neumáticos debe realizarlo un distribuidor autorizado de Can-Am, un taller de reparación o una persona escogida por usted.

⚠ ATENCIÓN

Sustituya los neumáticos exclusivamente por otros del mismo tipo y tamaño.
Para los patrones de banda de rodadura unidireccional, asegúrese de que los neumáticos están instalados en la dirección de rotación correcta.
La sustitución de los neumáticos debe confiarse a una persona con la experiencia necesaria, y se debe llevar a cabo con las herramientas adecuadas y en consonancia con los estándares establecidos en el sector.

Desmontaje de la rueda

1. Coloque el vehículo sobre una superficie plana.
2. Coloque la palanca de cambio en la posición (P).
3. Aplique la palanca de bloqueo del freno.
4. Afloje las tuercas de las ruedas.

5. Levante y asegure el vehículo sobre un soporte regulable.
6. Retire las tuercas y, a continuación, retire la rueda.

Instalación de la rueda

1. Si los neumáticos son unidireccionales, asegúrese de instalar las ruedas en consonancia con la rotación del neumático.
2. Apriete con cuidado las tuercas en secuencia cruzada y aplique después según lo especificado.

AVISO

Utilice siempre las tuercas de ruedas recomendadas para cada tipo de rueda.
El uso de tuercas de rueda de un tipo distinto podría dañar las llantas o los espárragos.

Par de apriete	
Tuerca de las ruedas	80 ± 5 Nm (59 ± 4 lbf-pie)

DIRECCIÓN

Inspección de los extremos de la barra de acoplamiento

1. Coloque el vehículo sobre una superficie plana.
2. Coloque la palanca de cambio en la posición (P).
3. Aplique la palanca de bloqueo del freno.
4. Levante y asegure el vehículo sobre un soporte regulable.
5. Compruebe si los fuelles de la barra de acoplamiento presentan grietas.
6. Empuje y tire de las ruedas desde el extremo delantero o trasero para notar si hay algún desajuste.
7. Acude a un concesionario autorizado de Can-Am si hay alguna holgura anormal o está agrietado el fuelle.

⚠ ATENCIÓN

Es necesario sustituir el extremo de la barra de acoplamiento si el fuelle presenta grietas o una holgura anormal.

SUSPENSIÓN

Inspección de los amortiguadores

1. Revise el amortiguador para detectar posibles fugas, desgaste del tope u otros daños.

Inspección de los brazos de la suspensión delantera

1. Revise los brazos de suspensión en busca de grietas, dobladuras u otras señales de desgaste o daño excesivo.

Inspección de los brazos de la suspensión traseros

1. Compruebe si los brazos de suspensión están agrietados, doblados o presentan otros daños.

FRENOS

Líquido de frenos recomendado

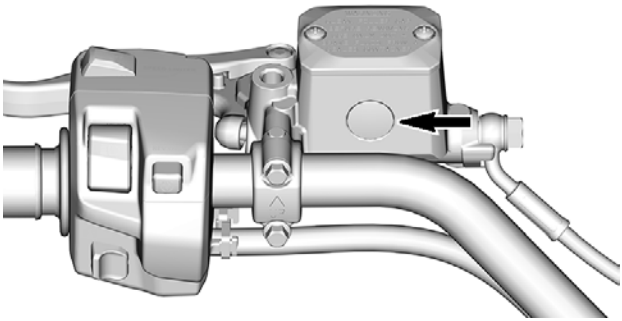
Utilice siempre líquido de frenos que cumpla con la especificación DOT 4 únicamente.

AVISO

Para evitar daños serios al sistema de frenos, no utilice líquidos distintos del recomendado, ni mezcle líquidos para el relleno.
No use líquido de frenos de recipientes antiguos o abiertos con anterioridad.

Comprobación del nivel del depósito de líquido de los frenos delanteros

1. Mantenga recta la dirección para asegurarse de que el depósito está nivelado.
2. Compruebe el nivel del líquido de freno; el depósito está lleno cuando el líquido alcanza la parte superior de la ventanilla.

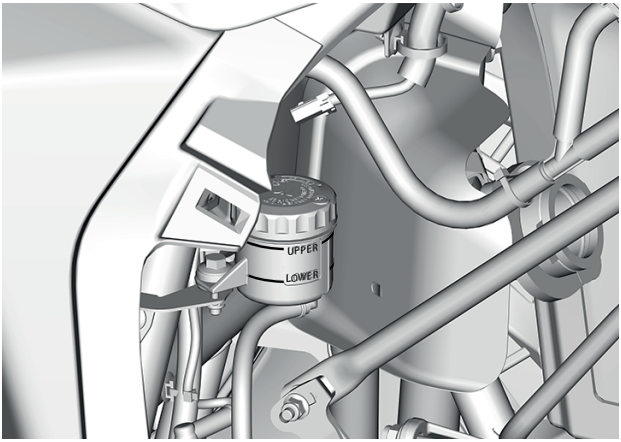


VENTANA DEL DEPÓSITO

3. Examine visualmente el estado del fuelle de la palanca.
4. Compruebe si existen grietas, roturas, etc. Sustitúyalo si está dañado.

Comprobación del nivel del depósito trasero de líquido para frenos

1. Extraiga el panel lateral derecho.
2. Con el vehículo en una superficie llana, el líquido debe encontrarse entre las marcas de nivel SUPERIOR e INFERIOR, que figuran en el depósito de líquido del pedal de freno.



Llenado del depósito de líquido de frenos

1. Limpie el tapón del depósito.

⚠ ATENCIÓN

Limpie la tapa del depósito antes de retirarla para evitar contaminar el sistema de frenos.

2. Retire el tapón del depósito.
3. Añada la cantidad de líquido que sea necesaria con un embudo limpio. **No llene excesivamente.**

AVISO

El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas y de plástico. Seque y limpie cualquier resto de salpicaduras o líquido derramado.

4. Vuelva a colocar la tapa del depósito.

AVISO

Asegúrese de que el diafragma del tapón de llenado haya quedado empujado hacia dentro del tapón antes de cerrar el depósito de líquido de frenos.

5. Apriete los tornillos según las especificaciones.

Par de apriete	
Tornillos del depósito para líquido de frenos delanteros.	1.3 ± 0.1 Nm (12 ± 1 lbf-pulg.)
Tornillos del depósito para líquido de frenos traseros.	0.75 ± 0.25 Nm (7 ± 2 lbf-pulg.)

Inspección del sistema de frenos

La inspección, el mantenimiento y las reparaciones del los frenos deben ser realizadas por un distribuidor, taller de reparación o persona autorizada por Can-Am que elija usted.

No obstante, compruebe lo siguiente entre visitas al concesionario:

– Nivel del líquido de frenos
– Fugas en el sistema de frenos
– Desgaste de las pastillas de freno
– Limpieza de los frenos

⚠ ATENCIÓN

El cambio del líquido de frenos o el mantenimiento y las reparaciones del sistema de frenos deben ser realizados por un distribuidor autorizado de Can-Am.

CUIDADO DEL VEHÍCULO

Limpieza y protección del vehículo

AVISO

No utilice nunca agua a alta presión para limpiar el vehículo.
UTILICE AGUA A BAJA PRESIÓN ÚNICAMENTE (como la de una manguera de riego).
Una presión alta puede provocar daños en los componentes eléctricos o mecánicos.

Preste atención a ciertas zonas donde podría acumularse agua salada, barro o residuos, y potencialmente causar:

– Fuego
– Muestra
– Interferencia
– Corrosión.

Esta lista incluye, entre otros:

– La zona del sistema de escape y entre el silenciador y la tapa
– La zona debajo y alrededor del depósito de combustible
– Radiador
– Amortiguadores
– Alrededor de los diferenciales delantero y trasero
– La zona debajo y alrededor del motor y la caja de cambios
– El interior de las ruedas
– Encima de las placas protectoras

⚠ ATENCIÓN

La acumulación de residuos podría dar lugar a un fuego en el vehículo cuando el sistema de escape esté caliente y los residuos secos.
En algunos casos, esto podría dar como resultado graves daños a la propiedad, lesiones e incluso la muerte.
Limpie con frecuencia la zona alrededor del sistema de escape cuando monte en manglares, ciénagas, heno u hojas muertas.
En otras situaciones, limpie el vehículo según el requisito del programa de mantenimiento.

Cuando se utilice el vehículo en un ambiente salino es necesario lavarlo cada día de operación con agua dulce, para protegerlo tanto a él así como a sus componentes.

Se recomienda expresamente lubricar las piezas metálicas.

Utilice un lubricante anticorrosión o equivalente.

Lubricante y anticorrosivo XPS

Los componentes pintados que hayan quedado dañados deberían pintarse nuevamente para evitar la oxidación.

Cuando sea necesario, lave la carrocería con agua caliente y jabón (utilice únicamente un detergente suave). Aplique cera no abrasiva.

AVISO

No limpie nunca las piezas de plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente, acetona, etc.

Cubra el vehículo con una lona para evitar la acumulación de polvo durante el almacenamiento.

AVISO

El vehículo se debe almacenar en un lugar fresco y seco. Cúbralo con una lona opaca. Esto evitará que la suciedad y los rayos del sol afecten a los componentes de plástico y al acabado del vehículo.

Productos de limpieza no compatibles

Tipo de material	Productos de limpieza no compatibles
Polipropileno	– Cualquier producto de limpieza a base de petróleo – Aerosol de acabado XPS para ATV – Kit de limpieza XPS para ATV (incluye el aerosol de acabado XPS para ATV anterior)

Productos de limpieza compatibles

Tipo de material	Producto de limpieza compatible
Polipropileno	– Solución limpiadora XPS para ATV – Agua con jabón

ALMACENAJE Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA

Al leer esta Guía del usuario, recuerde lo siguiente:

⚠ ATENCIÓN
Indica un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Almacenamiento

Cuando un vehículo no se va a utilizar durante más de 4 meses, es necesario guardarlo debidamente.

Si el vehículo va a estar inactivo durante más de 21 días, desconecte el cable NEGRO (-) de la batería.

Se recomienda el uso de un cargador de batería de tipo automático de bajo amperaje para mantener la batería cargada por completo.

Antes de utilizar el vehículo después de un período de almacenamiento, se requerirán determinados preparativos.

BRP recomienda que se acuda a un distribuidor autorizado de Can-Am, a un taller de reparación o a una persona de su elección a fin de preparar el vehículo para el almacenamiento. O, si le resulta más conveniente, puede seguir los procedimientos básicos que se indican a continuación.

Preparación del vehículo para su almacenamiento

1. Revise el vehículo y diríjase a su concesionario autorizado de Can Am, taller de reparación o persona de su elección, para que realice las tareas de mantenimiento, reparación o sustitución si es necesario.

NOTA:

   Para ciudadanos de EE.UU. y Canadá, consulte la *Garantía de la EPA de EE.UU. sobre emisiones* contenida en *"Folleto de garantía"* para obtener información sobre reclamaciones de este tipo.
2. Cambie el aceite del motor y el filtro.
3. Revise el refrigerante del motor, los diferenciales, la caja de cambios y los niveles del líquido de los frenos.
4. Llene el depósito de combustible, añada estabilizador de combustible y ponga en marcha el motor. Siga estrictamente las instrucciones que figuran en el recipiente del estabilizador de combustible.
5. Hinche todos los neumáticos a la presión recomendada.
6. Limpie el vehículo.
7. Cierre y asegure todos los compartimentos de almacenamiento.

8. Guarde el vehículo en una zona seca, resguardado de la luz solar, con una moderada variación de temperatura a lo largo del día.
9. En algunos lugares puede ser buena idea interceptar la admisión de aire del motor, el ingreso de la transmisión CVT y la apertura del silenciador utilizando un trapo limpio, para evitar el ingreso de ratones de campo, ratas, ardillas u otros pequeños visitantes indeseados. No presione demasiado el trapo hacia el interior. Deje que sobresalga un pedazo de trapo para que sirva como recordatorio.
10. Cubra el vehículo con materiales permeables (p. ej., lona). No utilice plástico ni otros materiales con revestimiento no transpirables que limiten el flujo de aire y propicien la acumulación de calor y humedad.
11. Realice una carga lenta de la batería una vez al mes, a la velocidad de carga recomendada en la batería. No es preciso sacar la batería.

Preparación de pretemporada

Después de un período de almacenamiento, el vehículo debe prepararse e inspeccionarse antes de conducirlo. Lleve a cabo lo siguiente:

1. Destape el vehículo.
2. Retire los paños de taller de la admisión de aire del motor, del ingreso de la transmisión y de la entrada del silenciador.
3. Limpie el vehículo.
4. Cargue la batería si es preciso.
5. Realice una inspección previa a la conducción; a continuación realice una vuelta de prueba con el vehículo a velocidad reducida.

Esta página está intencionalmente en blanco

INFORMACIÓN TÉCNICA

IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

Los componentes principales de su vehículo (motor y bastidor) están identificados por números de serie distintos.

En ocasiones puede que sea necesario buscar estos números para cuestiones relacionadas con la garantía o para la localización del vehículo en caso de pérdida.

El distribuidor autorizado de Can-Am necesitará también conocer estos números para cumplimentar las reclamaciones de garantía debidamente.

Le recomendamos expresamente que tome nota de todos los números de serie del vehículo y que los facilite a su compañía de seguros.

Número de identificación del vehículo

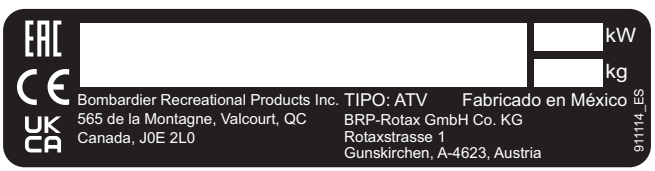
La etiqueta del VIN se encuentra en el lado delantero derecho del vehículo, en el chasis.

El código VIN estampado se encuentra en el elemento delantero, del lado derecho del vehículo.

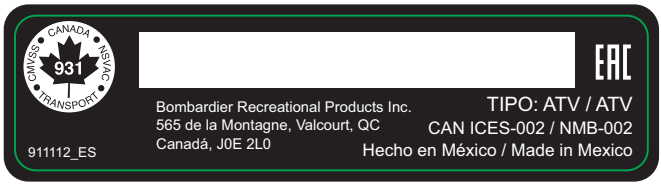
Fuera de Norteamérica (excepto modelos NRMM)

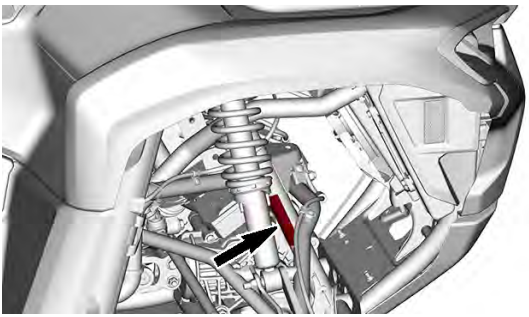


Fuera de Norteamérica (modelos NRMN)

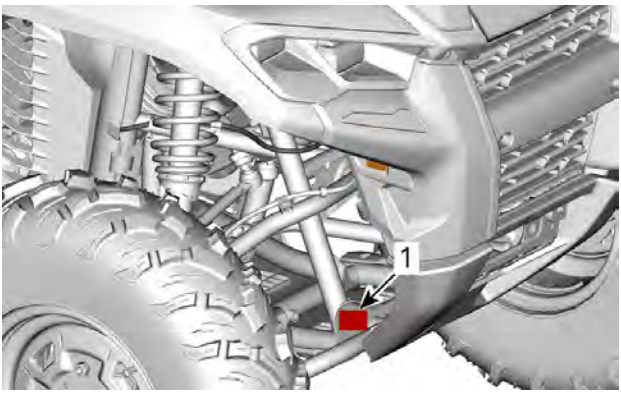


Modelos para Norteamérica





ETIQUETA DE VIN



CÓDIGO VIN GRABADO:

1. Ubicación del código VIN grabado.

Número de identificación del motor (EIN)



1. EIN (Número de identificación del motor)

ETIQUETA COLGANTE DE SEGURIDAD

Certificación EPA

Modelos para Norteamérica

Coloque en la parte posterior de la etiqueta colgante de cumplimiento: Proposición 65 de California, Advertencia.

NOMBRE DEL MODELO DEL VEHÍCULO:

DESCRIPCIÓN DEL MOTOR DEL VEHÍCULO:

CERTIFICACIÓN EPA

NER (TASA NORMALIZADA DE EMISIONES) = ☐

EN UNA ESCALA DEL 0 AL 10, 0 SIENDO LA MÁS LIMPIA.

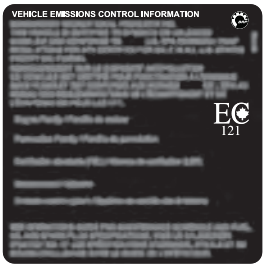
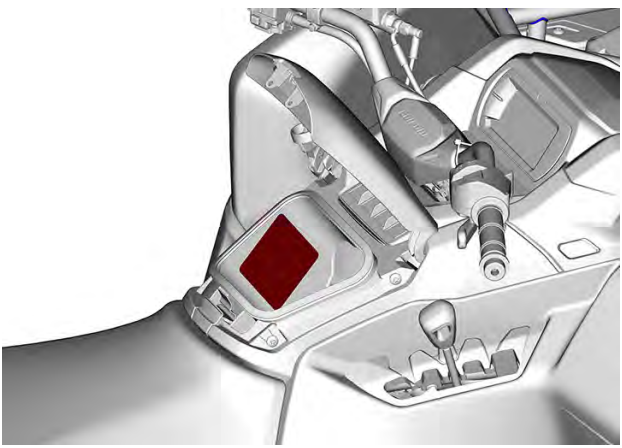
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

***NO DEBE RETIRARSE ANTES DE SU VENTA.**

ETIQUETA DE CONFORMIDAD

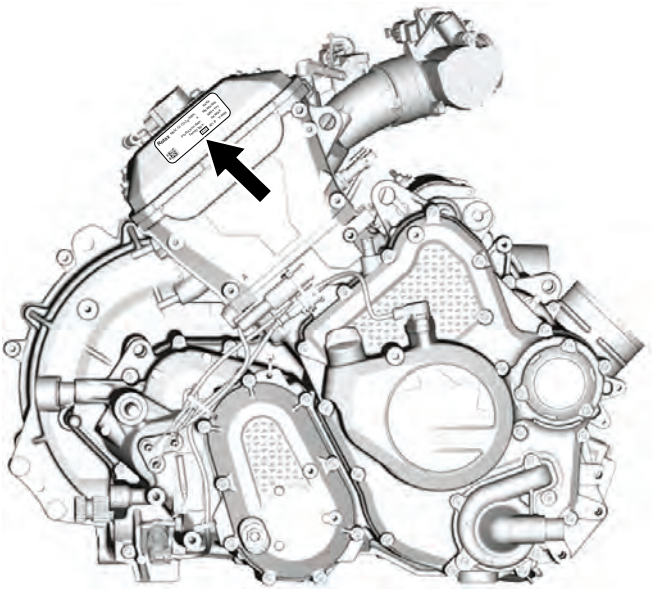
Información sobre control de emisiones (típica)

Esta etiqueta se encuentra en el interior de la guantera.

Modelos CARB	Modelos EPA
	
	

Normativa (UE) 2016/1628 aplicable para máquinas móviles no viarias

Los vehículos que cumplen la normativa (UE) 2016/1628 (NRMM) se identifican en la tapa de culata del motor además de en el bastidor debajo del asiento.



Rotax	NRSC G1 CO2 g/kWh:	XXXX
	nº	MXXXXXXX
	Fecha de producción:	MM-AAAA
	Tipo de familia:	XXXXXX
	e13	AT1/P V-####

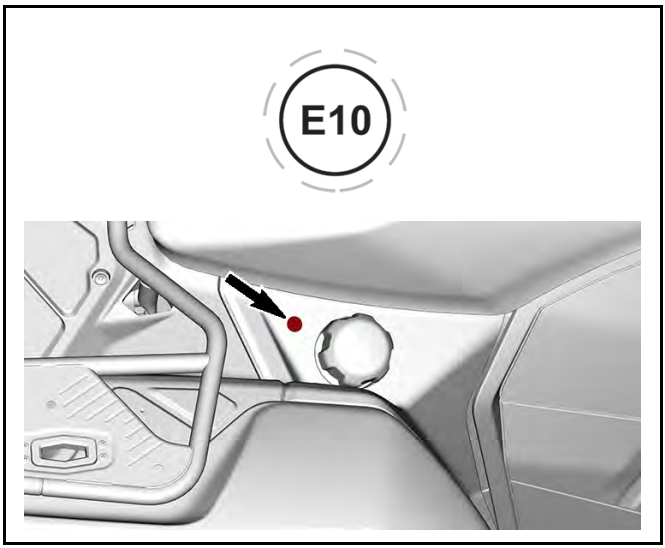
8639_ES

TÍPICO: ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN NRMM

NOTA:
La manipulación del motor o sus componentes anula la homologación EU de ese motor en particular.

Pictograma de cumplimiento de etanol

Esta etiqueta se encuentra siempre cerca del tapón de combustible.

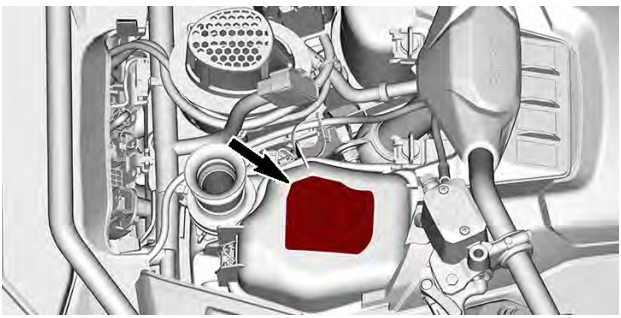


ETIQUETA DE INFORMACIÓN TÉCNICA

Etiqueta de mantenimiento del filtro de aire

Esta etiqueta se encuentra encima del tapa de la caja de aire.





SE HAN QUITADO PIEZAS PARA MAYOR CLARIDAD

SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES EVAPORATIVAS

Modelos de California con sistema de control de emisiones de evaporación

A partir de los vehículos de modelo año 2018, algunos modelos de California tienen la certificación del CARB (Consejo de Recursos de Aire de California) TP-933. Estos modelos llevan instalado un sistema de control de emisiones por evaporación que incluye un depósito de combustible de baja permeabilidad (LPFT), conductos de combustible de baja permeabilidad (LPFL) y un depósito de carbono de purga activa.

La siguiente declaración es necesaria según el CCR (Código de Regulación de California): Un complemento o una parte modificada debe cumplir las normas de calidad de control de emisiones por evaporación aplicables de ARB. El incumplimiento de este requisito se castiga con penas civiles y/o penales.

BRP RF DESS POST GEN3 (CAN)

EE. UU. y Canadá

Este dispositivo está en conformidad con la Parte 15 de las normas de la FCC y la norma(s) de exención de la licencia de Industry Canada. Su utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes:

1. este dispositivo no puede ocasionar interferencias y
2. este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Se ha comprobado que este equipo cumple los límites para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites han sido diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencia en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de conformidad con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. No obstante, no existe ninguna garantía de que esa interferencia no tenga lugar en una instalación determinada. Si el equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, algo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, el usuario debería intentar corregir la interferencia aplicando una o varias de las siguientes medidas:

– Reoriente o reubique la antena receptora.
– Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
– Conecte el equipo en un tomacorriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
– Consulte con el proveedor o con un técnico de radio/TV con experiencia para solicitar ayuda.

El dispositivo ha sido evaluado para cumplir los requisitos generales de exposición a RF y puede utilizarse en condiciones de exposición portátil sin restricciones.

Le dispositif a été évalué à satisfaire l'exigence générale de l'exposition aux rf. L'appareil peut être utilisé dans des conditions d'exposition portatif sans restriction.

L'émetteur/ récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario de utilizar el equipo.'

IC: 12006A-1001317030 Para la variante 1001316154 (CAN)

FCC ID: 2ACER 1001317030 para la variante 1001316154 (CAN).

México

IFETEL

Marca: BRP Megatech

Número: BRME1023-28186

Número de certificado BRP Megatech: 1450978

Modelo: 1001316154

NOM-208-SCFI-2016 (Disposición Técnica IFT-008-2015)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Brasil

Número: QC-5611-22

Número de Certificado de BRP Megatech: 1450991

Modelo: 1001316154

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL.

Japón

Este dispositivo está autorizado conforme a la Ley de Radio de Japón (電波法) y la Ley de Negocios de Telecomunicaciones de Japón (電気通信事業法). Este dispositivo no deberá ser modificado (de lo contrario el número de designación concedido se invalidará).

Europa

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad simplificada de la UE, con arreglo a lo dispuesto en la directiva sobre equipos radioeléctricos 2014/53/UE.

CE

DE

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU--Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar : https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

FR

Le soussigné, BRP Megatech, déclare que l'équipement radioélectrique du type 1001316154 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :https://www.brp.com/en/corporate-social--responsibility/product-safety.html

BG

С настоящото BRP Megatech декларира, че този тип радиосъоръжение 1001316154 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

EL

Με την παρούσα ο/η BRP Megatech, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός 1001316154 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

CS

Tímto BRP Megatech prohlašuje, že typ rádiového zařízení 1001316154 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

DA

Hermed erklærer BRP Megatech, at radioudstyrstypen 1001316154 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www. brp. com/en/corporate-social--responsibility/product-safety.html

ET

Käesolevaga deklareerib BRP Megatech, et käesolev raadioseadme tüüp 1001316154 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

ES

Por la presente, BRP Megatech declara que el tipo de equipo radioeléctrico 1001316154 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

FI

BRP Megatech vakuuttaa, että radiolaitetyyppi 1001316154 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

EN

Hereby, BRP Megatech declares that the radio equipment type 1001316154 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

HR

BRP Megatech ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa 1001316154 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

HU

BRP Megatech igazolja, hogy a 1001316154 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

IT

Il fabbricante, BRP Megatech, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 1001316154 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.brp.com/en/corporate-social--responsibility/product-safety.html

LT

Aš, BRP Megatech, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas 1001316154 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://www.brp.com/en/corporate--social-responsibility/product-safety.html

LV

Ar šo BRP Megatech deklarē, ka radioiekārta 1001316154 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

MT

B'dan, BRP Megatech, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju 1001316154 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu

tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

NL

Hierbij verklaar ik, BRP Megatech, dat het type radioapparatuur 1001316154 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

PL

BRP Megatech niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 1001316154 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

PT

O(a) abaixo assinado(a) BRP Megatech declara que o presente tipo de equipamento de rádio 1001316154 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

RO

Prin prezenta, BRP Megatech declară că tipul de echipamente radio 1001316154 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

SV

Härmed försäkrar BRP Megatech att denna typ av radioutrustning 1001316154 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

SL

BRP Megatech potrjuje, da je tip radijske opreme 1001316154 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

SK

BRP Megatech týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 1001316154 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

IS

BRP Megatech lýsir því hér með yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn 1001316154 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Óstyttan texta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

Liechtenstein

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU--Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

NO

Hermed erklærer BRP Megatech at radioutstyrstypen 1001316154 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse: https://www. brp. com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

RU

Компания BRP Megatech настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории 1001316154 отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте: https://www.brp.com/en/corporate-social-responsibility/product-safety.html

REGULACIÓN DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIÓN DE RUIDO (CANADÁ/ESTADOS UNIDOS)

¡Está prohibido manipular el sistema de control del ruido!

Las leyes federales de los E.E. U.U. y las leyes provinciales de Canadá pueden prohibir las acciones siguientes o sus causas:

1. La extracción o puesta en estado no operativo, ejecutada por cualquier persona, de cualquier dispositivo o elemento de diseño incorporado a cualquier vehículo nuevo, con fines diferentes a los de mantenimiento, reparación o sustitución y con el propósito de controlar el ruido previamente a su venta o entrega a su último comprador o mientras se encuentra en uso, o
2. La utilización del vehículo después de que se haya extraído o puesto en estado no operativo dicho dispositivo o elemento de diseño por cualquier persona.

Entre esos actos de los que se presume constituyen una manipulación, se encuentran los actos enumerados a continuación:

1. La extracción o alteración o perforación del silenciador o de cualquier componente del motor que realice la extracción de los gases de escape del motor.
2. La extracción o alteración o perforación de cualquier componente del sistema de entrada.
3. La sustitución de piezas móviles del vehículo, o de componentes del sistema de entrada o escape, por piezas diferentes a las especificadas por el fabricante.
4. Carencia de un mantenimiento adecuado.

VALORES DE EMISIÓN DE RUIDO Y VIBRACIÓN (TODOS LOS PAÍSES EXCEPTO CANADÁ/EE.UU.)

VALORES DE EMISION DE RUIDO Y VIBRACIÓN[1]		
Ruido	Presión sonora (L_{pA})	80 dB 3500 rpm ([K_{pA}] 3 dB[A] indeterminado)
Vibración	Sistema mano-brazo	< 2,5 m/s^2 a 3500 RPM
	Cuerpo completo en el asiento	< 0,5 m/s^2 a 3500 RPM
[1]: Los valores de emisión de ruido y vibración se miden de acuerdo con la Norma EN 15997:2011 sobre una superficie pavimentada con la transmisión en punto muerto.		

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE



Declaración de conformidad UE
Representante autorizado: BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Gunskirchen, A-4623, Austria

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El abajo firmante, en representación del fabricante, declara por el presente que los **vehículos todo terreno (ATV)** de modelo año **2027** con la marca CE y un número de identificación de vehículo (VIN) de 17 caracteres con formato **3JBFxxxxxVxxxxxxx** con los nombres comerciales **Can-Am Outlander** y **Can-Am Renegade** cumplen las disposiciones pertinentes de las siguientes Directivas y Normas:

Directiva de máquinas (MD) 2006/42/CE y reglamento de máquinas (UE) 2023/1230	ISO 12100:2010 y EN 15997:2011
Norma sobre maquinaria móvil no de carretera (NRMM) (EU) 2016/1628 sobre contaminantes gaseosos en su forma enmendada hasta la Norma (UE) 2022/992 inclusive	Categoría ATS, Límites de emisiones Stage V
Directiva de compatibilidad electromagnética (ECM) 2014/30/EU en su forma enmendada hasta la Norma (UE) 2018/1139 inclusive	CISPR 12:2007/A1:2009 y IEC 61000-6-1:2016 o UN R10.05 o versión posterior
Directiva de baterías 2023/1542 en su forma enmendada hasta la Norma (UE) 2025/1561 inclusive y Norma (EU) 1103/2010 sobre etiquetado de capacidadd de baterías	EN 50342-7:2015
Directiva 2014/53/EU sobre equipos radioeléctricos (RED), modificada hasta la Directiva (UE) 2024/2839, inclusive. (si está equipado con una llave D.E.S.S. de radiofrecuencia [RF])	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 y ISO 11452-2:2004 Art. 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

ski-doo LYNX SEA-DOO can-am ROTAX



Renald Plante, Ing.
Director, Desarrollo de productos, Can-Am ATV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canadá
Marzo 17 de 2026

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL RU

Declaración de conformidad del RU
Representante autorizado: BRP UK Ltd., (BWM Accountants Limited), Suite 5.1,
12 Tithebarn Street, Liverpool, L2 2DT

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El abajo firmante, en representación del fabricante, declara por el presente que los **vehículos todo terreno (ATV)** de modelo año **2027** con la marca UKCA y un número de identificación de vehículo (VIN) de 17 caracteres con formato **3JBFxxxxxVxxxxxxx** con los nombres comerciales **Can-Am Outlander** y **Can-Am Renegade** cumplen las disposiciones pertinentes de las siguientes Directivas y Normas:

Norma sobre suministro de maquinaria (seguridad) del RU SI 2008/1597 en su forma enmendada hasta SI 2024/696 inclusive	ISO 12100:2010 y EN 15997:2011
Norma sobre maquinaria móvil no de carretera (aprobación de tipo y emisión de gases y partículas contaminantes) de 2018 del RU SI 2018/764 en su forma enmendada hasta SI 2022/1273 inclusive	Categoría ATS, Límites de emisiones Stage V
Normas sobre compatibilidad electromagnética de 2016 del RU SI 2016/1091 en su forma enmendada hasta SI 2024/696 inclusive	CISPR 12:2007/A1:2009 y IEC 61000-6-1:2016 o UN R10.05 o versión posterior
Normas sobre baterías y acumuladores (comercialización) de de 2008 del RU SI 2008/2164 en su forma enmendada hasta RU SI 2025/82 inclusive	EN 50342-7:2015
Normas sobre Equipos de Radio de 2017 del RU 2017/1206, en su forma enmendada hasta SI 2025/1280 inclusive (si está equipado con una llave D.E.S.S. de radiofrecuencia [RF])	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 y ISO 11452-2:2004 Art. 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

ski-doo LYNX SEA-DOO can-am ROTAX.





Renald Plante, Ing.
Director, Desarrollo de productos, Can-Am ATV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canadá
Marzo 17 de 2026

ski-doo LYNX SEA-DOO can-am ROTAX

Se ha dejado en blanco para la marca de Conformidad euroasiática

donde sea aplicable

2016/1628 ARTÍCULO 8, INCISO 5

2016/1628 artículo 8, inciso 5

A quien corresponda

El suscrito, en representación de Bombardier Recreational Products Inc., confirma que, de conformidad con al inciso 5 del artículo 8 del Reglamento (UE) 2016/1628, este documento acompañará al motor.

Nombre de la compañía: Bombardier Recreational Products Inc.

Nombre comercial registrado: BRP-Rotax GmbH Co. KG

Marca comercial registrada: ROTAX

Dirección: BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Gunskirchen, A-4623, Austria

Atentamente,

Nombre y cargo en la compañía: Marc Larouche
Director de propiedad intelectual y cumplimiento de productos

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Motor		
Tipo de motor		Motor Rotax® monocilíndrico, de 4 tiempos, doble árbol de levas en cabeza (DOHC), refrigeración líquida.
Número de cilindros		1
Número de válvulas		4 válvulas (ajuste mecánico)
Holgura de la válvula de admisión		De 0,11 mm a 0,19 mm (0,0043 a 0,0074 pulg)
Holgura de la válvula de escape		De 0,31 mm a 0,39 mm (0,0122 a 0,0153 pulg)
Diámetro interior		97 mm (3,82 pulg)
Carrera		88 mm (3,46 pulg)
Cilindrada		650 cm³ (39.7 pulg.³)
Sistema de escape	Modelos NRMM	Convertidor catalítico junto con supresor de chispas
	Otros modelos	Supresor de chispas homologado por el Servicio Forestal del Departamento de Agricultura de los EE. UU.
Filtro de aire		Filtro de papel sintético con espuma

Sistema de refrigeración		
Refrigerante	Refrigerante recomendado por XPS	Consulte *Refrigerante de motor recomendado* en la sección *Procedimientos de mantenimiento*
	Capacidad	3,7 L (0,98 gal (liq., EE.UU.))

Sistema de lubricación			
Tipo			Cárter húmedo
Filtro de aceite			Filtro de aceite de cartucho reemplazable (de tipo de papel)
Aceite de motor	Capacidad	Llenado en seco	2,6 l (2.74 qt (liq.,USA))
		Llenado para servicio	2,2 l (2.32 qt (liq.,USA))
	Aceite recomendado por XPS		Consulte *Aceite de motor recomendado* en la sección *Procedimientos de mantenimiento*

Transmisión		
Tipo		CVT (transmisión variable continua)
Acoplamiento		1950 ± 100 rpm

Caja de engranajes		
Tipo		Doble rango (marchas largas-cortas) con posición de aparcamiento, punto muerto y marcha atrás
Aceite para caja de cambios	Capacidad	0,5 l (0.53 qt (liq.,USA))
	Aceite para caja de cambios recomendado por XPS	Consulte *Aceite recomendado para cajas de cambios* en la sección *Procedimientos de mantenimiento*

Sistema eléctrico		
Potencia del generador magnetoeléctrico		500 W a 6000 RPM
Tipo de sistema de encendido		IDI (encendido por descarga inductiva)
Fijación de limitador de rpm del motor	Avance	7500 rpm
	Reversa	15 km/h (9 MPH) (sin anulación)
Bujía	Cantidad	1
	Marca y tipo	NGK LMAR8AI-8

Sistema eléctrico		
	Separación entre electrodos	De 0,7 a 0,8 mm (0,028 0,031 pulg)
Batería	Tipo	Libre de mantenimiento — Tipo SLA (batería de ácido-plomo sellada)
	Voltaje	12 voltios
	Amperaje nominal	18 A•h
	Potencia del dispositivo de arranque	1 kW
Faros		Indicadores LED
Luz trasera		Indicadores LED
Fusibles		Consulte *Fusibles* en el apartado *Mantenimiento*

Sistema de combustible		
Alimentación de combustible		Inyección electrónica de combustible (Electronic Fuel Injection, EFI) con iTC
Regulador		46 mm con ETA
Bomba de combustible		Eléctrica (en el depósito de combustible)
Régimen de ralentí		1300 ± 100 rpm
Combustible	Tipo	Gasolina normal sin plomo

Sistema de combustible			
	Octanaje mínimo	América del Norte	87 AKI (R+M)/2
		Fuera de Norteamérica	91 RON
Capacidad del depósito de combustible			± 19,5 l (5,1 gal (líq.,EE.UU.))
Combustible restante cuando se ENCIENDE la luz de nivel bajo de combustible			± 5 l (1,3 gal (líq.,EE.UU.))

Sistema de tracción		
Tipo de sistema de tracción		Se puede seleccionar 2WD/4WD y 4WDLock
Aceite para el diferencial delantero	Capacidad	350 mL (11,8 onzas (liq. (EE. UU.))
	Aceite para diferencial recomendado por XPS	Consulte *"Aceite recomendado para diferencial delantero"* en la sección *"Procedimientos de mantenimiento"*.
Parte delantera		Diferencial delantero de bloqueo completo y de autobloqueo Visco-4Lok
Relación en la parte delantera		3.6:1
Parte trasera		Engranaje cónico de dentado en espiral/ transmisión final
Aceite de la transmisión final trasera	Capacidad	260 mL (8,8 onzas (liq. (EE. UU.))
	Aceite recomendado por XPS	Consulte *"Aceite recomendado para diferencial trasero"* en la sección

Sistema de tracción		
		"Procedimientos de mantenimiento".
Relación en la parte trasera		3.6:1
Grasa para juntas homocinéticas		Grasa para juntas homocinéticas XPS
Grasa para el estriado del eje propulsor (grasa aplicada a las conexiones estriadas)		Grasa para eje propulsor XPS o equivalente

Suspensión delantera		
Tipo de suspensión		Brazo de suspensión doble con geometría de control de clavada
Recorrido de la suspensión		22.9 cm (9 pulg.)
Amortiguador	Cantidad	2
	Tipo	Doble tubo
Ajuste de la precarga		Leva de 5 posiciones

Suspensión trasera		
Tipo de suspensión		Brazo de suspensión doble con geometría de control de clavada
Recorrido de la suspensión		24,8 cm (9,75 pulg.)
Amortiguador	Cantidad	2
	Tipo	Doble tubo
Ajuste de la precarga		Leva de 5 posiciones

Frenos		
Freno delantero	Cant.	2
	Tipo	Freno de disco doble de 214 mm (8,4 pulg.), con pinzas de freno hidráulicas de doble pistón.
Freno trasero	Cant.	1
	Tipo	Freno de disco sencillo de 214 mm (8,4 pulg.), con pinzas de freno hidráulicas de doble pistón.
Líquido de frenos	Tipo	DOT 4
	Capacidad	Aproximadamente 260 ml (8,8 fl oz (EE. UU.))
Pinza		Flotante
Material de la pastilla de freno		Metálico
Grosor mínimo de la pastilla de freno		0,5 mm (0,02 pulg)
Grosor mínimo del disco de freno		4 mm 0,157 pulg)
Deformación máxima del disco de freno		0,2 mm (0,01 pulg)

Neumáticos		
Estado del sensor		La presión recomendada de inflado de los neumáticos está en la etiqueta del neumático. Consulte la sección *Importantes etiquetas colocadas en el producto* adecuada para averiguar su ubicación.
Tamaño del neumático	Delanteros	205/85-14 (28 x 8-14)
	Traseros	255/70-14 (28x10-14)
Profundidad mínima de rodadura del neumático		3 mm (0,118 pulg)

Rines		
Tipo		Aluminio
Tamaño de llanta	Delanteros	35,5 x 16,5 cm (14 x 6.5 pulg)
	Traseros	35,5 x 21,6 cm (14 x 8.5 pulg)
Par de apriete de las tuercas de rueda		80 ± 5 Nm (59 ± 4 lbf•pie)
Compensación de rueda	Delanteros	41.2 mm (1,6 pulg)
	Traseros	51 mm (2 pulg)

Chasis	
Bastidor	Acero tubular de alta resistencia

Dimensiones		
Longitud total		227.6 cm (89.6 pulg.)
Anchura total		122.4 cm (48.2 pulg.)
Altura total		124.5 cm (49 pulg.)
Distancia entre ejes		134.5 cm (53 pulg.)
Distancia entre ruedas	Delanteros	98.0 cm (38.6 pulg.)
	Traseros	96.0 cm (37.8 pulg.)
Altura sobre el suelo		33 cm (13 pulg.)

PESO Y CAPACIDAD DE CARGA	
Peso en seco	397,3 kg (876 lb)
Capacidad de la baca trasera	109 kg (240 lb)
Carga total del vehículo permitida (incluido el peso del conductor, el pasajero, el resto de las cargas y los accesorios añadidos)	180 kg (397 lb)
Capacidad de remolque (sin freno)	394 kg (870 lb)
Capacidad de remolque (con freno)	830 kg (1.830 lb)
Capacidad de peso sobre la lanza	83 kg (183 lb)

Sonido extraño como de roce entre metales.

1. Sonido extraño como de roce entre metales en momentos de funcionamiento intensivo.

Podría presentarse bajo el asiento un sonido extraño como de roce entre metales, en momentos de fuerte aceleración (funcionamiento intensivo) cuando el motor se exige demasiado.

Hay una extensión metálica unida al motor, que entrará en contacto con el bastidor; esta es una señal de que la máquina está siendo sobre exigida y sucede para evitar que los soportes del motor se rompan.

– *Suelte el acelerador.*
– *Asegúrese de que la palanca de cambios se encuentre en posición L.*
– *Asegúrese de se respete la condición de carga máxima autorizada para el vehículo.*
– *Aplique suavemente el acelerador.*

2. Sonido extraño como de roce entre metales en momentos de funcionamiento normal.

– *Consulta a un concesionario autorizado de Can-Am para revisar la condición de los soportes del motor.*

El motor no gira

1. Interruptor de paro del motor.

– *Asegúrese de que el interruptor de paro del motor está en la posición encendido (ON).*

2. La llave D.E.S.S. no está colocada en el anclaje D.E.S.S. (si está equipada).

– *Inserte bien la llave D.E.S.S. en el anclaje D.E.S.S.*

3. La pantalla muestra el mensaje BAD KEY (llave incorrecta) (en modelos equipados con sistema D.E.S.S.).

– *Llave D.E.S.S. incorrecta; utilice la llave que corresponda al vehículo.*

4. La marcha no se encuentra en la posición de APARCAMIENTO (P) o PUNTO MUERTO (N).

– *Coloque la marcha en la posición de APARCAMIENTO (P) o PUNTO MUERTO (N) o pulse la palanca de freno.*
– *Pulse la palanca de freno*

5. Fusible quemado.

– *Compruebe el estado del fusible principal.*

6. Batería débil o conexiones sueltas.

– *Compruebe el sistema de carga.*
– *Compruebe las conexiones y el estado de los terminales.*
– *Pida que comprueben la batería.*
– *Póngase en contacto con un concesionario autorizado de Can-Am.*

7. Motor de arranque débil o conexiones sueltas.

– *Compruebe las conexiones del motor de arranque.*
– *Compruebe el relé del motor de arranque.*

El motor gira pero no llega a ponerse en marcha

1. Motor ahogado (bujía húmeda cuando se extrae).

– *Consulte Motor inundado en el apartado Procedimientos especiales.*

2. No llega combustible al motor (la bujía está seca cuando se extrae).

– *Revise el nivel en el depósito de combustible.*
– *Compruebe el fusible y el relé de la bomba de combustible.*

– *Quizá se haya producido un fallo en la bomba de combustible.*
– *Si el motor no arranca, consiga servicio de un distribuidor autorizado de Can-Am, un taller de reparaciones o una persona que usted elija para mantenimiento, reparación o sustitución.*

Consulta el documento "Garantía relacionada con las emisiones de la EPA de los EE. UU." para obtener información sobre las reclamaciones de garantía.

3. Bujía/encendido (no hay chispa).

– *Compruebe el estado del dispositivo de contacto/inyección.*
– *Retire la bujía y vuelva a conectarla a la bobina de encendido.*
– *Ponga en marcha el motor con la bujía conectada a masa y alejada del alojamiento. Si no aparece ninguna chispa, sustituya la bujía.*
– *Si el problema persiste, solicita asistencia a un concesionario autorizado de Can-Am, a un taller de reparación o a una persona de tu elección, para su mantenimiento, reparación o sustitución.*

Consulta el documento "Garantía relacionada con las emisiones de la EPA de los EE. UU." para obtener información sobre las reclamaciones de garantía.

4. Se activa el indicador de CHECK ENGINE (comprobar motor) y la pantalla muestra el mensaje CHECK ENGINE (comprobar motor).

– *Solicite asistencia a un concesionario o distribuidor autorizado de Can-Am, a un taller de reparación o a una persona de su elección, para su mantenimiento, reparación o sustitución.*

Consulta el documento "Garantía relacionada con las emisiones de la EPA de los EE. UU." para

obtener información sobre las reclamaciones de garantía.

5. El motor está en modo de protección (limp home).

– *Si la luz indicadora CHECK ENGINE (comprobar motor) está encendida y la pantalla muestra el mensaje CHECK ENGINE, solicita asistencia a un concesionario Can-Am autorizado, a un taller de reparación o a una persona de tu elección, para su mantenimiento, reparación o sustitución.*

Consulta el documento "Garantía relacionada con las emisiones de la EPA de los EE. UU." para obtener información sobre las reclamaciones de garantía.

El motor no tiene suficiente aceleración o potencia

1. Amortiguador de chispas del escape, obstruido.

– *Revise el supresor de chispas y limpie en caso necesario.*

2. Bujía sucia o defectuosa.

– *Consulte el apartado El motor gira pero no llega a ponerse en marcha.*

3. No llega suficiente combustible al motor.

– *Consulte el apartado El motor gira pero no llega a ponerse en marcha.*

4. El motor se calienta demasiado. (La luz indicadora CHECK ENGINE se encenderá y aparecerá HI TEMP en la pantalla).

– *Consulte el apartado Sobrecalentamiento del motor.*

5. Filtro o alojamiento de aire obstruido o sucio.

– *Compruebe el filtro de aire y límpielo si es necesario.*
– *Compruebe si hay depósitos en el sistema de drenaje del alojamiento del filtro de aire.*
– *Compruebe la posición del tubo de admisión de aire.*

6. Suciedad o desgaste del sistema de transmisión CVT.

– *Póngase en contacto con un concesionario autorizado de Can-Am.*

7. El motor está en modo de protección.

– *Revisa si hay mensajes en la pantalla.*
– *Si la luz indicadora CHECK ENGINE está encendida y la pantalla muestra el mensaje CHECK ENGINE (revise el motor) o LIMP HOME (avance con dificultad); solicita asistencia a un concesionario autorizado Can-Am, a un taller de reparación o a una persona de su elección, para su mantenimiento, reparación o sustitución.*

Consulta el documento "Garantía relacionada con las emisiones de la EPA de los EE. UU." para obtener información sobre las reclamaciones de garantía.

El motor se calienta excesivamente

1. Nivel de refrigerante bajo en el sistema de refrigeración.

– *Compruebe el refrigerante del motor; consulte el apartado Comprobación del nivel de refrigerante del motor en Procedimientos de mantenimiento.*

2. Suciedad en las aletas del radiador.

– *Limpie las aletas del radiador; consulte Inspección del radiador en el apartado Procedimientos de mantenimiento.*

3. El ventilador no está operativo.

– *Compruebe el fusible o relé del ventilador; consulte Fusibles en Procedimientos de mantenimiento. Si el fusible está bien, solicite asistencia a un concesionario o distribuidor autorizado de Can-Am, a un taller de reparación o a una persona de su elección, para su mantenimiento, reparación o sustitución.*

Consulta el documento "Garantía relacionada con las emisiones de la EPA de los EE. UU." para obtener información sobre las reclamaciones de garantía.

Petardeo del motor

1. Fugas en el sistema de escape.

– *Solicite asistencia a un concesionario o distribuidor autorizado de Can-Am, a un taller de reparación o a una persona de su elección, para su mantenimiento, reparación o sustitución.*

Consulta el documento "Garantía relacionada con las emisiones de la EPA de los EE. UU." para obtener información sobre las reclamaciones de garantía.

2. El motor se calienta demasiado.

– *Consulte El motor no tiene suficiente aceleración o potencia.*

3. La puesta a punto del encendido es incorrecta o hay un problema en el sistema de encendido.

– *Solicite asistencia a un concesionario o distribuidor autorizado de Can-Am, a un taller de reparación o a una persona de su elección, para su mantenimiento, reparación o sustitución.*

Consulta el documento "Garantía relacionada con las emisiones de la EPA de los EE. UU." para obtener información sobre las reclamaciones de garantía.

Fallos en el motor

1. **Bujía sucia/defectuosa/desgastada.**

– *Limpie/verifique la bujía y el intervalo térmico. Cámbielos si es necesario.*

2. **Agua en el combustible.**

– *Vacíe el sistema de combustible y reposte con combustible nuevo.*

El vehículo no puede alcanzar la velocidad máxima

1. **Amortiguador de chispas del escape, obstruido.**

– *Revise el supresor de chispas y limpie en caso necesario.*

2. **Problemas en el motor.**

– *Consulte El motor no tiene suficiente aceleración o potencia.*

3. **Palanca del bloqueo de freno accionada.**

– *Asegúrese de que la palanca de bloqueo del freno esté totalmente liberada.*

4. **Filtro o alojamiento de aire obstruido o sucio.**

– *Compruebe el filtro de aire y límpielo si es necesario.*
– *Compruebe si hay depósitos en el sistema de drenaje del alojamiento del filtro de aire.*
– *Compruebe la posición del tubo de admisión de aire.*

5. **Suciedad o desgaste del sistema de transmisión CVT.**

– *Póngase en contacto con un concesionario autorizado de Can-Am.*

6. **El motor está en modo de protección (limp home).**

– *Compruebe si hay mensajes en la pantalla digital.*
– *Si la luz indicadora CHECK ENGINE está encendida y la pantalla digital muestra ese mensaje o LIMP HOME (avance con dificultad); solicita asistencia a un concesionario autorizado Can-Am, a un taller de reparación o a una persona de tu elección, para su mantenimiento, reparación o sustitución.*

Consulta el documento "Garantía relacionada con las emisiones de la EPA de los EE. UU." para obtener información sobre las reclamaciones de garantía.

Resulta difícil mover la palanca de cambios

1. **Los engranajes de la transmisión se encuentran en una posición que impide el funcionamiento de la palanca de cambio.**

– *Mueva el vehículo hacia delante y hacia atrás para que se muevan los engranajes de la transmisión y pueda colocarse la palanca de cambio en la posición deseada.*

2. **Suciedad o desgaste del sistema de transmisión CVT.**

– *Póngase en contacto con un concesionario autorizado de Can-Am.*

El régimen del motor aumenta pero el vehículo no se mueve

1. **La marcha se encuentra en la posición de APARCAMIENTO (P) o PUNTO MUERTO (N).**

– *Seleccione la posición R, HI o LO.*

2. **Suciedad o desgaste del sistema de transmisión CVT.**

– *Póngase en contacto con un concesionario autorizado de Can-Am.*

3. Agua en el alojamiento de la CVT.

– *Póngase en contacto con un concesionario autorizado de Can-Am.*

Dirección asistida reducida

1. Cuando la DPS está sujeta a situaciones adversas de larga duración, la asistencia que proporciona el motor del DPS podría verse mermada para proteger el sistema.

– *Una vez que se reduzca la carga, se recuperará la dirección asistida normal.*

2. Se enciende el indicador CHECK ENGINE (revisar motor) y la pantalla digital muestra el mensaje CHECK DPS)(revisar función DPS).

– *Solicite asistencia a un concesionario o distribuidor autorizado de Can-Am, a un taller de reparación o a una persona de su elección, para su mantenimiento, reparación o sustitución.*

Esta página está intencionalmente en blanco

INFORMACIÓN SOBRE EL CLIENTE

INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD DE LOS DATOS

INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD DE LOS DATOS

Bombardier Recreational Products Inc., sus filiales y subsidiarias (BRP) están comprometidos con la protección de su privacidad. El objetivo de este aviso es informarle cómo recopilamos, utilizamos y divulgamos su información personal en el transcurso de nuestra relación con usted. Puede encontrar más detalles en el sitio web de la política de privacidad de BRP.

HTTPS://BRP.COM/EN/PRIVACY-POLICY.HTML

Tenga la certeza de que tenemos implantadas medidas de seguridad apropiadas para garantizar que su información personal esté protegida contra accesos, usos y divulgaciones no autorizados.

La información personal que tenemos sobre usted la obtenemos de forma directa o a través de concesionarios autorizados o de terceros, como por ejemplo asociados con quienes ofrecemos servicios y con los que nos implicamos en actividades comerciales conjuntas, e incluye:

- Información de contacto, demográfica y de registro (p. ej., nombre, dirección completa, número de teléfono, correo electrónico, historial de la propiedad, idioma de comunicación).
- Información transaccional (p. ej., información necesaria para gestionar devoluciones, información de pago cuando usted compra nuestros productos o servicios a través de nuestros sitios web o aplicaciones móviles y otros asuntos relacionados con su compra de productos de BRP).
- Información del vehículo (p. ej., número de serie, número de identificación del vehículo, kilometraje, fecha de compra y entrega, utilización de la unidad, ubicación y movimientos del vehículo).
- Sus comentarios, opiniones y críticas, sobre nuestros productos y servicios.
- Información recopilada automáticamente cuando navega en la página web o en las aplicaciones móviles de BRP o de nuestros distribuidores/concesionarios mediante cookies y tecnologías similares (p. ej., dirección IP, tipo de dispositivo, sistema operativo, tipo de navegador, páginas web que visita).

Es posible que también recibamos información sobre usted desde plataformas de medios sociales como cuando interactúa con nosotros en dichas plataformas.

Utilizamos su información personal con diferentes propósitos, principalmente para:

- Gestionar su pedido de productos y servicios de BRP (p. ej., para completar o entregar su pedido o realizar el mantenimiento de su producto BRP).
- Brindar atención al cliente, asistencia y servicios postventa (p. ej., completar o hacer un seguimiento de su pedido o servicio de mantenimiento , ayudar con cualquier problema de entrega, gestionar devoluciones y otros asuntos relacionados con su compra de productos de BRP).
- Gestionar el registro, la garantía, la seguridad y la retirada por cuestiones de seguridad de productos BRP, además de la resolución de disputas (p. ej., ofrecerle servicios de garantía y servicios postventa, proteger su seguridad y realizar retiradas por cuestiones de seguridad).
- Enviarle comunicaciones comerciales sobre nuestros productos y servicios (p. ej., informarle sobre nuevos productos BRP, servicios o funciones, compartir noticias sobre concursos, promociones y eventos, o hablar sobre productos o servicios ofrecidos por BRP, que puedan ser de su interés).
- Ofrecerle una experiencia personalizada, contenidos u ofertas y servicios basados en tecnologías de elaboración de perfiles o geolocalización (p. ej., notificarle cuando su vehículo pueda necesitar una revisión técnica y localizar su concesionario más cercano).
- Realizar análisis de datos y análisis estadísticos que no lo identifiquen personalmente, para fines de inteligencia comercial y para tener una visión de cómo mejorar nuestros productos y servicios.
- Prevenir, detectar y controlar el fraude y las actividades no autorizadas o ilegales (p. ej., detectar y controlar el fraude en relación con la compra de productos o servicios de BRP, gestionar actividades ilegales o no autorizadas y las amenazas cibernéticas).
- Cumplir con la legislación y normas aplicables.

Su información personal se puede revelar a las siguientes personas: BRP, concesionarios, distribuidores y proveedores de servicio autorizados de BRP, socios de publicidad y estudios de mercado y otros terceros autorizados.

Dependiendo de las circunstancias, su información personal puede comunicarse fuera de la región donde usted resida. Su información personal se retiene solamente el tiempo que sea necesario para el propósito para el cual se obtuvo y de conformidad con nuestras políticas de retención.

Para ejercitar sus derechos de privacidad de datos (p.ej., derecho de acceso, derecho de rectificación), para retirar su consentimiento y ser eliminado de la lista de direcciones a efectos de marketing o para encuestas de satisfacción o para preguntas generales sobre privacidad de datos, póngase en contacto con el Directivo de Protección de Datos de BRP por correo electrónico en privacyofficer@brp.com o por

correo postal a: BRP , Legal Service,726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canadá, J0E 2L0.

Cuando BRP procesa su información personal, lo hace de conformidad con su política de privacidad que está disponible en:

HTTPS://BRP.COM/EN/PRIVACY-POLICY.HTML



CONTACTO

www.brp.com

Asia Pacífico

BRP Asia
107D y 107E, 17/F, Tower 1,
Grand Century Place, Mongkok,
Kowloon, Hong Kong

Australia
Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

China
上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Japón
21F Shinagawa East One Tower
2–16–1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108–0075

Nueva Zelanda
Suite 1.6, 2–8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Europa, Oriente Medio y África

Bélgica
Oktrooiplein 1
9000 Gent

República Checa
Stefanikova 43a
Prague 5
150 00

Alemania
Alte Papierfabrik 16
D-40699 Erkrath

Finlandia
Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Francia
Arteparc Bâtiment B
Route de la côte d'Azur,
13 590 Meyreuil

Noruega
Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

Suecia
Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden 90821

Suiza
Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

América Latina

Brasil
Rua Odila Maia Rocha Brito, 25
Edificio Beaumont, andar 1 ao 5
CEP 13092-110 Campinas -SP

México
Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

Norteamérica

Canadá
3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Estados Unidos de América
10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

CAMBIO DE DIRECCIÓN Y PROPIETARIO

Si su dirección ha variado o es el nuevo propietario del vehículo, asegúrese de notificárselo a BRP por alguno de estos medios:

- Notificación a distribuidor autorizado de Can-Am.
- **Norteamérica solamente:** llame al 1 888 272-9222.
- Enviar una de las tarjetas de cambio de dirección que se encuentran en las siguientes páginas a una de las direcciones de BRP indicadas en la sección de *Contacto* de esta guía.

En caso de cambio de titularidad, le rogamos que adjunte un comprobante en el que se indique que el anterior propietario accede a la transferencia.

La notificación a BRP es muy importante, incluso después del límite de validez de la garantía limitada, ya que permite a BRP localizar al propietario del vehículo si fuese necesario; por ejemplo, cuando se inician campañas de seguridad. Corresponde al propietario informar a BRP.

UNIDADES ROBADAS: Si roban su vehículo personal, debe notificar a BRP o a un distribuidor de Can-Am autorizado. Le pediremos que nos proporcione su nombre, dirección y número de teléfono, el número de identificación del vehículo y la fecha en que fue sustraído.

CAMBIO DE DIRECCIÓN ❑ CAMBIO DE TITULARIDAD ❑

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

Número de modelo | Número de identificación del vehículo (V.I.N.)

DIRECCIÓN ANTERIOR O TITULAR ANTERIOR:

NOMBRE

NÚM. CALLE APT

POBLACIÓN: PROVINCIA/REGIÓN CÓDIGO POSTAL

PAÍS TELÉFONO

NUEVA DIRECCIÓN O NUEVO TITULAR:

NOMBRE

NÚM. CALLE APT

POBLACIÓN: PROVINCIA/REGIÓN CÓDIGO POSTAL

PAÍS TELÉFONO

DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO

CAMBIO DE DIRECCIÓN ❑ CAMBIO DE TITULARIDAD ❑

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

Número de modelo | Número de identificación del vehículo (V.I.N.)

DIRECCIÓN ANTERIOR O TITULAR ANTERIOR:

NOMBRE

NÚM. CALLE APT

POBLACIÓN: PROVINCIA/REGIÓN CÓDIGO POSTAL

PAÍS TELÉFONO

NUEVA DIRECCIÓN O NUEVO TITULAR:

NOMBRE

NÚM. CALLE APT

POBLACIÓN: PROVINCIA/REGIÓN CÓDIGO POSTAL

PAÍS TELÉFONO

DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

CAMBIO DE DIRECCIÓN ❑ CAMBIO DE TITULARIDAD ❑

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

Número de modelo | Número de identificación del vehículo (V.I.N.)

DIRECCIÓN ANTERIOR O TITULAR ANTERIOR:

NOMBRE

NÚM. CALLE APT

POBLACIÓN: PROVINCIA/REGIÓN CÓDIGO POSTAL

PAÍS TELÉFONO

NUEVA DIRECCIÓN O NUEVO TITULAR:

NOMBRE

NÚM. CALLE APT

POBLACIÓN: PROVINCIA/REGIÓN CÓDIGO POSTAL

PAÍS TELÉFONO

DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO

CAMBIO DE DIRECCIÓN ❑ CAMBIO DE TITULARIDAD ❑

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

Número de modelo | Número de identificación del vehículo (V.I.N.)

DIRECCIÓN ANTERIOR O TITULAR ANTERIOR:

NOMBRE

NÚM. CALLE APT

POBLACIÓN: PROVINCIA/REGIÓN CÓDIGO POSTAL

PAÍS TELÉFONO

NUEVA DIRECCIÓN O NUEVO TITULAR:

NOMBRE

NÚM. CALLE APT

POBLACIÓN: PROVINCIA/REGIÓN CÓDIGO POSTAL

PAÍS TELÉFONO

DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

NOTA:

NOTA:

NOTA:

NOTA:

NOTA:

NOTA:

NOTA:

NOTA:

NOTA:

NOTA:

Nº de modelo _____

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL **VEHÍCULO** (V.I.N) _____

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL **MOTOR** (E.I.N.) _____

Propietario: _____
NOMBRE

_____
N.º CALLE APT

_____
POBLACIÓN PROVINCIA/REGIÓN CÓDIGO POSTAL

Fecha de Compra _____ / _____ / _____ / _____ / _____
AÑO MES DÍA

Fecha de caducidad de la garantía _____ / _____ / _____ / _____ / _____
AÑO MES DÍA

Para ser completado por el concesionario en el momento de la venta.

ZONA PARA EL SELLO DEL CONCESIONARIO

⚠ ADVERTENCIA

EXISTEN RIESGOS DERIVADOS DEL USO DE ESTE VEHÍCULO.
Si no se observan las precauciones debidas, puede producirse una colisión o un vuelco, incluso en maniobras rutinarias, tales como girar y conducir por dunas o sobre obstáculos.

La no observación de estas instrucciones puede dar lugar a riesgos de **LESIONES GRAVES O INCLUSO DE MUERTE.**

- **ANTES DE USAR ESTE VEHÍCULO, LEA ESTA GUÍA DEL USUARIO Y TODAS LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD COLOCADAS EN EL VEHÍCULO, Y VEA EL DVD SOBRE SEGURIDAD.**
- **NO UTILICE NUNCA ESTE VEHÍCULO SIN UN ENTRENAMIENTO ADECUADO.**
  Siga un curso de aprendizaje certificado.
- **NO SOBREPASE LA CAPACIDAD DE LOS ASIENTOS DEL VEHÍCULO.**
- **NUNCA DEBE LLEVAR PASAJEROS EN LOS MODELOS DE 1 PASAJERO (el usuario).**
  Si lleva pasajeros, aumenta el riesgo de perder el control.
- **NUNCA UTILICE ESTE VEHÍCULO EN UNA SUPERFICIE PAVIMENTADA.**
  Si utiliza este vehículo en una superficie pavimentada, aumenta el riesgo de perder el control.
- **NUNCA UTILICE ESTE VEHÍCULO EN VÍAS PÚBLICAS.**
  Si utiliza este vehículo en una vía pública, puede colisionar con otro vehículo.
- **EL USUARIO Y EL PASAJERO (modelos MAX) DEBEN LLEVAR SIEMPRE UN CASCO APROBADO,** protección ocular y ropa protectora.
- **NO CONDUZCA NUNCA BAJO LOS EFECTOS DE DROGAS O ALCOHOL.**
  Afectan negativamente a los tiempos de reacción y al criterio para decidir.
- **NUNCA CONDUZCA ESTE VEHÍCULO A UNA VELOCIDAD EXCESIVA.**
  Si utiliza este vehículo a una velocidad excesiva para el terreno en cuestión, las condiciones de visibilidad o sus habilidades, aumenta el riesgo de perder el control.
- **NO INTENTE SALTOS NI PIRUETAS CON EL VEHÍCULO.**

®TM y el logotipo de BRP son marcas comerciales de BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. O de sus filiales.
©2026 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.

www.brp.com

ski-doo LYNX SEA-DOO can-am ROTAX

219002647_ES